工商日報

中華民國僑委會登記證台敎新字第壹式零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司 香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部：七三零七零六 採訪部：（七二零六二七 七二三四九二） 營業部：（七二九三零七 七三零七八） 廣告部：七二四八五四 社長室：七二七二式二 總編輯：七二七二六一 經理室：七二七二六一 中區辦事處：二式五四 二式五九 二式一式三 八五

電報掛號二零七五 郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫（外埠版附編一大張）

新聞紙第一五四六三號

北越在寮境內第一個 森姆飛彈基地被炸毀

【西貢十一日美聯社電】軍方消息今日說，美國的戰鬥轟炸機已經毀滅了北越在寮國第一個也是唯一被發現的地對空「森姆」飛彈基地。

該消息說：基地的位置由空中照片的分析研究所測定，它位於寮國境內約三英里，接近寮國卡萊山隘。該山隘是「胡志明小徑」三個主要入口之一，在非武裝區以北三十五哩。

他們說：上星期六日及星期日，美空軍和海軍的戰鬥轟炸機，攻擊那些偽裝的設備，並且「完全毀滅它」。據知，在基地毀滅之前，並沒有飛彈射出。

【西貢十一日路透社電】南越軍司令部今日報導，西貢軍在車邦東南七哩。美軍B五二型轟炸機展開轟炸的地區，發現四百六十五具北越軍屍體。

一位發言人說：南越軍於昨日發現八架被轟炸摧毀的坦克車，並發現八十二門迫擊砲、廿九件重武器，十輛卡車，五百桶燃料和六噸食米。

【永珍十日美聯社電】一位寮國軍事發言人於星期三日說，政府軍放棄俯視「胡志明小徑」的最後據點。

【西貢十一日美聯社電】在美國B五二型轟炸機對胡志明小徑地帶繼續作晝夜不停的轟炸之際，車邦區於星期四日又發生新的戰事。

進出於寮境之間的直升機機師報告，車邦區的南越軍陣地，曾受到北越軍猛烈的火箭和迫擊砲攻擊。

據悉有一個直升機降落場，曾遭一百多枚火箭和迫擊砲彈的轟襲。

這些直升機機師又報告村發生猛烈的地面搏鬥戰，但沒有說明戰況的詳情。

美國B五二型轟炸機，繼星期三日進行的三次空襲，據稱炸斃北越軍五百至六百人後，繼續在車邦區進行「雷霆萬鈞」之勢的轟炸。

【越南溪山十一日路透社電】據軍事消息人士今日在此說，南越軍隊已由車邦鎮撤退，向高地推進。據報，約有六千名北越部隊在氣候惡劣的二天期間集結在車邦鎮四周。

車邦東南五哩處，今日下午曾傳有戰事，但詳情未悉。

兩國總理會談獲協議 泰援南越部隊 七月開始撤退

【曼谷十一日路透社電】泰國正式宣佈，繼南越總理陳善謙訪問此間，今日達成一項協議後，泰國將於今年七月開始從南越撤回其一萬二千名戰鬥部隊。這次撤軍將分六個月執行。

泰國總理他儂對陳善謙闡釋：由於寮國和高棉的形勢惡化，泰國亟須撤回駐南越的部隊。

【曼谷十一日美聯社電】泰國政府發言人星期四日說，泰國計劃在今年年底由南越撤回一萬二千名軍隊，但會留下一批聯絡官作為象徵性部隊和一個醫療單位。

該發言人報導在政府大廈舉行，由來訪的南越總理陳善謙將軍和泰國總理他隆的會談，該會談歷時一小時半。

在會談中，陳善謙要求泰國考慮給予南越大米的協助，或者以低價出售，或者用簡單的分期付款辦法。他隆答應考慮他的要求。

雙方領袖又保證他們的國家共同合作，以阻止非亞洲國家把它們過剩的大米在亞洲市場傾銷。

對於在泰國的約四萬名南越難民，泰國堅持南越政府應該接納願意返回南越的人，正如北越將接納那些願意回北越的難民一樣。

對棉織品輸美問題 中韓兩國表示 決不自動限額

【台北十一日時事社電】中華民國經濟部國際貿易局發言人，十日在記者招待會上，關於自動限制紡織品銷美問題表示說：「即使美國政府今後正式要求自動限制出口，我們也將堅決拒絕。」

【漢城十一日時事社電】韓國「限制紡織品銷美對策推進委員會」於十日召開緊急會議，關於日本紡織界宣佈自動限制紡織品銷美及其後的情勢，進行檢討，並研商對策，結果決定：「紡織品銷美問題，韓國立場與日本異殊」。

【東京十一日時事社電】據日本外務省有關人士十日透露：如果美國政府對於日本紡織界宣佈自動限制對美出品紡織品措施表示不滿，而要求恢復政府間協商時，日政府將不同意。

日執政黨議員責前外相藤山 不應茍同毛共主張 妄議廢除中日和約

【東京十一日時事社電】日本自民黨十日在黨本部召開外交調查會中國問題小組委員會，邀請藤山愛一郎報告訪問中國大陸觀感以及日本與中共關係問題。席上自民黨派議員對於藤山愛一郎的訪問中共及聯合公報內，作嚴厲的批評。其中正示啓太郎强調說：「主張廢除中日和約的想法，等於否定聯合國的存在，因此不能茍同。」又賀屋興宣則說：「中，日和約無效的主張，違反了日本憲法第九十八條應遵守國際法的規定。」該小組委員會，下週將再開會研討此項問題。

英上月對外貿易 逆差逾六千萬鎊

【倫敦十一日美聯社電】政府星期四日說：英國在二月份與世界其他地區的貿易，損失了六千三百萬鎊，但這項結果是受到全國性的郵務罷工的影響。

工業與貿易部說，上星期日結束的四十七天郵務罷工，使正常的出口文件的傳遞受到阻滯，所以二月份的貿易數字，不够精確。出口減少了一千一百萬鎊，只達六億一千六百萬鎊。這個月的入口紀錄，則較少受郵遞缺乏的影響，保持六億七千九百萬鎊的紀錄。

印尼外長馬立克稱 不反對中越共 列席東協會議

【馬尼剌十一日美聯社電】印尼外長馬立克於星期四日說，他不反對北越或中共出席東南亞國家協會會議，作為觀察員。但說，他並沒有邀請它們參加。

東南亞國家協會的成員國已開始贊成開放這次會議的門戶，容許共黨國家與會觀察。這次會議將於明（星期五）日開始。

馬立克對新聞記者說：中南半島戰事的問題亦可能作非正式的討論，但這次會議的中心，將集中於經濟、技術和文化的合作。高棉已派出一名觀察者，而南越駐菲律賓大使，亦將出席，作為旁觀者。

俄京絕食猶裔 已被警察驅散

【莫斯科十一日路透社電】在為數超過一百名的蘇俄猶太人，昨晚聚集在莫斯科「最高蘇維埃」建築物，發動一次靜坐示威，要求准阻蘇俄往以色列的權利後，一支人數衆多的蘇俄警察，將他們逐走。非官方人士說，示威者後來和平地離開，似乎沒有被捕。

印尼首次宣判 共黨頭目死刑

【耶加達十一日美聯社電】非法的印尼共黨中央委員會委員蘇加特諾，星期四日被耶加達法院判處死刑，罪名是參加一九六五年十月流產的共黨政變，陰謀推翻政府。

這是印尼民事法庭第一次通過對共黨領袖的死刑。

美汽車公司工人 準備下月初罷工

【底特律十一日合衆國際社電】聯合汽車工會工人，於星期三日警告美國汽車公司謂，它將於四月二日罷工，除非在此之前，達成一項新的全國性合約。

被驅捷共領袖 杜貝克任技工 仍受羣衆尊崇

【特拉維夫十一日美聯社電】一位以色列左翼社會黨領袖今日在此間發表的一項聲明中透露，前捷克共黨領袖杜貝克，現正在斯洛伐克一小鎮，擔任機械技師的工作。他受到數以百計的工人和學生，如朝聖般的訪問。

一名前捷克發言受害者兼左翼「馬朋」黨領袖之一奧倫，於昨晚在阿殊杜特的一項「馬朋」黨會議中，發表上項聲明。

上圖：新穎天梭PR 516GL型星期日曆表，款式雄壯軒昂，戴在腕上，益增男性風度，倍加英俊。由港幣250元起

天梭表 乃是在瑞士 最暢銷的 兩大名表之一

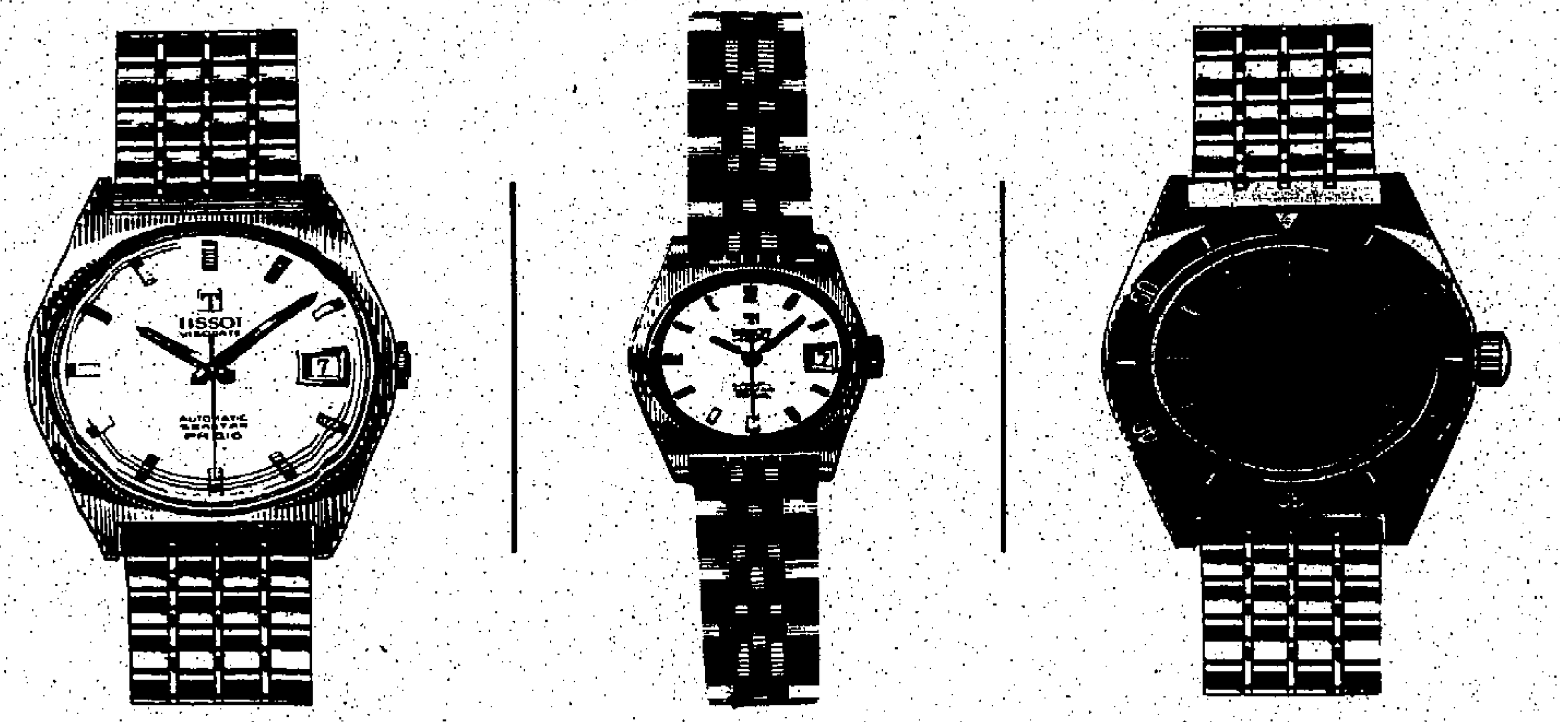
定價從廉出乎你的意料！

專供活躍男仕們 作日常活動及體育競賽 之計時三寶

款式雄壯軒昂 構造精密堅固 十足十之真正男庄表

天梭PR 516型自面去以來，由於設計完善，構造堅固，款式新穎，超凡脫俗，瞬即轟動寰宇，贏得無比崇高之國際榮譽。

天梭PR 516型之卓越性能，十足迎合各年齡用者對於計時之需要，茲為發揚其優異質素以適應更廣大人仕之需求，特新增星期日曆款式名為PR 516 GL型，尤具錦上添花之美，兩均佳妙，各有所長，請駕臨港九各天梭特約零售商參觀選購，定有滿意收穫。每一天梭表均附有全球性服務保証書。



PR516型自動表 44620款式自動日曆，性能卓越，高度防水 港幣230元

PR516型女庄體育表 38516款式自動日曆 構造堅固防水週密 港幣260元

PR516型潛水表 44622款式自動日曆，防水深度達三百英尺 港幣240元

天梭表 亞米茄姊妹產品

香港怡和大廈八四號室 安天時洋行

請寄奇各種最新款天梭表目錄及天梭特約零售代理商全部名單為荷。

姓名 ________

地址 ________ KSVP

瑞士天梭表與時俱進

風馳疾馳 得勝之 凌駕一切

得勝1200轎式跑車

1171c.c.强勁馬力引擎。時速高達93哩，十哩衝刺只需19秒，冠於同級。26.9呎廻轉直徑，波箱輕巧暢順，倍增靈活之駕駛享受。外型簡潔悅目，寬敞車箱特為五人設計，座椅舒適，滿舖地毡；標準跑車設計，應有盡有，是特為愛好活動人仕而設。

現展列合誠汽車港九陳列室

Get Yourself inside the Big Little Car... DATSUN 1200!

總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構

合誠汽車有限公司

香港銅鑼灣道9號 電話：H772310，767014

九龍彌敦道69號D 電話：K841222，850094

中東問題四强會 復商和解新辦法

【聯合國十一日路透社電】美、蘇、英、法四國駐聯合國代表，今日就他們對中東和平解決所能提供的保証，將於格林威治時間下午三時半恢復會談。

這是自上星期五日以來，美、蘇、英、法大使的首次聚會。該等大使當時對中東情勢，未能獲致共同見解。

據消息靈通人士預料，四强對上週的討論，不準備繼續；但會對保証問題開始一項「整套的擬討行動」。

【華盛頓十日路透社電】「華盛頓郵報」今日根據來自耶路撒冷的電訊說：以色列正在慎重考慮建議埃及重新開放蘇彝士運河，以及以色列單方面削減軍隊的一套計劃。

該報說，該次計劃是恐懼美國施壓力的預先防範努力。

該報說：該項計劃的要點，是削減運河廿五哩境內的以色列軍隊，以便改善國際上對以色列的印象，該印象已因以色列拒絕撤出於一九六七年戰爭中佔據阿剌伯土地而受損壞。

【開羅十一日路透社電】據官方發言人今日說，埃及已拒絕以色列提出其軍隊自蘇彝士運河區十六哩後撤，以便重新開放運河的建議。

【華盛頓十日美聯社電】美國務院星期三拒絕證實或否認尼克遜總統與埃及總統沙達特討論兩國復交問題。

【開羅十日合衆國際社電】外交人士今天說：沙達總統對尼克遜總統說：埃及準備與美國恢復外交關係，但條件是：美政府須勸以色列從所有佔領區撤退。

靈通人士說：沙開之建議是在上週致尼克遜之齊函中表示。

【華盛頓十日法新社電】以色列大使今天在此間發表聲明說：以色列將抵禦一切目的要同復過去易受攻擊邊界的壓力。

又說：「以色列準備由停火線和平撤退，但要撤退到安全邊界去，在地理上必須有適切的條件。」

【開羅十一日美聯社電】埃及政府發言人星期三批評美國務卿羅傑士要求蘇軍撤出埃及。

這位發言人說：羅傑士深知蘇俄人在埃及只當顧問，他的提議，是錯誤的假說。

傳周恩來與英代辦會商中南半島問題

【倫敦十日路透社電】此間靈通方面消息說：周恩來曾在北平與英國的外交代辦丹遜討論了中南半島的問題。

消息說：但當時這位中共頭目並未表示有意召集日內瓦會議。

英國與蘇俄是一九五四年與一九六二年兩次日內瓦會議的共同主席。之後英國曾數度建議重行召集該會議，但蘇俄的反應一直是「否定」的。

此間人士的看法，這次周與丹遜所舉行的罕見的會議，主要的意義就是它象徵着英國與中共繼續在改善關係，否則就是多此一舉。該會議是中共「總理」建議舉行，在會議中並對其他問題作了一般的討論。

美再提新保證 無意危及毛共

【華盛頓十日美聯社電】美國國務院發言人星期三向北平提出新的公開保證，美國並無計劃在東南亞進行任何將會威脅中共的軍事行動。

國務院新聞官麥克羅斯基宣稱：「我們並無考慮任何會對『中華人民共和國』構成一種威脅的行動。」

該項聲明是在中共「總理」周恩來訪問河內後發表的。中共與北越於星期三發表的一份公報宣稱，北平已答應河內，如果美國繼續「擴展它在中南半島的戰爭」，則將進行「全力的支持和援助」。

麥克羅斯基說：他不能說北越和中共心裏在打什麼主意，但是他們並未特別提及這種關切。他重申美國最近的聲明，就是當前美國和南越在寮國的行動不會威脅中共。

麥氏在被詢問時說：美國並無透過外交途徑向中共送出有關這些要點任何保証，但是確信中共領袖透過新聞傳播已很清楚美國的公開聲明。

大漢九樓墮地 僥倖大難不死 原來身穿雨褸 竟成爲救命衣

【莫斯科十一日路透社電】一名蘇俄度假者，由酒店的九樓跌下，卻神妙地逃出鬼門關，因爲他的塑膠雨衣成了降落傘。

他在大厦地下新掘的花園中安全着陸，該酒店在黑海熱鬧的蘇溪。雨衣飄起時，充滿了新鮮的海風，使它成爲一件救生衣，把他輕盈地飄到地面上。

高棉總理康復四週內可返國

【檀香山十日合衆國際社電】今日公佈，高棉總理諾爾已在三軍總醫院中治愈出院，并在此間希卡姆空軍基地的美政府賓館中休養。

高棉參謀部公佈中稱：諾爾四週前的中風癱瘓了其身體的右半部，自二月十三日以來諾氏即在三軍總院進行治療。

高棉參謀部發言人稱：關於諾爾何時離開夏威夷，他們不能預定確期。但他們說，他目前的進展程度，大約在將來四週之內他應可回國。

在這張三月十日發表的照片中，高棉總理諾爾在檀香山特利普勒陸軍醫院的物理治療時間內，進行步行練習，以增強他衰弱的左邊身軀。諾爾已由特利普勒醫院出院，轉往檀香山的希卡姆空軍基地。（合衆國際社無線電傳眞）

東巴阻撓起卸物品 軍隊補給面臨斷絕

【喀剌蚩十一日法新社電】據此間正式宣佈：東巴基斯坦的軍隊正面臨軍事及其他補給品供應的困難。

至於導致陸軍控濟中斷的原因則未有透露，但相信是「人民聯盟」領袖或希望拒絕軍事補給品的卸下。

當局提出警告稱：如果該項供應繼續受到阻碍，那麼，勢將要「嚴厲應付」。

據悉：一個護送隊昨日在達卡東北一百二十哩的西勒地區被阻，運隊無法前進。

【喀剌蚩十一日法新社電】據悉：巴基斯坦總統雅亞罕今日曾致送一項信件給東巴自治主義「人民聯盟」的領袖拉希曼。

相信負責遞交這項信件的特使是前國防部長西巴「人民聯盟」領袖古斯特。

消息人士稱：雅亞罕在下週前往達卡與拉希曼會晤前，將於本週末等候拉希曼對他最近的提議的答覆。

抗議中共乒乓隊來訪 日本九名右翼人士 將毛畫像撕成碎片

【日本名古屋十一日美聯社電】九名日本右翼分子，於星期四日撕毀一個罩上黑布的中共「主席」毛澤東的畫像，以抗議中共參加三月二十八日在此間舉行的三十一屆世界乒乓球錦標賽。

警方說，右翼分子首先想燒毀那幅畫像，該畫像的大小大約爲二十吋乘二十七吋，但在警察干涉之前把它撕成碎片。警察阻止他們燒毀那幅畫像。

印國會改選一面倒 甘地夫人大勝 獲過半數議席

【新德里十一日路透社電】印度總理甘地夫人今日在大選中獲得個人的卓越勝利，俾黨她的黨派成爲國會勢力強大的多數派。

在國會五百二十一個議席中已決定的三百一十九席結果，甘地夫人的國大黨贏得二百二十九個席位，比該黨在上一屆國會的議席數，遙多一個。

在仍有二百個議席未宣佈下，這種一面倒的趨勢顯示，她將獲得約三百五十個議席，超過對手黨派達一百八十個議席。當三百一十九個議席結果公佈之時，聯盟起來目的在推翻甘地夫人的四黨反對陣線，祇獲得四十四席。

【新德里十一日路透社電】印度總理甘地夫人的「國大黨」，今日贏得在國會中的絕對多數席位。

祇能夠討價還價 寮人無數學頭腦

【永珍十一日路透社電】在寮國的西方教師，往往會遇到他們的學生提出若干怪異問題。

「友誼」這本寮美協會的雜誌，最近發表一名美國數學教師的故事：「該教師向她的學生提出下列問題：一種橙每公斤二百寮元，另一種橙每公斤三百寮元，如果一名婦人要買一公斤，要花二百八十寮元，那麼，她將買到二百寮元的橙子幾多？三百寮元的橙子又幾多？」

「當我們的美國教師首次向她的學生提出這些問題時，學生們似乎完全不懂。其後才了解在寮國的這種情勢完全沒有問題。人們祇需討價還價，把每公斤三百寮元減爲二百寮元。」

北愛危機更尖銳 三名休班英軍 遭人殘酷槍殺

【伯爾發斯特十一日美聯社電】三名英國休班士兵，在星期二日被埋伏者謀殺，使北愛爾蘭的危機更尖銳化。

當北愛爾蘭總理克拉克，結束其在倫敦參加英國內閣舉行會議討論該次謀殺事件返回此間後，克拉克計劃與他執政的「聯合主義黨」的首要舉行會議，要求加强維持和平行動。

在倫敦的靈通人士相信，將來仍然會有更多英軍被派往北愛爾蘭，以援助現時在該處的八千二百五十名駐軍。

上述三兵的屍體，在伯爾發斯特西邊一條靜寂小巷外被發現時仍然溫暖。全部都是在近距離，被擊中後腦而死亡的。兩名發現他們，並搖起警鐘的小童，因驚恐過度，已被送入醫院。

社論 注意初湧的加薪浪潮

香港近一週來最令人注意的新聞，就是有關港府轄下的人員和產業機構的勞工爭取改善待遇的問題。除了公共交通公司的職工請求調整工資以外，葛量洪、羅富國、柏立基等三間師範學院的學生，爲反對港府所擬定的新薪給辦法，亦舉行靜坐罷課，派代表向民政司署請願。現在又傳公立醫院的醫生已大規模的集體辭職；而各醫院的護士亦陸續個別離院他去，形成了護士荒。醫生護士的離職，當然也與待遇問題有關。

由於這些現象的發生，在兩接方面已有重大的影響：

一、交通方面。據聞港九兩巴士公司的勞方，自派發「要求加薪徵詢工友意見書」徵詢全體工友，經過收回整理後，其中要求每日加薪二元的，在五千七百多份意見書中佔二千七百餘份，佔最大多數，於是於星期三日正式向公司提出加薪方案，每人每日增加正薪二元，月薪則加六十元，由本年二月十五日起計。電車公司亦由電車自由工會提出從日加薪二元四角，港九渡海小輪公司則早經勞方提出每月加薪六十元。資方的態度頗爲開明，已表示同情勞方的加薪要求，分別於日昨與勞方舉行初步談判，惟尚未達成任何協議。依資方的意見，認爲各公共交通公司目前的經濟狀況，頗爲窮弱，無力負擔此項加薪的互額數目。如中巴即使全減去港府專利稅所剩餘的百分之二十六，亦無法支付，九巴則更差。如果答允勞方的加薪要求，勢必要請港府核准增加票價，把加薪和加價混合在一起了。

二、醫療方面。醫生與護士的薪酬和升級，早在二、三年前，發生過爭議。而護士的同工同酬問題，於去年再度提出要求，本來希望解決，詎料仍不能滿足他們服務的志願。據聞醫務衛生署祇實，過去六個月間，有三十六名政府醫生辭職或已提辭呈，其中十三人的資歷頗高。政府雖任命補充了三十四人，仍未足夠，因此未來的葛枝角醫院恐不能如期啓用，又瑪麗醫院的「深入料理組」亦或因此而延遲兩年才能開辦。

三、教育方面。三間師範學院的學生將繼續請願或抗議、巡行，並覓取有關的人物，如港大、中大教育文憑班的學員，師範學院的畢業同學，予以支持，爭取恢復原訂的薪級。相信會在官立、津貼、補助的學校中，有一個時期的騷動。

從上面所述幾方面的影響，對於市民生活已發生很大的妨碍和損害。何況上面所述的祇是最近表面化的部份加薪事件，將來風氣所及，必然還有很多類似的加薪事件同樣產生，則對於市民的生活，本港的前途，打擊尤爲嚴重。因此如何去解決勞工和公務人員的待遇問題，大家必須仔細的思量，反復的檢討。

我們認爲，如果像幾大公共交通機構所擬的計劃，增加員工的工資，必須增加票價，把加薪轉嫁於乘客之上，此種手法，實在要不得。以前有若干行業實施，已爲市民所詬實；今若由公共大企業追隨辦理，推波助瀾，則羣相效尤，勢必釀成全面漲風。物價普遍提高，工人所加的薪額，爲物價的高漲所抵銷，毫無得益，甚或有損，徒成幻像。因工資和物價常如龜兎競走，未必定能追及，而一般市民的生活負擔却如百上加斤，更難忍受。所以加薪的後果，所謂眞實的利益應詳爲研究。保持物價的穩定，防止惡性連鎖的反應，在某種情形下，尤勝於加薪。故此要求加薪的行動固值得同情和支持，但亦應注意轉嫁的手法，預防物價的高漲。

由於物價的問題和工資的問題成爲經濟上的孿生兄弟，有着正面的關係，爲了減少工資的糾紛，必須物價安定。因此希望港府方面切實注視本港經濟的趨勢，力求安定物價之方，凡足以刺激物價暴漲的措施，審慎考慮，不可輕率從事。過去的抬高公地價格，逐年調整高級公務人員巨額的薪酬，最近一九七一至七二年預算案中提高百分之五十以上的水費等等，祇有引發物價高漲的惡劣作用。物價一起，受薪階級爲了生活的增加開支，自然提出加薪的要求，遂演成勞資的紛爭，工潮物價循環不息，永無已時，社會、工業、經濟都受影響，牽一髮而動全身，不可不加注意。

公務人員的薪俸，不論醫療、教育及其他方面，已經過不少外國專家的反覆研究擬訂，即非極端精到，或者大致上亦是公允的，似乎不少過於爭執。微聞此次政府醫生的大規模辭職，不滿意於升遷情況者亦爲主因之一。港府對於人才的運用、升遷，雖設有銓敘委員會專司其事，仍希望詳密考查，有無對於本地的與外來的同一人材存着偏輕偏重的心理？有無升遷濫私人的愛惡？有無待遇多寡不公？此外，則增設訓練機構，如港大醫科、護士學校等，擴大班額招生，注意大量栽培人才，即使設備與經費頗爲艱巨，但爲長遠消弭醫生荒、護士荒計，及早綢繆，一勞永逸，承擔一筆巨大的額外動支，亦所當爲。

申請歸化英籍啓事

王日暉（WONG YAT FAI）又名PHILIP WONG 住在香港荷李活道太祥樓五樓六號現向香港總督申請歸化英籍如有任何人獲知任何理由認爲不應准予其歸化者可用書面呈香港輔政司報告

通知葉丙滿

現因九龍宮墻雲滿街八十七號樓下G座住客葉丙滿遷去無踪特代該樓業主怡豐有限公司通知葉丙滿限於七天之內與本律師行接洽交清欠租水電費管理費倘逾期限業主即收回樓宇並保留追索上述各款項之權

業主怡豐有限公司代表律師李振生律師行啓
香港德輔道中七十一號亦邦大廈二四零一室
一九七一年三月十二日

修理部總管

一個包括雪櫃，洗衣機及冷氣機之修理服務部，需主理人一位，凡對上列之電器用品及在人事管理方面有豐富經驗者，請詳列履歷寄本報信箱二〇六號

關於香港海地段第一八七號分段E即香港皇后大道西三五七號事致李二姑女士

啓者台端爲本港淪陷期間一九四五年四月九日簽署日文契約出賣上開屋業與麥潤民承受根據第一五六章淪陷期間地產買賣法例台端須補簽英文契據茲特登報通告請由即日起於拾天內到下列地址麥松烈律師樓補簽契約如逾期將向法院申請辦理再者各界人士如有得知李二姑女士之現況或其行踪者請通知麥松烈律師樓爲荷

麥潤民遺產執行人代表律師麥松烈律師樓
香港皇后大道中十四號至十四號A
大廈行九樓907至909室

元朗惠州同鄉會（有限公司）選舉第四屆理監事委員會通告

惠四選字第三號
一九七一年三月十二日

一、本會第三屆理監事任期屆滿，經成立選舉委員會，隨于本三月十二日發出選權證換取選票，並定每日中午十二時至五時爲選權證換取選票時間。
二、發出選權證後，直至三月廿四日中午十二時，爲投票時間，隨于是日下午二時開票，投票會員，務希依時寄來或送到本會，逾期作廢。
三、關選理監事名額及其他細則，在選票選舉須知內說明。

右通告
本會各會員
主任委員古道誠
副主任委員徐少靈

啓者崔少芳爲余子潘祖輝（POON CHO FAI）向稱鄺今暉（KWONG KAM FAI）寓香港跑馬地藍塘台西座美麗華別墅第三座三樓茲憑此通告余子之前名鄺今暉（KWONG KAM FAI）經已取消並由一九七一年三月四日在菲烈律師行簽署契據日起用潘祖輝（POON CHO FAI）名字並經證實。

特此通告

崔少芳爲子潘祖輝
前名鄺今暉
一九七一年三月四日

通告

郭卓基君爲本公司董事兼股東，自一九七一年三月十日起，脫離本公司，如經郭卓基君與本公司有關之債務，請見報七天之內，到本公司辦妥，以後，郭卓基君在外一切筆洋轇轕，一概與本公司無關，特此聲明。

寶馬行有限公司啓
香港德輔道中38至42號通明大廈四〇三室
公元一九七一年三月十二日

香港中文大學嶺南商科研究所招收一九七一年至七二年度新生

（一）本研究所由即日起開始接受一九七一至七二年度新生入學申請。
（二）申請資格：凡領有經濟、工商管理、工程、文學、自然科學及社會科學學士學位者，或將於今夏考獲此等學位者，均可申請。
（三）修業期限：凡領有經濟學或工商管理學學士學位之學生，經兩年修業期滿，准予畢業者，可獲工商管理學碩士學位。凡領有經濟學或工商管理學以外之學士學位學生，則須修讀最少兩年或兩年以上。
（四）獎助學金：本所一九七一至七二年度之獎學金及助學金計有：本港企業機構及社團捐贈之獎學金共四名，其中三名每名每年港幣五千元，另一名每年港幣三千元。嶺南商科研究所助學金共三十名，每名每年由港幣三千元至三千八百元。
（五）報名辦法：申請人請向本大學研究院辦事處（新界沙田大埔道第十二英里香港中文大學）索取報名章程及申請表格。依章填妥後，須於四月三十日前送回。

香港中文大學
管理校務主任楊乃舜
一九七一年三月十二日

徙置事務處公佈 爲樓下商業房舍招租事

香港政府招商標投租賃下開房舍

新區名稱	座數	舖位號數	面積（平方呎）	月租（包括差餉）	備註
秀茂坪	二十	五、六、七、八、九、十、十一、十二、十八、二十、二十二、二十三（共十二間）	五百二十	港幣三百六十元	—
秀茂坪	二十八	十三、十五（共二間）	五百二十	港幣三百六十元	—
秀茂坪	二十八	壹	一千二百九十	港幣八百六十元	只限經營冰室業務
秀茂坪	二十八	二、三、十、十一（共四間）	五百二十	港幣三百六十元	只限工場業務

租約爲三年一期，期滿可再續三年。舖位之面積包括後部作住房用之地方，及設有水喉與廁所。投標人必須說明在三年租約期內支付固定之月租及擬一次過支付標金之數額若干。根據租約規定，於租約期滿時可再續約一次。爲期三年，但須經雙方協議同意及增加月租。

二、詳細情形及投標表格可親至九龍中間道十號徙置事務處總辦事處索取。投標表格（正副本兩份）必須於一九七一年三月廿六日星期五中午十二時前交回香港下亞厘畢道布政司署投標箱。

三、每單位需繳納伍佰元按金作爲投標人之誠意担保。如投標獲接納但投標人不履行有關之規定時，則所繳付之按金將被沒收。

香港政府公告 爲聘請公務員事

茲擬聘請：
（一）節目主任（男性或女性）（香港電台英文台）
（二）博物美術館助理主任（男性或女性）（市政事務署）
（三）教師（專科）（建築工場監督）（教育司署）
（四）助理考試官（布政司署考試組）
（五）助理節目主任（音樂）（香港電台英文台）
（六）評稅助理員（稅務局）
（七）裁判司（司法署）
（八）二級廚師（男性）（司法署）
（九）助理管輪（漁業研究船）（男性）（漁農處）
（十）見習輻射攝影員（男性或女性）（醫務衛生處）
（十一）總寫員（男性或女性）（市政事務署）
（十二）（甲）二級合作社督導員；（乙）助理合作社督導員（漁農處）
有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙。
（十三）節目主任（時事實錄）（香港電台中文台）（申請人男女性均可；如屬本港人士，則於經過兩年試用期後，可成爲長俸性職員；如屬已婚女性，則爲按月僱用之臨時性職員。）

（甲）資歷：（A）年齡以三十五歲以下者爲佳；（B）良好普通教育，以達到大學預科程度爲佳；（C）能書寫上乘之中文及講極流暢之粵語；英文講寫程度良好；（D）在新聞採訪及編輯方面具有相當經驗；（E）最好有在電台或電視擔任有關工作七年之經驗；但申請人如持有認可大學學位或有豐富之採訪及編輯新聞經驗，並曾在電台或電視擔任有關工作至少三年，亦獲考慮；（F）有適當之廣播聲線。
（乙）薪金：男性月薪二千六百四十二元起分六年遞增至三千三百八十五元止；女性月薪由二千二百五十二元起分六年遞增至三千〇一十九元止。（附註：此職級保包括於女性同酬計劃之內者。根據計劃，女性公務員將於一九七五年四月一日達至與同級男性公務員相等之薪酬。）
（丙）職責：電台新聞之訪問及報導，編輯錄音帶，直接播出，整理與編排新聞資料及其他時事實錄工作。

備註：錄用者須於不規則時間內輪班當值。

凡對上述職位有興趣者，可向各民政司署或各政府機關索取申請表格，填妥後請最遲於一九七一年三月二十二日前寄回香港中環政府合署中座五樓四一二室，公務員叙用委員會秘書收。申請人如在上述截止日期起六個星期內仍未獲接見者，可認爲其申請書已作落選論。

（十四）工場導師（機械工程）（男性）（教育司署），此項職位爲長俸性質，惟受聘者需經試用兩年。
（甲）資歷：（1）年齡在三十五歲以下爲佳；（2）須完成機械工程行業之正式學徒訓練；（3）具有取得該項學徒訓練資歷後，最少五年從事機械工程之教學或實際工作經驗；（4）有相當良好之英文程度；（5）具有堅強個性及確有管理下屬之能力；（6）須參加技能測驗，並能獲得合格。申請人如對電焊及煤焊具有實際經驗者，可獲優先考慮。
（乙）薪金：月薪由一千零四十四元起，分八次遞增至一千五百九十八元止。
（丙）職責：在摩理臣山工業學校教授「技工」程度之學生機械工程之工場原理及實習，須負責機器及工具之保養，此外並須協助策劃及管理有關課程及担任其他職責。

凡對上述職位有意者，請向各政府機關索取表格，填妥後請最遲於一九七一年三月二十二日寄回香港銅鑼灣希慎道利苑大厦四樓教育司署秘書處收。申請人如在該日後六星期內仍未獲通知約見者，可認其申請書已作落選論。

股票轉讓之印花稅

有限公司秘書及股份名冊管理員注意

請注意印花稅條例第三十款第一、九、十及十一段之規定，在該等條文內任何股票或流通證券轉讓文件除非已辦理下列手續，否則未算正式蓋打印花上。

（甲）已由印花稅局長簽署証明經根據條例附表第四十八（一）項下繳付按值印花稅

或

（乙）已由印花稅局長或其授權之人士簽署証明在購買及銷售之股票文件上已繳付按值印花稅，亦即需要雙方之簽署一爲認可之買方經紀，另一爲認可之賣方經紀，現時祇有兩類人士是經獲本人批准作該等簽署，即香港証券交易所及遠東証券交易所。

因此，負責登記股票轉讓之人員如發覺未有所須之簽署，應拒絕登記該項轉讓，「印花稅局長」一詞包括助理印花稅局長。

印花稅局長 鍾輝

香港政府物料供應處佈告

本處在一九七一年三月十二日憲報公佈招商承供應下列各項：

編號	項目
PT/83/70	蔴纜
PT/84/70	透明膠袋
PT/85/70	複印膠紙

投標格式紙可向下列各處索取：
（一）香港北角油街政府物料供應處購買部
（二）香港皇后大道中政府合署西座地下中區民政司署諮詢分處
（三）九龍旺角彌敦道七百五十一號地下旺角民政司署

香港政府物料供應處處長 楊儉

香港政府物料供應處佈告

茲通知各投標人仕延長截止投標事宜

編號	項目
PT/82/70	承供應狗隻飼料

上列投標之截止日期由一九七一年四月七日延長至四月三十日。交付樣品之最後限期亦改爲四月三十日。

香港政府物料供應處處長 楊儉

徙置事務處公佈 爲茶館房舍招租事

香港政府招商標投租賃下開二層高之茶館房舍：

新區名稱 地點	月租（包括差餉）
（一）石籬新區第十一座之北端對面	港幣一千九百元
（二）石籬新區第十二座東面	港幣一千九百元
（三）石籬新區第十座北面	港幣二千一百元
（四）秀茂坪新區第三十四座北面	港幣二千五百元

租約爲四年一期，期滿可再續四年。每間茶館約有面積二千七百平方呎。投標人必須說明擬在四年租約期內支付固定之月租及一次過支付標金之數額若干。根據租約規定於租約期滿時可再續約一次。爲期四年，但須經雙方協議同意及增加月租。

二、詳細情形及投標表格可親至九龍中間道十號徙置事務處總辦事處索取。投標表格（正副本兩份）必須於一九七一年三月二十六日星期五中午十二時前交回香港下亞厘畢道布政司署投標箱。

三、需繳納二千元按金作爲投標人之誠意担保。如投標獲接納但投標人不履行有關之規定時，則所繳付之按金將被沒收。

怡和有限公司

代理 美洲輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

往：三藩市、羅省及聖地牙哥
"MICHIGAN"輪（經檀香山） 三月二十日到港 三月廿一日開行
"MONTANA"輪 三月廿九日到港 三月三十日開行

往：西雅圖、溫高華、朝菲路及砵崙
"OREGON"輪 三月十五日到港 三月十六日開行
"ARIZONA"輪 三月廿六日到港 三月廿七日開行

怡和有限公司船務部啓 電話：二三一一一二一 九二〇〇〇·三二九二四〇一

印華輪船公司

THE INDO-CHINA STEAMER NAVIGATION CO., LTD.

東雄 往比利士本、雪梨、墨爾砵 三月廿六日收貨 三月三十日開行
東傑 往比利士本、雪梨、墨爾砵 四月廿六日收貨 四月三十日開行

東澳輪船公司

DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.

RANEE 往神戶、大阪、橫濱、名古屋。三月廿二日收貨 廿三日開行
東月 往神戶、大阪、橫濱、名古屋。四月九日收貨 十日開行

總經理怡和有限公司啓 電話：香港228011 九龍[illegible]

謝

余炳權先生之喪昨（十一）日在九龍殯儀館舉殯辱蒙
各長官 社團領袖 社會賢達 列位親友 遠錫誄詞 親臨執紼惠賜厚賻降情厚誼存歿均感謹此鳴謝
余炳權先生治喪委員會敬啓

麗宮

今天最後五場　片約關係決不展期

四十吋超級大肉彈　柯蓮卡琵露娃　大胆傑作

兒童不宜

好色之徒

THE HOT NIGHTS OF POPPEA

桃色架步　匙孔窺秘　室內春光　一目了然

個個惹火　幕幕香艷　活色生香　養眼提神

樂聲　新聲　北河　國寶　金陵　寶聲

明午夜場

綠邨電台每天一時特別推介

柯俊雄　李湘

領銜主演　七彩奇情巨片

紅綿　大世界　麗宮

三次午夜場爆棚一次比一次早滿

明晚午夜場　第四度獻映！

「不分春色」「色惜架步」第一靚女：愛雲芬芝最新傑作

蕩母嬌娃

美艷七彩，兒童不宜

DOLLS OF LUST

東方　凱聲

下期獻映

恩培廉公司本年度又一攻勢巨片

十五萬鎊，擺在眼前！如何出術，弄之到手？四大天王，扭盡六壬，迎接財神，條條妙計

妙計接財神

SOME WILL, SOME WON'T

嚇頭百出。怪招不停

特藝七彩

總統　域多利　皇宮　三大戲院

明晚午夜場特優先介紹

全部七彩拍攝

五虎血戰死亡堡

THE FORT OF DEATH

女槌手輕功厲利！飛刀手百步穿揚！神劍手當者喪命！機槍手勇猛非常！

神奇機槍所向無敵

恒星

今天五場　片上中文　預售三天

九時半首場映

岡田英次　岸田今日子　主演

女沙丘

●日本鬼才安部公房名作改編

●敕使河原宏導演獲獎力作

各報影評大讚・會師九龍聯映

曠婦壯男，同居沙丘・洞內華光。嘆爲觀止

越逃越慘　人沙追命　情慾非凡　調情沙上

京都　大華　全冠

今晚九點半優先獻映

歐洲公司二次大戰慘烈巨片

「一身是膽」導演彼得耶士最得意傑作

「狂將軍」主角・彼得奧圖　「諜網」主角・菲獵那烈　主演

德軍潛艇大開殺戒，慘無人道，盟國商船無一倖免

月黑風高殺人夜「金像」編劇家史泰斯蘿芬獵最佳作品

瘋狂人海戰

七彩濶幕　優待觀眾　不加座價

火海求生　瘋狂好戰　誓死殲敵

Murphy's War

麗華　快樂　金門

今天請早

國際電影發行千變萬化巨片

「新苦海孤雛」榮獲提名競選最佳童星：積懷德主演

快樂・金門五場　四場

神仙島

"Pufnstuf"

全部七彩

老幼咸宜　童話改編　名曲六首　動聽悠揚

總統　域多利

拍爛手掌！今天五場

史前怪獸全部出齊

噴火龍｜獨角獸｜怪爬蟲｜巨型蟹｜食人鳥｜吸血樹

WHEN DINOSAURS RULED THE EARTH

環球公司七彩鉅片

洪荒世界

全港各報　一致稱讚　怪獸迫真

老幼咸宜闔府統請

人人都話夠過癮

狂滿一週　第二週獻映　文華　聯邦　五場

大胆暴露！丹麥作風！典雅畫面！香艷無比！

靚女多多！人靚！曲線更靚！靚在週身清白！靚在晶瑩光滑！靚在玲瓏浮凸・

五個靚女集體冲涼擺首弄姿門簾曲線

兒童不宜參觀

聯法發行　七彩艷麗

養眼動情兼惹笑

太平

祇映今天五場

邵氏七彩歌舞巨片

花團錦簇

陶秦編導　林黛　陳厚　主演

明天起映

邵氏七彩武俠巨片

餓狼谷

李菁・羅烈主演

永華

今天仍映

武俠皇牌打鬥七彩片

鬼見愁　決鬥鬼見愁

江彬　張清清　易原　主演

今天早場：一寸相思一寸淚

今公餘場：四豪傑

麗斯

今天四場仍映

聯美殺氣戰爭巨片

洛遜・施歌娃・蘇・仙娜　主演

神龍突擊隊

中文字幕　七彩

下期正場獻映：分分秒秒換嬌娃

今早十二點半

走私艷遇

羅拔韋納主演

今天繼續聯映

嘉禾公司七彩喜劇巨片

THE MIGHTY COUPLE

馮寶寶　歐陽佩珊　鄧光榮

特技出色　武打精彩

馮寶寶　領銜主演

導演　吳丹

皇后・文華・皇都・聯邦　下期映

明晚十一點半一場獻映

・請早撲飛・

凌雲　夏凡　李麗麗　南宮勳

六名刺客　兩大高手　激烈決戰　驚心動魄　氣勢壯烈　天地變色

印報機及附屬機器出售

本報因已改用最新柯式機印刷，原有大型德國製輪轉印報機一部及附屬機器（壓版機兩部，烘版機兩部，鑄版機兩部，車版機四部，刮版機兩部），均擬廉價急售，有意承購者請函本報經理部洽商。

工商日報有限公司啓

麗宮

避免擠擁　請即定座

明天五場獻映

「戰爭與和平」大製片家：羅倫蒂斯監製

哥倫比亞耗資二千五百萬金元鉅製

超闊銀幕透視七彩

歷史上最大戰役！

滑鐵盧戰役

WATERLOO

金像獎影帝　洛史德加　飾歐洲霸主拿破崙

「仙樂飄飄處處聞」男主角　基度化龐馬　飾英國名將威靈吞

數十巨星　空前合演

明晚午夜場獻映

「江湖龍虎門」男主角：尚保羅・貝蒙多

「天涯斷夢」女主角：嘉芙蓮丹露

合演

蛇蠍夜合花

聯美公司　奇情香艷　刺激彩片

"MISSISSIPPI MERMAID"

啓德遊樂場

一九七一年遠東首次出現

太空子母船　會合月球登陸遊戲

鑽石戲院・東南亞歌唱團　逢星期日加開四點場

粵劇團　夜演　英雄碧血洗情仇

西片四場　旋風快槍除三害　巴拉巴　中四場片　弄假成真　芳艷芬演

全線五場

收入冠軍片

明晚十一點半午夜場

新華後晚午夜場

張冲　鄧君麗　主演

七海新歌唱鉅片　七彩週幕

僱請什工

擬僱請什工數名以身體健強克苦耐勞爲合　如願應僱請到灣仔分域街十八號歐洽

台灣物產價廉物美

請到尖沙咀東英大廈，北角英王道，旺角荔枝角道台灣民生物產有限公司參觀選購

三蘭歌舞團

皇都戲院

百看不厭

刊本報廣告　請電七三零七零八接洽

鬼影幢幢　提心吊胆　劍風凌厲　大殺四方

今天五場獻映

武俠！恐怖！變料刺激

邵仁枚　監製

郭南宏　導演

MISSION IMPOSSIBLE

SHAWSCOPE

聯賽烽烟再起
元朗搶分護級　勢必拼盡東昇

【本報訊】甲組足球聯賽今日戰火重燃，東昇對元朗，在九龍花墟球場上演，下午四時開賽。雙方預備組，于下午二時一刻交鋒，門劵一律收二元四角。

東昇上仗以四比二勝九巴，元朗亦以一比零打垮消防，兩隊近况不俗，元朗搶分護級，勢必拼盡搏殺。而東昇則欲確保第三位置，亦决不相讓，由於雙方實力相差不遠，屆時料有一番劇戰。

東昇在聯賽戰績甚佳，已戰十四場中，七勝、四和、三負，失球卅一，得球四十，已失十分，共得十八分。在聯賽積分表上，暫居第三席位，從得失球舉數字來看，東昇後衛與前鋒爲平均，不過東昇朱柏和如不參遊，把關技術，當遜數李炳華出色。東昇對今仗極爲重視，因爲除了聯賽能爭取較高位置外，其餘各項錦標，均已絕緣。

元朗今屆戰績低落，在已賽十五場中，四勝、四和、七負，已失十八分，共獲十二分，雖然尚未受降班嚴重威脅。但如果今仗搶不到分的話，形勢又不同了。

元朗上仗在各球員努力之下，以一球打垮消防，士氣大振，被罰出場而被賽方控告之陸萬先，要押後至十八日再審。因此，今日仍能出場比賽，如果元朗能全搶兩分，而下仗又能打九巴時，元朗可憑此四分，解除降班威脅。問題是今仗能否擊敗東昇，若能取得勝利，則下仗對巴之戰，九便較有把握了。

元朗東昇陣容

（東昇）
朱柏和
秦健文　程永健　羅文強　郭佳
黎英彬　胡國雄
鄭滇英　劉志霖　黃達才　李國強

（元朗）
李炳華
葉華偉　周興業　文錦熾　陸萬先
胡順華　葉振發
梁偉雄　何新華　袁權昭　張天明

保齡總會決定派隊　參加世界盃賽
比賽定八月在美舉行　港須籌經費十二萬元

【本報訊】哄動寰宇的世界保齡球錦標賽，定于本年八月廿一至廿八日，在美國密耳瓦基舉行，此爲第七屆的賽事，參加國家，更是有史以來最多的一次。

世界保齡錦標大賽，每四年舉行一次，六七年在瑞典舉行，廿一國參加，本年增加至廿二國，現在報名經已止截，參與國家名單如下：阿根廷、哥斯達黎加、法國、愛爾蘭、墨西哥、秘魯、委內瑞拉、澳洲、厄瓜多爾、英國、意大利、挪威、瑞典、西德、加拿大、芬蘭、香港、日本、巴拿馬、瑞士、美國、荷蘭。

上述國家，除了香港及瑞典，僅派出男子球員外，其他國家，均派出男女子隊員。

廿二國家中，將派出男選手逾一百八十名，女選手一百一十名，（瑞典舉行之人數，爲男子一六一人，女子八十四名）展望本屆人數，將達三百名以上。

在亞洲國家中，本屆有香港及日本參加，香港保齡總會爲了參加這個賽事，已積極展開籌備工作。

據說，領導香港保齡球隊出發者，已內定爲會長王統元，保總主席陳炎明亦以隊長姿態隨隊前往，至于挑選球員，將于短期內舉行。全部經費，將近十二萬元，已由王會長與陳主席負起籌措。

有「專家」之稱的基淳，認爲香港派隊參加世界錦標賽，是一件極有意義的工作，香港保齡歷史，雖將五載（由南華場館開幕日算起），確培養出不少傑出好手。不過，他們是未嘗參加越洲作賽的，此去可增加經驗，就不必論成績了。

．足總教練班結業．足總教練班結業，昨日舉行授憑禮，圖爲郭家明（左）、佐治（中）領得證書後，與足總教練布蘭寧合照。

足總教練班結業
昨日舉行授憑禮　四級證書共廿三人

【本報訊】由布蘭寧主持的足球總會足球教練班，業已結業，昨日在香港會場館舉行授憑禮。布蘭寧，亦定於今日下午九時離港返回蘇格蘭，短期內再度來港訓練學界球員。

足總教練班經過兩個月課程之後，經舉行結業考試，昨日在香港會場館頒發畢業證書，由主席廖烈武主持，參與盛會者，足總主席廖烈武，曾細小組主委畢得利，委員石也谷及莫慶，布蘭寧，結業學員甚衆。

首由畢得利致詞，意謂希望此一足球教練班，對本港推進足運，大有幫助。

布蘭寧則認爲此教練班，甚爲成功，但希望各結業學員，不要自滿，自再接再厲，繼續求上進。結業學員名單如下：

（甲級證明）甘明基吾、畢頓、彭照瑞、梁子明。
（乙級證書）華德、郭家明、郭佳。
（丙級證書）劉添、黃根旭。
（出席證書）林尚義、張志威、衛佛儉、陳中、何志坤、盧德權、陳雷煥、曾培福、陳堅尼、李銓炘、駱德興、李振興、關榮燕。

觀塘體育會　土風舞班　昨晚開課

觀塘體育會，開辦土風舞訓練班，由中青女教育家朱蓮芬校長主持，報名參加者逾百名男女青少年，於昨晚八時在觀塘職業訓練中心五樓大禮堂，舉行開學典禮，請由觀塘民政主任蘇澤光，觀塘職業訓練中心副校長關炎初，油塘街坊會理事長穆共安等三人主持剪綵，由正副主席張梓志，朱蓮芬校長，及會長王華生陪同，少年組學員代表陳寶珍獻剪。

．保總遠征劇華．保齡總會會長王統元（右），與主席陳炎明（左），昨日治商派隊赴美國參加世界保齡賽後，互相舉杯祝福。

亞洲足球教練班　由大馬主辦　明年初開課

【本報訊】在東京舉行的一九七一年第十三屆亞洲青年盃賽的球員註冊，限定每隊報名廿二名球員，每名球員各有兩份註冊表，上面寫上了球員的全名、出生日期、照片、簽署、隊籤簽署。其中一份註冊表，將寄往亞洲足協，另一份則在揭幕前卅日，寄往主辦賽事的日本足總，即是於一九七一年三月廿四日截止。

在註冊的廿二名球員中，最多祇能有十八名球員，可抵東京參加比賽，而且球員的註冊表，亦要同時交予日本足總，而且職員名單內，必須包括有一名在國際足協註冊的球證。

亞洲足協技術發展小組，於一九七一年四月開會時，將討論由克拉瑪主持的第二屆亞洲國際足協教練班的舉行日期。而大馬足總於上週末在吉隆坡開會時，則已決定於明年一月三日至四月三日之間，舉行該訓練班。

來港任教兩月的蘇格蘭籍教練百里文，將於今早上午九時，乘英航班機返國。

因主將被罰停賽　怡和取銷參加　亞洲冠軍盃賽

【本報訊】前往曼谷參加亞洲冠軍盃足球賽的怡和足球隊，已決定中止前往參戰。昨天該會經去函足總，請轉知是次主辦亞洲冠軍盃賽的泰國足球總會。

怡和原定本月十九日赴曼谷出席亞洲冠軍盃足球賽，一切業已籌備就緒，但因爲張子岱已被罰停賽，張耀國將受紀律小組傳訊，假如被罰。有此關係，怡和實力更爲削弱。怡和乃決定中止前往曼谷參加亞洲冠軍盃足球賽。此項賽事，規定每國或地區的聯賽冠軍，才有資格出席。

又：怡和體育會，對於足總不少措施深表不滿，他們的統帥部已商定必要時，不惜退出足總。

籃球聯賽今兩仗　均安鬥南華
女子七喜對抗中青

【本報訊】籃球聯賽戰事，今夕有兩場在灣仔修頓球場舉行，七時半，女子決賽，七喜對中青，八時半，男子甲一組，均安對南華，門劵二圓。

今夕的兩場比賽，勝負均於爭霸形勢有關，爲本屆籃球聯賽的重頭戲，頭場女子組，七喜對中青，這兩支在分組初賽以次席出線的球隊，在決賽階段未逢敵手，七喜已兩捷，倘今仗再勝中青，則七喜已完成霸業。中青面對強敵，亦必全力以赴，利用氣力速度壓迫對方，且看七喜球員能否憑經驗豐富，而達成爭得女籃盟主的宿願。

甲一組，均安對南華，這兩支長勝軍邀頭，亦必全力決個高下，南華青年球員氣力足，鬥志強，均安戰將則經驗好，技術佳，堪稱各有千秋。雖均安上賽勝中青，而南華此役，更有爭雄的信心，惟均安爲應付這場「大戰」，實作充份準備，然欲挫南華，預料亦須費相當氣力。

大馬高爾夫賽首天　日本安田領先
呂良煥謝敏男第二

【吉隆坡十一日路透社電】今日在雪蘭莪高爾夫場舉行的大馬公開高爾夫球賽第一日的成績如下：

六十六棒：安田春雄（日本）。
六十七棒：呂良煥（中華民國），河野高明（日本），賓雅遜拉（菲律賓），謝敏男（中華民國）。
六十八棒：謝永郁（中華民國）。
七十棒：陳健民（中華民國），陳健忠（中華民國），陳清波（中華民國），張忠發（中華民國），呂子濟（中華民國－業餘）。

中青馬拉松排球賽　定明晨揭幕
三組報名共二十隊

中華基督教青年會主辦一九七一年度全港公開第八屆馬拉松男子排球賽，報名經已止截，本屆報名參加之隊伍，共二十隊，計：甲組四隊，乙、丙組各八隊，比賽已定於本月十三日晨早九時揭幕，三月十四日晚上十時結束，共四部初賽及決賽，全部五場，均在該會九龍窩打老道會所室內A、B兩個球場舉行。

據悉：馬拉松排球賽爲中華基督教青年會所舉辦，在以往七屆之比賽中，收獲卓著之成績，參加者多爲各項排球賽之冠，而本屆賽事適值本港會考及升學試期，各球員須研習學業，報名隊數不及以往各屆。

本屆比賽制度，與去年之第七屆稍有不同，甲組四隊採單循環制，成績最高之兩隊決戰爭冠軍，最低兩隊爭三四名。乙組及丙組初賽分兩組角逐，每組積分最高之兩隊，晉入決賽，再作交叉淘汰賽爭標。甲、乙、丙組分組抽籤次序如次：

（甲組）南華、港大、葛師、錫英校友。
（乙組一）英華乙、基教、英皇、九工甲。
（乙組二）英華甲、天虹、維多利亞工業。
（丙組一）英華信、慈幼、九龍、葛師。
（丙組二）培英、維多利亞工業、賽馬會工業。

甲組足球聯賽成績表
（截至三月四日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
怡和	十五	十一	二	二	卅七	十四	廿四
流浪	十三	十	三	〇	四二	十五	廿三
東昇	十四	七	四	三	四十	卅一	十八
星島	十四	六	五	三	廿	十二	十七
南華	十三	七	二	四	卅	十八	十六
警察	十二	五	四	三	廿一	十五	十四
愉園	十四	五	四	五	廿五	廿三	十四
九巴	十五	四	五	六	二十	卅一	十三
元朗	十五	四	四	七	廿六	廿九	十二
陸軍	十五	五	二	八	廿三	卅一	十二
消防	十一	三	五	三	十八	十七	十一
電話	十五	三	五	七	十六	廿六	十一
東方	十四	三	三	八	十四	卅	九
港會	十四	〇	〇	十四	七	四七	〇

體育節健身舉重賽　由香港代表　戰中華民國
最後一日爲西拳賽

【本報訊】香港業餘體育協會，與香港奧林匹克遴選委員會，聯合主辦的第十四屆體育節，經於本月六日揭幕，至下月二日結束。

本屆體育節，曾獲政府補助體育項目，有各種戶內及戶外運動，如健身操、舞蹈、遊戲、射擊、草地滾球、草地網球、千人操等，並由各體育會分別舉辦各種表演賽，計有曲棍球、欖球、棒球、單車、小型足球、籃球、乒乓球、柔道、手球、排球、劍擊及羽毛球賽等。

其中一項精彩節目爲健身及舉重比賽，由香港及中華民國代表參加表演出，該項比賽，將由本月三十日起分數日舉行，預料屆時前往修頓球場參觀者，每場將有二千多人。

另一精彩節目，將於最後一日在掌花臣球場舉行，該節目爲全港公開西洋拳錦標賽，預料屆時將有二千五百餘人到場參觀。

．新力保齡聯賽．天星保齡場與曾屆琴行合辦第三屆「新力」保齡聯賽，角逐完畢，由新力駐港總經理者掛光男，主持頒獎禮。領獎者爲冠軍：鐵騎，亞軍：永洪，季軍：男星的代表。

馬經

明日賽事明暗不一　投注小心
蛾眉中發白這個佳
歡趣日冷佳選　蛾眉突出可橫掃

第一場第四班五化郎

「綠野山」不出，「蛾眉」週來渾身是勁，谷到火紅火綠，配李霖上陣，焉有敗理。

「地利」狀態仍勇，買納正常，但配尹子章上陣，實令人大失信心。

「秀麗」態況極佳，李殿林親自考驗過，認爲相當滿意，雖謂有意配鄭添博發話，實不妨敵番多少。

「星月」狀態不弱，是蘇庭之主力馬，若合心水，可以小敵。

「歡趣日」買納甚強，進展良好，位置亦穩；「勝劵」此程未合，機會不多。

「慶相逢」谷到甚靚，但能否出頭，就要睇施喬琪演出了；「即勝」相當難騎。

「熒惑」久休復出，態况平常而已；「順利」路程不合；「典娜」中庸而已；「電腳」配文耀輝，冷位份子。

綜合大勢選馬：正選蛾眉，副選歡趣日，冷選星月。

中發白熱門頭馬　虎跑暴勇大冷馬

第二場第七班一哩二五

「中發白」買納強，狀態勇，已供硬料催谷，一切準備十足了。

「飛渡」態況仍勇，此程嫌長；「快樂年華」一落千丈，難寄厚望。

「銀河」有不出訊；「草上飛」毛彩仍靚，論態則在上佳水準；「大殺星」路合配弱。「虎跑」已保時候，何國英亦有強靈信心；「萬業千紅」態況沉。「申江珠」配弱難靠，提防偷雞得手；「信用」買納平常，馬多場合，可以不理；「雙福」不過不失，但筆者始終對牠毫無好感；「淑女」未勇，機會有待。「谷中公主」、「喜勝」態況當勇，冷配對象。

綜合大勢選馬：正選中發白，副選虎跑，冷選喜勝。

凱靈登機會濃　穿針引線穩位

第三場A班六化郎四十碼。「聚寶」不出；「亞洲皇后」態況有多少波動，未可過份重視。「噴水池」態況普通，買家雖則不弱，仍難望一出即勝；「驟騎將軍」未達水準。「贏得笑」跑姿生硬，機會不多；「七寶」買納正常，狀態大勇，但有不出訊。「凱靈登」門志十足，太子英表示不勝有位，作胆最合化算。「穿針引線」健康正常，昨晨最後試跑，表現奇佳，是坐二望一之選。「必得勝」、「喜得你」「同聲同氣」，爭冷脚份子；「勤力」末段力弱，不宜過捧。

必勝超羣佳配　獲利山半冷胆

第四場公開賽一哩

「益友」、「黑天鵝」不出；「暱來」、「超羣」論質保持水準，出亦有捧場價值。「獲利山」口重呆急，質素甚高，是全場最佳牛冷馬胆，可以小捧。

「堅橋」態況轉差，若然上陣，不宜過份重視，死火成份居多。「的奇」班次未合，可以不理；「金像」買納正常，週來谷到火紅火綠，但有似是而非之感，贏拔萃主力必在「獲利山」身上。「確得」論質論態，亦在最佳水準，但能否在今場贏馬，眞正受到考驗。「順風」、「博施」、「多勝」、「幸運女」未及在今場爭勝，以上各駒不足重視。「新圖」未保主力；「必勝」門志十足，最佳冷脚；「豪勇」配梁存恒，可以不理。

綜合大勢選馬：正選獲利山，副選超羣，冷選必勝。

這個洪福一票已足　太白金星質素較高

第五場A班六化郎五十碼。「卡薩諾成」、「同意」、「鑽石皇冠」、「連威」實力遜色；「兒童樂」波動，態况差；「這個」成熟，進展神速，門志十足，配梅道登，一樣可以威水。「洪福」買納平常，已供硬料，可望與前駒爭一日之長短，最佳配搭。「百家安」實力似乎差多少，僅可作配；「太白金星」山頭高大，精蔵甚豐，力在三甲。「紅利足」僅及水準；「馬雅麗」態況大勇，可惜限於質素，未足重視。「東昇」末段動平。

綜合大勢選馬：正選這個，副選洪福，冷選太白金星。

第一夫人勝望濃　金玫瑰最佳冷配

第六場第七班六化郎四十碼。「第一夫人」態況顛峯，小休復出，起得甚佳，三捷可期。「金玫瑰」買納平常，健康狀態，亦有突擊機會。「快達」、「微笑日」論質論態，係是爭冷配而已；「東山少將」態況相當，仍可再拚。「小飛俠」、「安達」、「跑過先」、「金寶」均似是而非，不宜捧場；「威力」、「鴻圖」則靈靈欲動，留意作爲連贏配脚。

綜合大勢選馬：正選第一夫人，副選金玫瑰，冷選鴻圖。

明月益能與翠谷　三雄鼎足分天下

第七場第四班九化郎。「明月」剪毛後，毛彩暗淡，其實蘊藏勁力，是今場頭馬佳選。「益能」健康好轉，買納平常，力足與底友爭一日之長短。「翠谷」買納甚佳，狀態大勇，配邱達禧亦是今場爭勝之重心馬之一。「馬來之星」態況普通，對手亦非平庸，機會並不提高。「特快車」狀態仍勇；「生利」、「愛馬」亦在上佳水準，但門志似乎未足。「八面威風」一沉不振，「仙姬」此程未合，健康好轉，依然難寄厚望。「雷鳥」、「萬壽無疆」門志動態可疑，是今場一對最惡冷門馬。

綜合大勢選馬：正選明月，副選益能，冷選翠谷。

金寶門黃金時代　鳳凰降班態靈勇

第八場第七班六化郎四十碼。「金寶」谷到火紅火綠，態況奇佳，盲俠可以再次贏多場頭馬了。「光亮」近況欠勇，毛色暗淡，爭勝不易；「飛躍」、「稱得」、「龍心」與「恕質嬰運」均是久沉未有表現之馬，難望言勝。

「鳳凰」降班後多操已勇，態況回升，實有多少冷敵價值。「飛燕」、「馬寶」爭勝不足，亂局却游刃有餘，可擇一小敵。「黃金時代」週來磨谷乘施，配梅道登亦屬相當合拍，坐二望一之選。「寵妃」健康正常，狀態回起，易配鄭棣池亦有望跑高多少。

綜合大勢選馬：正選金寶，副選黃金時代，冷選寵妃。

天時得富進展多　蒙古王子鬥志強

第九場A班六化郎四十碼。「吉慶」買納正常，健康良好，但本身爲死步頭馬，脾氣又大，焉能熟捧。「泰極」酒質相當，但初次上陣，未可熟捧；「甜蜜」配搭殊弱，令人失信心。「天時」買納甚佳，態況大勇，配施露華上陣，提防突爆。「得富」步頭漸大，此程亦合，太子英換熟，機會大爲提高。「颶風」有不出訊，出亦不宜過信；「恒星」僅及水準，未有特別進展。「珍寶」平庸而已；「愛利安」配搭欠穩，爭勝不易；「蒙古王子」易配出擊，可以捧場。「大情人」、「一舉成名」名重於實，爭勝機會並非很強。

綜合大勢選馬：正選蒙古王子，副選得富，冷選天時。

金輝至贏路程合　犀利實力高可拼勝

第十場第四班五化郎。「犀利」名列甚靚，此程雖然短些少，以實凌弱，仍須提防出冷。「感恩」狀態始終起得未夠，爭勝機會平平；「龍威」「妙趣」亦有同感。「金輝」態況大勇，獨沾一味短途，焉有不搏之理，留意最後配搭。「密底算盤」態況平平；「比你靚」似乎門路起；「至贏」此程拿手，陳福仁駕輕就熟，志並未十分明朗，遇冷不妨小敵。「好盈利」易配李森，爭勝機會亦非很多。「生日餅」狀態未勇；「快譽」久休復出，實際不夠；「和平萬歲」短途繁篷至殿後勁。

綜合大勢選馬：正選犀利，副選至贏，冷選金輝。

特別提供

活虎
穩健馬胆
第一場：蛾眉
第六場：第一夫人
第八場：金寶

冷馬精選
第五場：獲利山
第七場：翠谷
第十場：犀利

當日孖寶介紹

第一關：蛾眉　星月
第二關：中發白　雙福

——老溫——

第一場第四班五化郎，紅牌生賽。上陣馬匹配搭如下：「蛾眉」李霖。「地利」尹子章。「星月」謝恩發。「歡趣日」鄭康業。「勝劵」謝觀東。「慶相逢」施喬琪。「即勝」李國佐。「熒惑」夏森有。「順利」許業雄。「典娜」簡元智。「電腳」文耀輝。

「蛾眉」質素不弱，前週噴射，上次在沿途疾放下，被擠成一面倒大熱門，在鄭棣池勝下，帶至臨門一步始爲更強對手幸運星所過，實不足爲辱，復經後即見打磨甚烈，勇態更進一步，配李霖上陣，人強馬壯，如無特別意外，理可穩奪頭關。「歡趣日」酒質亦有相當，前速亦快，配鄭康業具相當份量，力足突擊。「星月」質素比較新，年富力壯，老蘇主力必放於此。冷敵對象。綜合預測：正選：蛾眉。副選：歡趣日。冷選：星月。

第二場第七班一哩二五。上陣馬匹配搭如下：「中發白」邱達禧。「快樂年華」鄭康業。「銀河」鄭雲飛。「草上飛」谷嘉。「大殺星」蘇國仁。「虎跑」何國英。「萬業千紅」鄭添。「申江珠」洪變康。「信用」告魯士。「雙福」李霖。「淑女」麥美倫。「谷中公主」游定柱。「喜勝」鄭棣池。

「中發白」買新當起，後勁凌厲，上次在第八班贏一哩，單騎一條直路，大勝對手十五乘之多，餘勢未了，升高一班仍要加十五磅之多，實力顯然不弱，今雖易配邱達禧上陣，仍可連捷。「雙福」近況大勇，然遜色多少，仍有小敵價值。「喜勝」最後試跑，氣勢迫人，遇冷可敵。綜合預測：正選：中發白。副選：雙福。冷選：喜勝。

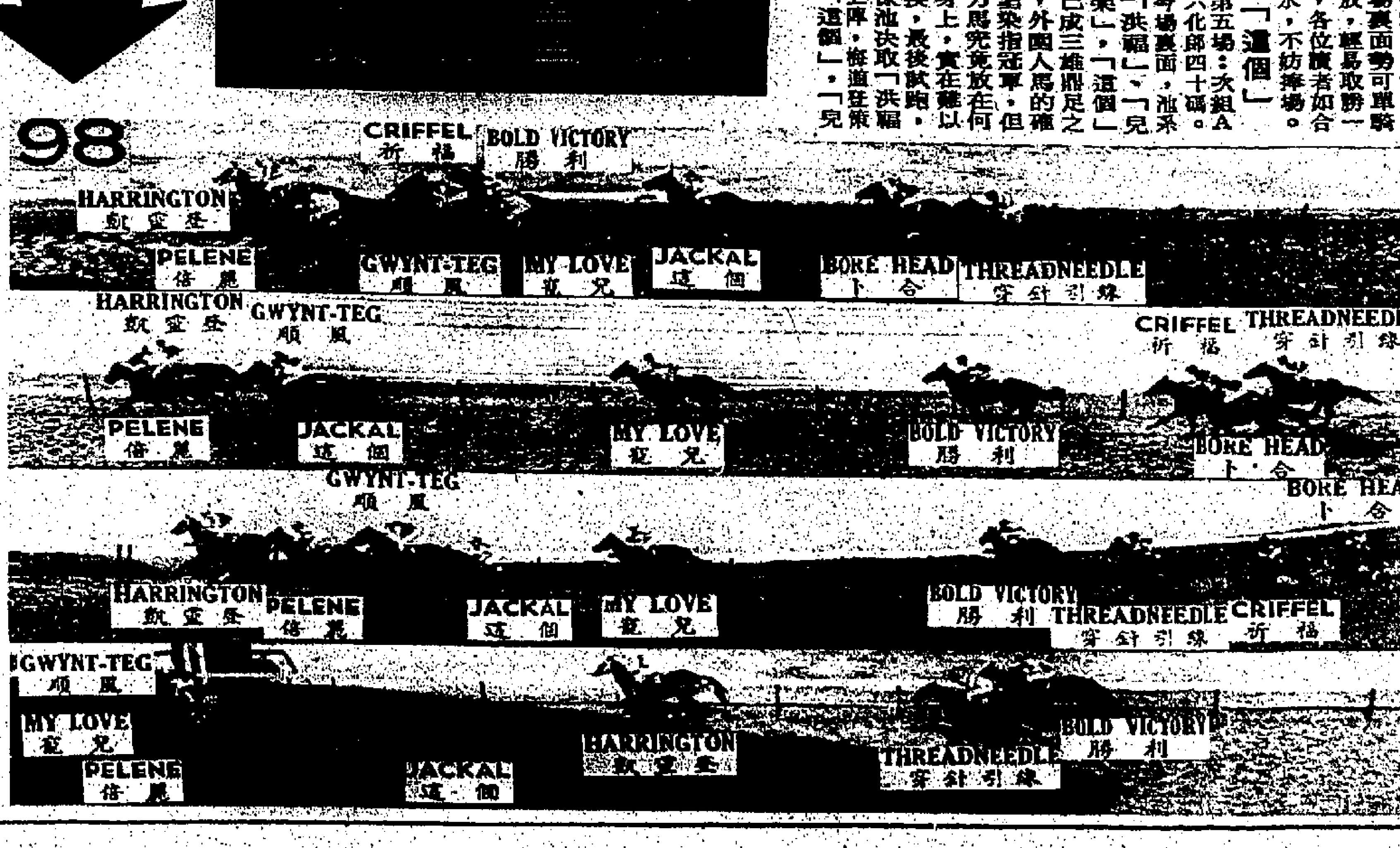
「凱靈登」

第三場：A班新馬六化郎四十碼。「凱靈登」生相俊美，口重步急，前週速度噴射，血統與高班馬「好渣」相同，將來成就肯定必高，兩次在何國英胯下會暴雄，沿途單騎疾放，反應奇佳，在A班位佔到一定便宜，今次路程縮短，強手盡去，最後試跑半里，五十五秒二高速，跑姿矯健，豪勇奪目，在第三場裏面，有實力一爭之馬，背有一定缺點，亞洲皇后起步較慢。穿針引綫配搭欠穩，凱靈登在今場裏面勢可單騎局，各位讀者如合心水，不妨捧場。

「這個」

第五場：次組A班六化郎四十碼。在今場裏面，池系馬「洪福」、「這個」、「兒童樂」，已成三雄鼎足之局，外國人馬的確難統染指冠軍，但主力馬究竟放在何駒身上，實在難以捉摸，最後試跑，「洪福」鄭棣池決取「兒童樂」上陣，梅道登策騎「這個」，「兒童樂」若然上陣，則配李霖，以實力而言，「這個」在會場實佔有班次便宜，比起洪福更有過之而無不及，觀乎「98」，在打吡賽會順風、寵兒等頂尖兒份子，跑來毫無遜色，所負於頭馬差不多一馬位而已，今次雖然劣配梅道登，表面看來僅屬副車而已，但筆者始終對牠有強靈之信心，不論易配任何人，都有控刻此局之力，馬胆非牠莫屬矣，照擇無誤。

．至尊寶．



子母刀頭

高景生著　丹青圖

第八回：刀劍恩仇清不了 江山溝賊劃難明

彩雲仙子卻將手中彩帶緩緩舞動，不像剛才那樣急速，彷彿天女散花一般。

空中有朵朵仙花飄落，另是一種奇觀，同時口中唱出幾句歌調道：

「閻王坑裡緊牽纏，我來散花發清歡。藏寶本來無一物，火光箭影自驚慌。」

小明素知她有唱歌的學才，昔日錦江彩雲莊的酒會歌會，如今想起來仍然醰醰有味，料不到在這危險關頭，她仍不忙擦習，故意以歌遣興，乘機嘲弄敵人。

羣賊們都聽得呆了，火箭越來越少，變得疏疏落落的，更不濟事。

彩雲仙子唱了又笑道：「你們爲甚麼不再擊鼓助興呢？有人唱歌便該有人擊鼓才是啊！難道箭已射完鼓也敲殘了麼？」

這眞是嬉笑怒駡，皆成文章，甚麼話都由得她說，竟駡得羣賊箭也不敢放了，一枝箭也發不出。

就在這當兒，忽聽得一個女人聲音怒喝道：「你是那裡來的妖女，敢在這裡放恣？」

小明又爲之一怔，聽出聲音來自腳下。這正是女閻王的怒吼聲。由此推想，這道石門後面必有秘密隧道，可以通向下面另一層秘窟。女閻王和四明長老就在腳下那一層隱藏着，也可以仰看洞頂，看到彩雲仙子的奇妙表演。

彩雲仙子仍在半空懸吊着身子，輕輕清脆的笑答道：「是誰喊我做妖女？我是仙子啊！喊仙子做妖女的人當然就是女閻王了。吃人的女閻王不是妖是甚麼？你躲在妖窟裡面不敢出來見我，空喊有甚麼用？」

女閻王哼哼兩聲，隨即大喝道：「你們還不擂鼓放箭？」

本來她是習慣用鼓聲發佈命令，但因鼓已被小明奪去，祇好用口頭來替代。大槪因爲聽了彩雲仙子剛才那幾句話，一時氣憤，才要發出擂鼓放箭的口令。

她的威猶在，這一喝登時生效，當下鼓聲大作，箭發如蝗，羣賊果然再度發動攻勢。

彩雲仙子笑聲大縱，聲滿全洞，還帶笑嘯呼道：「你們恃不講理，我不再做箭靶了！」

話聲未歇，空中彩雲忽然散，倏忽之間，形勢大變，她已不再懸身半空，頂上那條彩帶業已脫落，她卻持着兩條彩帶穿插走動，就在洞中那個形如蜘蛛網的間格裡面左穿右插，令人看得眼花撩亂。

羣賊雖仍擂鼓大喊，卻已失去原來目標，祇是無的放矢，更沒半點用處，彩雲仙子卻自任意飛舞，笑個不停。(二五八)

漩渦

莫老太太過去見過王妍芬，祇是沒有好好談過話，也不知她的性格如何。現在她既已注定要做自己的媳婦，她很想瞭解這個女人。

王妍芬來到莫大衛的家裡，莫老太太對她不像當初對待莫克琴那樣熱情，這也許是因爲從外表上看，王妍芬遠不及莫克琴的緣故。不過老婆子十分懂得做人，當然不會太冷落她。

這一天莫太太沒有太多的話說，她對於娶媳婦的事不再熱心了。但王妍芬卻努力籠絡這位伯母，要給她以好印象。

他們坐着談了兩個多小時，王妍芬表示要回家了，莫老太太也不過份留她。她走了以後，老婆子有點悶悶不樂，因爲她在懷念莫克琴。

「媽，你覺得妍芬怎樣？」莫大衛問。

「我不客氣地說一句，烏鴉比鳳凰！」

莫大衛聽了不高興，說道：「媽，我知道你一向有偏見，你把克琴看得太高了。」

「我憑我的眼睛看人，」莫老太太說：「克琴坐在我的面前，我老是覺得她是那麼可親，好像自己的女兒一樣；可是王妍芬沒有給我這種感覺。她說話斷斷續續，而且有時不敢正眼看人。凡是這樣的女人，都是不容易相處的。」

「我承認妍芬有不及克琴的地方，但她是個處女。」

「哼，現在處女對你還有甚麼意義，你已不是處男了！將來她以這一點向你作威作福，你就咎由自取了。」

莫大衛沉思起來。他也覺得王妍芬有性格上的缺點，自我中心，不隨和，做甚麼事都不肯放棄成見。不過他現在對於選擇配偶的事已不像從前那樣認眞了，他知道除了配偶之外，到處都可以找到溫柔之鄉。

「我也祇好認命啦，我們早就在心裡上訂了婚。而且，你知道的我想和克琴離婚，主要的原因就是想同她結婚。」

「我也知道。」

莫大衛和莫克琴上法庭那天，因爲通姦證據確鑿，法官就批准男女兩造離婚。到此，一場婚姻糾葛就結束了。(三九八)

香城風光

上湯文武

一波又起

六姑聽了，渾身發抖說：「岳哥，教我到那裡去找回胡畔呢……」六姑怕得痛哭起來，大岳皺了皺眉，悻然的說：「哼，假如你找不到胡畔回來，我便無法向那日本人交代，我老實告訴你，他是殺人王呀，假如他要找胡畔，我祇好將實情說出，把你捉去，看他怎辦……」

六姑驚怕得祇會痛哭，不知怎樣說好，而胡畔此刻的心情，也正和六姑一樣，因爲她躲在東洋料理也不是辦法呀，杏梅勸她說：「胡畔，這祇是暫時之計吧了，等過了一個短時間，空氣緩和了，才再想辦法。」

一個星期了，還沒有發生甚麼事，有一天，杏梅返家，胡媽很想看看女兒，杏梅便帶她到東洋料理，等她母女倆會面。坐了半天，胡媽才離去。第二天，杏梅的媽媽看見胡媽還沒有回來，便寫了一封信着人帶給杏梅，她讀了嚇了一跳，不敢將這事告訴胡畔知道，便將情形對谷家山說：「大哥，胡媽失踪，一定有蹊蹺，我躭心她發生意外呢。」

「她會不會返回自己的家裡去？」谷家山也覺得事有點不尋常。

「照道理是不會的」杏梅說：「等我回去看看。」

「杏梅，你不要回去。」谷家山制止她。

「爲甚麼？」

「我也懷疑會發生意外，」谷家山分析說：「六姑還未知道胡畔溜走，一定會到她的家裡去找尋，胡媽雖然搬到你的家裡去，但，六姑一定不會就此罷手的，我生怕你昨天帶胡媽到這兒來的時候，就在這當兒出了毛病……」

「出了甚麼毛病？」杏梅吃驚的問。

「我也不知道，祇是這樣推測吧了。」

谷家山推測不錯，就在昨天胡媽離開「東洋料理」返回跑馬地杏梅的住處時，在路上便被埋伏在那兒的六姑發覺了。六姑認爲她就是胡畔的母親，便通知大岳，把她逮捕。大岳並沒有把她捉到憲兵隊，卻帶她到大道東的秘窟去，大岳吼聲的審問胡畔在那兒，胡畔的母親看見大岳兇神惡煞，顫聲的問：「先生，你認識胡畔的嗎？」接着又問：「先生，你是甚麼人？」

大岳憤然的說：「你別管我是甚麼人，你快把胡畔要出來，不然的話，我便要把你打死！」

「先生，我也不知道胡畔在那兒呀，」胡媽矢口不敢把女兒躲避的地方說出。接着又問：「先生，你認識胡畔嗎？」

「當然認識。」

「先生，你在那兒認識胡畔？」

「她在六姑處當娼……」大岳光火的說：「我在那兒認識她的」(六七)

朝陽

倪沐克

泰山是書獃子

楊必發說：「校址逍遙，根基搖動，問題可大哩！」

「我跟靜如訂婚不久，閒談中她把此亦透露，」葉根說，「泰山是個書獃子！」

「書獃子？」

「不敢得很！我不該背地裏笑泰山書獃子。不過靜如竟當面叫她父親做書獃子，老人家祇笑笑，並不惱。」

「這世界，居然還有書獃子！」楊必發似乎驚異，「他獃成怎樣？」

「說起來，誰也會笑他獃。本來他在當地教書，餓他不死的，他卻拋棄金飯碗，自願挨餓。」

「你的泰山準是一位極有學問的老先生？」

「不，不！」

葉根忽然向楊必發定睛凝視，笑道：「他不是老先生，正在壯年，四五十歲的人，怎麼稱得上老呢？他可以做得你楊老先生的兒子。論起他的學問來，我是不懂學問的，祇聽靜如說，他的外文也學得很好，進過牛津大學研究院。」

「如此人才，辦小學，這個社會難道沒個明眼人？」

「社會不會冷落他，是他自討的！」

「想來脾氣乖僻，難以接近的人。」

「脾氣很好。」

「那就怪了！」

「泰山學的是地理學。這門學問的師資難找，中學也常感難聘夠資格教師，他從外國一回來，便搶到大學的聘書，待遇不必說，也沒人跟他爭飯碗。可是他教了幾個學期，不教了，學生程度不够，改教中學。同樣的不願教下去；後來才自己辦小學。」

「奇人，奇人！他一定別有見解。」

「泰山說，教育要教得人懂，教得人不懂，是教育的大失敗！」

「這話對呀。」

「他說學生不懂，不是這一代的少年蠢頑，皆因學科的編制不相銜接，學生所得雞零狗碎的智識，無法推廣，是個大危機！他又說，不但上地理課如此，其他的學科都如此。」

「正是這樣的一個混亂情況。」(四一)

風絮

蘋

中國的八年抗日戰爭，四五年內戰，還有南北韓、南北越的戰爭，死了多少人，毀了多少家園，又有甚麼價值？你快樂嗎？我快樂嗎？大家都快樂嗎？

人是聰明的，也是頂愚蠢的！

客人散了，收拾好東西，我看着熱鬧過後的客廳，對我自己說：

「我好累，好累！」

二十三、

我好累，卻沒法休息。

「你也該回去了，十二點了！」我對他說。

「我不走，」他回答。

「我不想惹煩惱，你還是回去好。」自從那次雲妮來擬過他的被窩以後，他就沒膽量再在晚上回來。

這一夜，他卻要死賴。

「你不肯回去，你可要自己負責啊！別到時候把頭一縮，又要我做替死鬼，給你太太罵得狗血淋頭！」

「放心，他管不了我！」

話才說完，電話就來了。

「你自己聽吧！」我懶得理他。

然後，他拿起話筒，又是求，又是勸。好容易掛上線，平均每隔半個鐘頭，胡珠就又打一次電話來，一直鬧到四點四十分，他擱起了話筒，恢復了寧靜。

「何苦來呢？你不睡覺，孩子也要睡的。」我說。

「誰叫你不回去？」

「她有她的苦衷，她惦記着我。」

他似笑非笑地衝着我說一句：「妳今天晚上好開心！」

我開心他就不放心了嗎？難怪他一輩子都不讓我開心了！

「有甚麼事情看不順眼嗎？」我問。

「沒有呀，很好，我也很開心。」他的嘴唇扁了幾扁，氣鼓鼓形容他這時的表情。不過我看慣了，每逢他大呼乾醋，而又抓不到証據可以讓他發作的時候，他就有這個表情。

我故意裝作沒看見：「這是你的眞心話？」

「當然是眞的，今天晚上的氣氛，不是很熱鬧嗎？」

「那好極了。睡吧，明天我還要把你交還你的夫人的，少了一根汗毛，我都要償命，因爲你是千金之軀，非同少可！」

他打個呵欠：「又挖苦我了。」(一〇五)

幻滅

法．姬斯汀著　以而譯作

三八　男屍與持刀女子

范玉枝雖然是進入自己的房子，可是這種幽靜和冷漠情形，卻令她不能不着慌了。

她把外衣除下，把手袋放在桌子上，然後推開自己的房門，又推開勞美娜的房門，完全是空着的，但電燈都亮着。她回頭細看，在廳上的角落裏，發現一個仰臥着的男人，她認出就是布大衛。但當她看清楚時，她卻叫一聲，便從客廳奔出走廊去。她下意識地急急拍着隔鄰單位的大門。一個上了年紀的婦人，把門開了。

「甚麼事呀？小姐。」

「噢！不得了，我房子上死了一個人！」

「甚麼？是那一位小姐呀？」

「不是住在我們這裏的，而是布大衛先生，我看到他滿身鮮血，顯然是被人刺死的。」范玉枝顫聲在說。

「范小姐，請進來！不要怕。」那婦人立即把她拖進屋裏，急急把大門關好，並且上了橫門。

「你在屋裡有發現其他的人嗎？不要給他闖來呀！」

「沒有，半個影子也沒有，我都看過了。」

「那麼，你稍爲休息一下，然後去報警好了。」

「謝謝你，溫師奶。」

於是，這位名叫溫芷的婦人，就倒出一小杯酒。

「范小姐，先把它喝了，精神就會安定下來。」溫芷把酒遞到范玉枝面前。

「謝謝你，溫師奶！」范玉枝一口把酒喝完。

「你屋裏眞的沒有任何人嗎？」

「沒有，每一個房子我都看過，祇有布大衛先生的屍體。」

「那麼，還是由我去看個究竟好了。」於是，這位飽經世故的老婦人，便進入七十六號房子去。

使她吃驚的，並不是倒臥在地板上的男屍，而是站在屍旁的另一個手持着刀子的女子。

山川人物

神奇木匠黃履莊

周敦儒

明代廣陵有奇人黃履莊，少聰穎，讀書不數過，即能背誦，尤喜作新玩意，其技神妙。

明代廣陵（今杭州）有奇人黃履莊，少聰穎，讀書不數過，即能背誦，尤喜作新玩意，其技神妙。七八歲嘗背塾師，暗竊木匠刀錐，製鑿木人，長寸許，置於桌上，能自動行走，手足皆自動，觀者疑以爲神。

履莊十餘歲，聞西方有蒸氣輪軸之學，閱而習之，而其巧因此益進，常作小玩具自恰，見者謂其製作精巧，多競出重價求購。但因身體瘦弱，不耐人事應酬糾纏，因竟不作。於是所製神奇玩具，從此不多。

據「明代稗聞」記：黃履莊曾作雙輪小車一輛，長三尺餘，可坐一人，不用人力，獸力或機器推動，即能自動行駛，日行八十里。如「三國演義」說諸葛孔明所製作之木牛流馬，不亦神奇乎？

履莊又曾作木狗置於門側，栩栩如生，卷臥如活，惟人入戶，觸動機關，則木犬立刻狂吠不止，其吠叫之聲，於眞無二，雖智者不能辨其眞僞也。

又曾製木鳥置於籠中，能張翅，能跳躍，能飛鳴，鳴聲如畫眉鳥，凄越可聽。曾作木噴水器，以水置器中，水從下向上，射出如綫，高五六尺，移時不斷。所作之物俱甚奇，如此不能悉載。有怪其奇者，疑必有異書，或有異傳，故叩其來由。但其坦然曰：既無異書，更無師傳，畢竟無足奇也。天地人物皆奇器也。動者如天，靜者如地，靈明者如人，賾者如萬物，何莫非奇，然皆不能自奇，必有一能奇者而不自奇者以爲源，而且爲之主宰。如畫之有師，土木之有匠也，夫是之爲至奇。

黃履莊其言之大，亦因其有奇才，因自有其獨悟，非一物一事求而學之者所可及也。昔人曰天非自動，必有所以動，地非自靜，必有所以靜者，黃履莊自奇其得，其奇之所以然乎。履莊性簡默，喜沉思，常獨自靜思，其初思亦甚似靜，既而思得則笑舞從之。如一思而不得，必擁衾達旦。有一次思作於黎明，聞公雞啼叫，乃製機一觸，聽聲木雞，瞬即自成，木雞亦齊啼叫，大功告成，歡喜若狂，惟饑腸咕叫，欲作晨炊，缸中無米，左思右想，卒抱木雞往集上，圖換口糧。至集上，衆人買雞均以雞籠困之，惟履莊之木雞，既會走動，又會啼叫，則不用籠，也沒繩子繫之。履莊在地上劃一圓圈，木雞祇在圈內走動，半點不逾矩，途者怪而圍觀，以爲神雞，簡直看不出是木頭雕成。

據傳，後來有一法師遊於市，辨出是一隻木頭雞，將其購之，帶回寺院，認履莊是使用邪術，故使法將木雞毀掉。自此後，履莊木雕動物，一概不能再活動，故其技藝今失傳矣。

半靜寂地帶

丹尼

校際音樂節目演出者，爲詩詞朗誦。評判員指出，朗誦詩詞，必須能表達出詩人的內在心聲，及其創作時的神情意志。最標準的品評，自然是起詩人而問之了。

× × ×

十多位非官守議員，在立法局辯論預算案有關增加水費問題時，祇有一位議員贊成，認爲水務建設費用，由用戶去負擔，十分公平。

這叫做衆士諤諤，一士諾諾。

× × ×

美國一位二十四歲婦人，身高八呎二吋，體重四百三十一磅。

作爲籃球選手，祇要守在籃邊便成。

鴻圖夢

第卅四回　密室定謀 引狼同虎門　明堂頒詔 拒獸竟全集

毛澤東說道：「沒有別人，專誠請你，咱們哥弟倆好好談談。」

賀龍雖然二十幾歲就當國民革命軍暫編二十軍軍長，見過蔣司令、汪精衞、譚延闓等大人物，但此時從虎落平陽，正是滿腔怨恨無處發洩，忽然得到毛澤東如此熱誠相待，也頗爲感動，連忙說道：「主席太客氣了。」

毛澤東說道：「雲卿，你剛到陝北，我就打算同你仔細談談，可是，這幾個月來發生了許多大事，你都知道，我一直騰不出時間約你，眞對不起。」

賀龍道：「主席不要客氣，我是一個粗人，政治水平差，又不能幹，實在什麼都不懂。」

毛澤東笑道：「雲卿，咱們眞人面前不說假話，我一生一世沒有騙過人，說出來也許使你嚇一跳，馬列主義我也不懂。」

賀龍眞的吃了一驚，問道：「主席也不懂？」

毛澤東笑道：「我同別人當然不能說不懂，但同你說沒有關係。」

賀龍搖頭道：「我眞不相信主席都不懂馬列主義。」

毛澤東笑道：「雲卿，你還胡塗哩！懂了馬列主義不但沒有好處，反而有害，我看過去最懂馬列主義的是陳獨秀，卻被國民黨關進監牢，現在要數這批留俄學生，對馬列主義有較深的研究，但是他們能成什麼事，沒有槍桿子保護，早被國民黨抓去殺頭了。」

賀龍點頭道：「這話很有道理。」

毛澤東笑一笑，又說道：「雲卿，打開天窗說亮話，什麼革命，那是騙人的，打天下纔是眞的。」

賀龍高興得跳起來，問道：「主席不說我可未想起，原來革命就是打天下。」

毛澤東說道：「當然了，誰出力大，打下來天下就是誰的。」

賀龍咧着嘴嘻笑一陣，說道：「主席這一說，我心裏就雪亮了。」

毛澤東說道：「既然天下誰打是誰的，咱們湖南人可要團結一起，打下來天下纔是咱們湖南人的。」

賀龍一拍大腿：「主席說得對，咱們湖南人合成一氣打天下，打下來天下就擁主席作皇帝。」

毛澤東笑道：「我要作了皇帝，你就是一字並肩王，我吃什麼，你吃什麼，有我一天就有你一天，如果說了不算，就叫這一世不得好死，下一世不能托生人身。」

賀龍感激得想哭，說道：「我是一個粗人，蒙主席這樣看得起，我要不替主席賣命，也叫我這輩子不得好死，下一輩子變豬變狗。」

毛澤東說道：「你不用賭咒，你的話我句句相信。」

這時警衞員已擺上酒菜，毛澤東伸手讓賀龍上坐，自己同賀士珍兩面相陪。

賀龍看見擺上來的冷盤，竟有南京板鴨，鎮江肴肉，酒不但有山西汾酒，還有法國白蘭地，不禁愣住了，問道：「這些東西哪來的？」(九五六)

播音電視節目

香港電台

六：〇〇 專題新聞
七：〇〇 倫敦專題新聞
七：一五 海員空快報告
八：〇〇 專題新聞
八：一五 空中問答
八：三〇 鮮菜價格報導
九：〇〇 音樂世界
九：三〇 點唱節目
十：〇〇 廣播劇
十：四五 專題新聞
十一：一五 米高馮的故事
十二：〇〇 新聞，時代曲
十二：三〇 小說
一：〇〇 專題新聞
一：三〇 時事實錄
二：〇〇 無綫亦情深
二：三〇 專曲選唱
三：〇〇 我爲你選唱
三：三〇 民間故事
四：〇〇 專曲
四：四五 轉播足球
五：三〇 查根問底
六：〇〇 專題新聞
六：三〇 一週影評
六：四五 體壇預測
七：〇〇 專題新聞
七：一五 每週報章文摘
七：四五 時事實錄
八：〇〇 新聞，喜劇
八：三〇 本台藝員演唱
九：〇〇 專題新聞，電
九：三〇 話觀心聲
十：〇〇 專題新聞，風
十：三〇 虎雲龍集
十一：〇〇 時代曲
十二：〇〇 專題新聞

商業第一台

六：〇〇 新聞簡報
六：三〇 座右銘
七：〇〇 新聞簡報
七：三〇 天氣預測
八：〇〇 新聞報告
八：三〇 歐西曲
九：〇〇 時代曲點唱
十：〇〇 祝壽祝婚及婦女雜誌
十一：〇〇 現代小說
十一：三〇 倫理小說
十二：〇〇 港九時事
十二：一五 奇情小說
十二：三〇 新聞，粵曲
一：〇〇 通俗成語
一：三〇 倫理小說
二：〇〇 新聞簡報
二：三〇 一曲寄心聲
三：〇〇 歷代名雌
三：三〇 兒童小說
四：〇〇 港九時事
五：三〇 七十年代
六：〇〇 新聞簡報
七：〇〇 十八樓C座
七：三〇 天羅地網
八：〇〇 賽馬漫談
八：三〇 港九時事
九：〇〇 短篇喜劇
九：三〇 新聞，小說
十：〇〇 文藝小說
十一：〇〇 時代曲，南音

商業第二台

六：〇〇 新聞簡報
六：三〇 中國文選
七：〇〇 各位早晨
七：四五 新聞報告
八：〇〇 各位早晨
八：三〇 新聞簡報
九：〇〇 升中指導
九：三〇 股市行情報導
十：〇〇 爲你歌唱
十：三〇 股市行情報導
十一：〇〇 社團活動報導
十一：三〇 音樂的約會
十二：〇〇 股市行情報導
十二：三〇 時代曲
一：〇〇 專曲點唱
一：三〇 股市行情報導
二：〇〇 年青人時間
二：四五 轉播足球賽
三：〇〇 新聞簡報
四：〇〇 年青人時間
四：三〇 升中指導
六：〇〇 股市行情報導
六：三〇 證券雜談
七：〇〇 時代曲
八：〇〇 新聞簡報
八：四五 寫正字讀正音
九：〇〇 輕音樂欣賞
十：〇〇 新聞，夜曲

麗的銀台

七：〇〇 新聞報導
七：一五 初級日語會話
七：三〇 祝君早安
八：〇〇 街市行情
八：三〇 空中問答
九：〇〇 專曲
九：三〇 故事，時代曲
十：〇〇 聽衆點播小說
十：三〇 通俗故事
十一：〇〇 股市行情報導
十一：三〇 新聞，小說
十二：〇〇 股市行情報導
十二：三〇 時代曲點唱
一：〇〇 時事實錄
一：三〇 小說，南音
二：〇〇 股市行情報導
二：三〇 戲劇人生
三：〇〇 社會服務
三：三〇 股市行情報導
四：〇〇 浮生錄
四：三〇 轉播足球賽
五：〇〇 童年樂趣
五：四五 歐西曲，小說
六：〇〇 武俠小說
六：三〇 時事實錄
七：〇〇 新聞報導
七：三〇 賽馬節目
八：〇〇 咪前共話
八：三〇 小說，專曲
九：〇〇 一週影評
九：四五 短篇趣劇
十：〇〇 聽衆點播小說
十：三〇 新聞報導
十一：〇〇 曲中情

麗的金台

七：一〇 新聞報導
七：三〇 潮語益智漫談
八：〇〇 潮州曲
九：〇〇 新聞報導
九：三〇 街市行情
十：〇〇 越劇精華
十一：〇〇 潮曲精選
十二：〇〇 潮語兒童天地
一：〇〇 明清民間故事
一：三〇 潮語小說
二：〇〇 潮州曲
三：〇〇 廣播劇，潮曲
五：〇〇 小說，彈詞
六：〇〇 新聞，時代曲
六：四五 夫妻之間
七：〇〇 話劇選播
七：三〇 潮語戲劇小說
八：〇〇 新聞，潮州曲
八：三〇 聊齋故事，戲
九：〇〇 曲漫談
十：〇〇 潮曲，故事
十一：〇〇 新聞報導
十一：一五 潮語青燈夜話

麗的中文電視

十二：四五 新聞報告
一：三〇 英語片
二：〇〇 今日菜譜
二：一五 粵語長片
四：〇〇 新聞摘要
四：四五 原野奇觀
五：〇〇 清歌妙韻
五：三〇 小小樂園
六：〇〇 輕歌曼舞
六：三〇 勇壯士
七：〇〇 新聞，話劇
八：〇〇 賽馬錦囊
八：三〇 歡喜冤家
九：〇〇 金玉滿堂
十：〇〇 今日新聞摘要
十一：一五 潮語片，新聞

無綫電視翡翠台

十二：四五 卡通片
一：〇〇 日語講座
一：三〇 古往今來
一：四五 紀錄片精選
二：一五 卡通片
二：四五 歡樂家庭
三：〇〇 東南西北片集
四：〇〇 粵語長片
四：三〇 新聞，故事
五：〇〇 體育世界片集
六：〇〇 粵語長片
七：〇〇 新聞簡報
七：三〇 圖解新聞
八：〇〇 法網難逃
九：〇〇 合家歡片集
九：三〇 歡樂今宵
十一：一五 新聞報導
十一：三〇 神威勇探片集
十二：三〇 校外進修講座

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍爲提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（十二日）（星期五）

空郵

地區	信件	包裹
菲律賓	信件下午五時	包裹下午四時
印尼	信件正午	包裹上午十一時
夏威夷、美國、中南北美洲、台灣	信件下午一時	包裹正午
日本、台灣	信件正午	包裹上午十一時
泰國、馬來西亞、星加坡、沙撈越	信件上午十一時	包裹上午十時
科威特	信件下午四時	包裹下午三時
西巴基斯坦、印度、波斯灣、沙地阿剌伯、義大利、尼日利亞	信件下午六時	包裹下午五時
泰國、寮國、星加坡、沙巴、沙撈越、錫蘭、納閩	信件上午十一時	包裹上午十時
義大利		包裹下午五時
伊朗、伊拉克、英國	信件下午六時	包裹下午五時
澳洲、紐西蘭	信件下午六時	包裹下午五時
新濟島、新幾內亞	信件下午六時	包裹下午五時

平郵

地區	信件	包裹
杜比亞、德國、瑞士、法國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典	信件下午六時	包裹下午五時
沙巴、納閩	信件下午六時	包裹下午五時
圭亞那	信件下午五時	包裹下午五時
南越	信件下午六時	包裹下午五時
約但	信件正午	包裹上午十一時
義大利、瑞典、法國、西班牙	信件正午	包裹上午十一時
奧大利、希臘、葡萄牙	信件正午	包裹上午十一時
西德、荷蘭、比利時	信件正午	包裹上午十一時
雅典、沙地阿剌伯	信件正午	包裹上午十一時
蘇丹、埃及	信件正午	包裹上午十一時
伊朗、伊拉克、科威特	信件下午五時	包裹下午四時
波斯灣	信件下午五時	包裹下午四時
哥斯達黎加、牙買加	信件下午五時	包裹下午四時

明日（十三日）（星期六）

空郵

地區	信件	包裹
馬來西亞、印尼、西澳洲	信件上午十時	包裹上午九時
沖繩島	信件正午	包裹上午十一時
日本	信件正午	包裹上午十一時
星加坡、沙巴、沙撈越	信件下午六時	包裹下午五時
夏威夷	信件下午一時	包裹正午
義大利、非洲、埃及	信件下午二時	包裹下午一時
厄瓜多爾	信件下午一時	包裹下午一時
科威特	信件下午四時	包裹下午三時
泰國、寮國	信件下午二時	包裹下午一時
菲律賓	信件下午一時	包裹下午一時
希臘	信件下午五時	包裹下午四時
荷蘭	信件下午四時	包裹下午四時
埃及	信件下午三時	包裹下午二時
印度、科威特、義大利、非洲	信件下午一時	包裹正午
委內瑞拉	信件上午十一時	包裹正午
南越	信件上午十一時	包裹上午十時
緬甸、荷蘭、比利時、法國、瑞士、德國、丹麥、尼日利亞、挪威、瑞典、英國	信件下午六時	包裹下午五時
迦納、奧地利	信件下午六時	包裹下午五時
澳洲	信件下午六時	包裹下午五時
紐西蘭	信件下午六時	包裹下午五時
印度	信件下午六時	包裹下午五時

平郵

地區	信件	包裹
美國、中南北美洲、加拿大	信件下午六時	包裹下午五時
南韓	信件下午六時	包裹下午五時
越南	信件下午六時	包裹下午五時
希臘	信件下午五時	包裹下午五時
柬埔寨、義大利		包裹下午五時
台灣、關島	信件下午一時	包裹正午
馬來西亞、星加坡、印尼		包裹下午五時
夏威夷		包裹下午五時
西巴基斯坦、台灣、日本、墨西哥、牙買加、巴哈馬、荷蘭、委達拉斯		包裹下午五時
菲律賓		包裹下午五時
紐西蘭		包裹下午五時
泰國		包裹下午五時
非洲		包裹下午五時
非洲、亞丁		包裹下午五時
婆羅洲、塞浦路斯		包裹下午五時
沙巴、納閩		包裹下午五時
菲州、羅德西亞、馬拉威、三比亞	信件正午	包裹上午十一時
澳洲（除西部）	信件正午	包裹上午十一時
印度（東部）	信件下午五時	包裹下午四時
加拿大	信件下午五時	包裹下午四時
越南	信件下午五時	包裹下午四時
泰國、寮國	信件下午五時	包裹下午四時

今日來往班機

到港班機（星期五）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	三藩市東京	下午一時十五分
泛美	紐約曼谷	下午四時零五分
泛美	西貢	下午四時十五分
泛美	洛杉磯東京	下午九時
西北	西雅圖東京	中午十二時
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	三藩市沖繩	中午十二時三十分
環球	紐約曼谷	下午二時十五分
環球	三藩市關島	下午十時二十分
英航	倫敦歐洲印度	下午一時五十分
英航	倫敦印度	下午四時廿五分
英航	雪梨達爾文	下午八時零五分
國泰	馬尼剌	上午十時十五分
國泰	大阪台北	下午一時零五分
國泰	東京	下午一時二十分
國泰	西貢	下午一時卅分
國泰	東京台北	下午一時四十分
國泰	星加坡曼谷	下午二時二十分
國泰	馬尼剌	下午三時十五分
國泰	曼谷	下午七時五十五分
國泰	東京大阪台北	下午十時
國泰	漢城台北	下午九時五十五分
澳航	倫敦新德里	下午四時五十分
澳航	柏斯吉隆坡	下午六時卅五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時四十五分
德航	東京	下午七時
瑞航	蘇黎世曼谷	下午六時三十五分
中航	台北	上午九時二十分
中航	星加坡曼谷	下午二時四十分
中航	東京台北	下午二時三十五分
日航	東京	下午十二時卅分
日航	東京	下午二時
日航	三藩市東京	下午二時卅分
日航	東京	下午三時
日航	耶加達曼谷	下午三時五十五分
日航	倫敦曼谷	下午四時五十分
日航	東京	下午五時五十分
日航	東京台北	下午十時三十分
印航	曼谷	下午五時廿五分
菲航	馬尼剌	上午十時四十分
泰航	馬尼剌	上午九時四十五分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
馬航	星加坡	中午十二時卅五分
馬航	東京台北	下午一時五十五分
馬航	星加坡曼谷	下午七時四十五分
印尼	東京	下午二時廿五分
越航	東京台北	下午三時廿五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午九時
泛美	東京洛杉磯	下午四時廿五分
泛美	東京洛杉磯	下午五時
泛美	雪梨紐約	下午十一時
泛美	曼谷紐約	下午十一時十五分
西北	東京	下午二時
環球	關島三藩市	中午十二時十五分
環球	沖繩三藩市	下午三時四十五分
環球	曼谷紐約	下午八時五十五分
環球	曼谷	下午十一時二十分
英航	東京三藩市	下午四時
英航	加爾各答倫敦	下午八時卅分
英航	倫敦新德里	下午九時卅分
國泰	西貢	上午八時卅分
國泰	台北大阪東京	上午八時四十五分
國泰	馬尼剌	上午十一時
國泰	曼谷	下午二時零五分
國泰	星加坡	下午二時十五分
國泰	台北漢城	正午十二時四十分
國泰	東京	下午三時
國泰	台北大阪	下午三時十五分
國泰	台北東京	下午四時十五分
國泰	馬尼剌	下午八時三十分
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時三十分
澳航	新德里倫敦	下午八時四十五分
澳航	達爾市雪梨	下午九時三十分
德航	曼谷德國	下午七時五十分
加航	東京溫哥華	下午一時四十分
中航	台北東京三藩市	上午十時二十分
中航	曼谷星加坡	下午三時二十分
中航	台北東京	下午三時二十分
日航	台北東京	上午八時三十分
日航	台北福岡東京	中午十二時
日航	曼谷耶加達	下午一時廿五分
日航	台北大阪東京	下午三時
日航	東京三藩市	下午三時二十分
日航	曼谷倫敦	下午三時五十分
日航	東京	下午五時四十分
日航	馬尼剌雪梨	下午六時四十分
菲航	馬尼剌三藩市	下午二時
泰航	曼谷	上午八時
泰航	曼谷西貢	上午十時二十分
泰航	台北大阪東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午五時三十分
印尼	曼谷耆里	下午三時十分
馬航	曼谷星加坡	上午九時三十分
馬航	台北東京	下午一時二十分
馬航	星加坡	下午二時五十分
越航	西貢	下午四時一十分

女性對珠寶如何觀感

富如積姬蓮也愛鑽戒

世上無數的閨閣名媛，雖擁有大量珍飾，但仍然很重視錦上添花，究竟為了甚麼？是心理因素。

美所得稅局扣留她的珍寶

當伊利沙伯泰萊把價值一百五十萬鎊的鑽戒戴在手指上，她的內心有什麼感想呢？當積姬蓮安納西斯每兩星期收到一束玫瑰花，內藏一隻價值一千鎊的鑽石鐲，會發生什麼心理作用呢？

伍爾華斯的女繼承人巴巴拉赫頓，於戴上她的神仙般的黃珍珠頸鏈，會有什麼感覺呢？

雖然有她們的財富，伊利沙伯、積姬蓮、和巴巴拉的感覺，或許與任何其他女人的大多數相同的。據心理分析治療專家們說：手鐲和頸鏈，鑽石和珍珠，對於多數的女人，都有一種奇異的心理作用。飾物的實際價錢是不大重要的。一條價值五十鎊的頸鏈，對於一個普通家庭主婦的自傲，一如那克魯伯鑽石對於伊利沙伯泰萊，可能更重要呢。

珠寶不祇是一件簡單的美麗裝飾，或對抗貧窮的緩衝，一如某些婦女所說的。心理分析治療專家們說：它是婦女們所有的最重要的精神穩定劑之一。它促進自尊心，補償消逝的青春，並作為一個社會地位和成功的象徵。

那就是珠寶飾物的開端……作為一個社會地位的象徵。最初，祇有貴族人物佩戴珠寶飾物，多少作為階級的徽章。

這地位於十三世紀調換了，那時代的富人，以大量珠寶飾物給他們的妻子以炫耀他們的成功。從此，婦女們都喜歡珠寶，時常因為某些深切的心理的慾望。

為甚麼那些有堆積如山的金錢和珠寶的婦女，仍然繼續收藏珠寶，雖然她們很少檢看它們，別說佩戴它們？希臘百萬富翁尼亞哥斯，一定的不會想到社會地位而為他的妻子購買一枚價值一百萬鎊的梨形寶石。

安納西斯，或許很吃力的要感動早已富有的積姬蓮甘迺迪；那可能是他在追求期間，餽贈她那些價值一千鎊的手鐲理由。每個女人，都把她的其他的珠寶放置在她夾萬裡，像許多婦女，她或許對這心事比較對手鐲的價值更重視。估計在他們結婚之前，安納西斯為她購買的珠寶，價值幾達近三百萬鎊。

巴巴拉赫頓，從來不須憂慮社會地位或安全，因為她繼承了一千萬鎊──但她每次外出所戴的珠寶飾物，很少價值低過十萬鎊的。她的珠寶，許多是無價寶。她擁有曾是皇后的黃珍珠，一頂原屬於法國的友珍妮皇后的紅寶石小冕，瑪利安東烈上斷頭台前所戴的珍珠頸鏈，俄羅斯的嘉蒂蓮皇后的瑪瑙，以及大批其他的珍寶。她很少看見它們，但她仍出價四萬鎊，以競購一套曾歸拿破崙所有的瑪瑙。

伊利沙伯泰萊以前也不大注重珠寶，直至三十五歲後，因為她的身體開始發胖，以及她的潔白無瑕的皮膚開始出現縐紋，她才開始喜愛珠寶。她的丈夫李察波頓，搜羅世界上最佳的珠寶來討她喜歡。那粒克魯伯鑽石，使他破鈔一百二十萬七千鎊，他後來又以一萬二千鎊，購買曾經一度是西班牙皇家珠寶的一部份的比利格林納珍珠。這兩件珠寶，都比不上她最近新添的一件飾物──神仙般的卡特爾鑽石戒指，波頓以七十五萬鎊的高價投得。他們有代表駐在多數的大珠寶拍賣行中，以防有奇珍異寶公開拍賣。

許多女人，寧可冒一切的險而不放棄佩戴她們的珠寶。莎莎嘉寶不論到任何地方去，都佩戴她的最佳的飾物，雖然她曾經一度在一間紐約酒店的升降機中，被賊劫並劫去身上全部珠寶──價值二十五萬鎊。但她已採取預防措施。她告訴警察說：「今後我甚至睡覺時也戴上珠寶飾物。鑽石，時常是鑽石，游泳或睡眠。」像多數的婦女，她唾棄佩戴贗品的思想──雖然現代的假珠寶可以亂真。

女藝員曼地萊斯戴維斯卻是例外。她曾經說，她時常佩戴贗品。劫匪從不費功夫去辨別真偽。

有許多珠寶的婦女招惹麻煩。諾蘭柏閣公爵夫人祇於特別盛會才戴珠寶。她從銀行取回珠寶以備佩戴前往參加國宴……竊賊們偷了她的珠寶。

電影明星米高韋定的前任妻子蘇珊韋定，曾經花五萬六千鎊購買一隻鑽石戒指──但經過一連串被竊後，她把她所有的珠寶全部出售。

珠寶似乎揭露富有的婦人的粗心大意。積姬蓮安納西斯是以對他的珠寶不關心著名的。據說，安納西斯曾看見積姬蓮的價值七十五萬鎊的結婚戒指和一個球一起玩，而面色變成蒼白。當他們的遊艇停泊他們的私家島，積姬蓮找不到那隻戒指，他更擾攘不安。他命令全船員找尋她到過的每一寸土地。三小時後，仍找不到那戒指，但安納西斯並不放棄找尋。他實際把這遊艇撕碎，然後在一張地毯下找到它。積姬蓮不知道它怎樣會丟在那裡。她甚至不能記憶曾否脫下它。

伊利沙伯泰萊曾經失掉一粒大珍珠，後來她又丟了它……再次又再次，第三次，她不敢告訴李察波頓。三天後，她發現一隻狗咀嚼它。那珍珠還有狗的齒印。

甚至所得稅人員也敬重珠寶。試問問珍納羅聯碧烈吉担吧。曾經有一次，她回到一間加州酒店，發覺她的珠寶失去了。後來，一位所得稅稽查承認拿走了珠寶，直至她清繳欠稅為止。

莎莎嘉寶時刻配戴珍飾

英工人列逾時工作為正常收入

使工商業加重生產成本

彼得是「時間浪費者工會」的會員。它有另一個正式名稱，但你永遠不知道它，君若彼得對過「逾時」工業經常作「工半」的貢獻。

他的基薪是每週廿七鎊。但那祇是一個開端。因為做「工半」，週末「雙工」，以及一些生產花紅，他的收入極少低過四十八鎊。

根據物價及入息局說，百分之六十的男性工人都做逾時工作。近局的調查研究，以及其他有關機構的調查研究，揭露英國的工作男人，逾致每週工作四十小時的「美夢」後，刻正工作比戰前以來任何時間更長的鐘點。

除了在法國的他的「兄弟們」，他比工業世界的任何地方的任何人工作更長時間──普通每週逾時工作超過七小時。

但是，人們做逾時工作，金錢不是唯一的理由。根據工業心理學家沈敏及格文尼斯的報告，這額外工作變成了一種習慣。他們說：「它是一種習慣，或許開始於作為儲蓄以備購買房屋或汽車的方法──結果變成了強迫。」

在某些個案中，強制的逾時工作是為了同伴──因為他們不能離開他們的工作伴侶。

作為一間油墨工廠的一個半熟練工人，彼得知道他和他的工友們可使生產停頓──除非經理部願意在逾時工作問題上合作。

他這樣說：「我每週需要三十五鎊。除了做逾時工作，那裏弄來那些錢？為甚麼我們每週工作日都偷懶而於週末開工呢？經理部要尸其咎。如果他們付給較高的基薪，我們不會欺騙。我們與他們競賽至某一程度。我們可以依照規矩工作──每小時來十分鐘「煙休息」，二十分鐘洗滌時間，以及等待提取半加崙酒精而浪費半天時間。我們妥協，稍為不依足規矩，而以逾時工作的非正式的協議為交換條件。」

僱主們或不喜歡它，但在英國各地，他們是這種交易的一方。其中理由之一是逾時工作制度比較招募、訓練和僱用額外職員更廉宜。

英國工業聯會的一位發言人說：「當有逾時工作的需求，許多僱主不得不跟着走，雖然他們感覺他們是被勒贖。有些時候，一個求職的人第一句先問：「有多少逾時工作？」其至有些人告假一天去看賽馬，然後要求「工半」的工資以做他應該獲得基本工資的工作。但是，各工業都要找尋工人來完成他們所接的訂單，他們有什麼辦法。」

「監聯工作」組工揭露了礦物渠工人的工資。但很少提及他們的逾時工作的入息。泰晤士河的克羅斯尼斯礦物渠的經理戴維斯說：「這工會關於礦物渠工人每週工資十五鎊的宣傳，完全荒謬。許多逾時工作使工人的工資提高至每週四十鎊至四十五鎊。我的人到西班牙去度假呢。」

「交易」是這逾時工作工業的愈來愈普遍的特徵。「英國氧氣」的工人談判協議每人每年加薪一百五十鎊，作為犧牲一些逾時工作的交換條件。他們協議規定逾時工作的最高額為每週八小時。

清潔工人解決了他們的工資糾紛後，對於他們罷工所造成的垃圾的清理，又發生逾時工作工資的爭執。不管怎樣，估計有些倫敦清潔工人，在新工資制度下，每週入息五十鎊另加逾時工作工資。倫敦有許多區，在這大清除之前，已答應逾時工作工資提高至七十鎊。

印刷工人和碼頭工人有些逾時工作的安排，使其他的工人羨慕。問問印刷工人的入息，他會告訴你那使人不感興趣的基薪。事實上，三十四鎊──倫敦區日班印刷工人每週工作卅七小時的入息，夜班工人是四十二鎊──是一九六九年的平均工資。但有些逾時工作工資是使人垂涎的──一間印刷的夜工工資二十鎊。

在艦隊街，一個汽車司機向高等法庭起訴，因為他的工會因他拒絕做逾時工作而要處罰他。

在某些特殊的行業，逾時工作和其他額外收入可使工資提得很高。一個天然瓦斯管的焊接工人，最近使一個破產法庭吃驚，因為他估計的週薪「約一百六十鎊至一百九十鎊」。他說：「基薪是好的。逾時工作工資更好。」逾時工作也幫助使礦工的入息好些。當談判加薪時，他們的工會說他們的週薪不到二十及逾時工作，一個高級

加拿大也泛濫興奮劑

加拿大醫學會已要求二萬九千名醫生，將這問使用的「安非達明」劑，紀錄下來，看看他們有沒有濫用。目前各地均有人長服這種興奮劑。

加醫學會所以要調查醫生的紀錄，因為相信，工作繁重的醫生們使用「萬能藥片」，給與抑鬱及衝動的病人。

醫學會亦想估計最近有關「安非達明」的文章，是否引致人們吞服，並想研究如何加以限制。

加藥廠估計「安非達明」劑，每年在加零售約達一千萬加元。

製藥廠家承認，有很多醫藥及研究証明，「安非達明」劑能減低人的胃口，是控制人體重量的有效藥物。對神經抑鬱亦很有效。但現時醫生使用「比往一年審慎得多了」。然而，從更多的研究所得這藥劑對肥胖及抑鬱的加拿大人，可能是虛耗金錢的。

這種爭辯，不是一時能加以解決。醫學會調查可能在三月完結，但祇能找出現在使用「安非達明」的情況，而不是應否使用？科學上研究，估定「安非達明」劑的利弊，要再花一段時間，因為要分析的文件超過一百宗。同時，醫生及醫藥人員繼續的辯論，使用「安非達明」有無使病人變成「癮君子」。另一引起的問題，成年人迫用「安非達明」方單，會否影響未成年的青年人加以非法使用。

多數著名專家相信，成年人服用「安非達明」與飲酒一樣的因素。但「尚無科學研究支持此說。」然在激辯進行中，預期銷路便會減少。估計去年，加拿大製「安非達明」七千九百萬「服」合法的供加拿大二千萬人服用。預料來年不會減少，除非醫學會採取比更嚴格預期的立場。（西門）

國際專輯

西洋式息爭辦法

生死決鬥後果難料

一個舞台劇導演，因為他的名未列在節目表上而非常憤怒，要求劇院的宣傳員決鬥。他們作古老方式的決鬥，使用手槍。一枝槍不響，另一枝槍射歪了，這爭執結束了。

這去年在哥本哈根發生的事件是極少見的。但甚至在決鬥非常普遍的日子，時常會有類似的結局。

直至一間都柏林公司，於一八三五年更改槍膛的設計為止，手槍的發射，甚至在十四碼內，子彈有時相差六吋。

在一個神經緊張的決鬥者手裏，或將發生甚麼事情，都不能預測。有些時候，這個人在舉起手槍之前已射中了他自己的腳。槍膛會不會爆炸，炸去了他的手或穿過他的頭顱，也不能預知。

鬥毆的，決鬥者震慄得太厲害，以致他自己成為他的對手的無抵抗的目標。

當然，有些書籍可以幫助初學者。最著名的一本，一八三六年發行的，建議拿一本好書登床。早晨起來，洗冷水浴，飲一杯咖啡和吃一塊餅乾──小心不要騷擾你的妻子和孩子們。當你到達決鬥場地，於你的助手在劃界時，你可以抽一枝雪茄，鬆弛一下神經，然後冷靜的和堅決的，踏步上前，「好像要與一個老朋友握手，而不是要射殺他」。

跟着的是關於瞄準目標及發射的教導。

但是，如果發生了最壞的事情，這位作家提供一切事情的解決方案：「當被擊中時，他必須保持鎮定，不要驚惶失措，綜合他的所有決定，冷靜的處理這事；如果他死，也要從容的死。」

一位著名的英國紳士，在決鬥中被對方擊傷要害，仍能在倒地前張居說：「我錯過了他。」

有些時候，錯過他是不容易的。在「決鬥」一書裡，鮑爾迪克億述，法國人在決鬥時使用一條手帕，決鬥者各以左手握着手帕的一端。為了方便侍從人員，他們時常被請站在一個大墳墓上決鬥。

一七九六年，兩個英國軍官在決鬥時站得幾乎那麼近。一個少校說他患近視，看不清楚他的對手。因此，兩人站在相距四碼的地方。甚至如此，那少校祇能射中對方的大腿，而他的對手射殺了他。

較早時，藉決鬥以辨別是非和裁判罪案是合法的。政府可以僱一個人代表控方作戰，被告如果有錢的話，也可僱一個人代表他應戰。

如果政府所僱的那個人戰敗了，他的右手被砍去。如果代表被告的那個人輸了，頸上套上繩圈的在觀看着決鬥的被告，立即被吊死。

在法國，舉行過三宗不尋常的十九世紀的決鬥──在巴黎上空的汽球上；在市區飛馳着的車內用刀；以及使用桌球。

兩個青年人，在球賽中發生爭執，抽簽決定誰先投擲那個紅球。抽簽勝利者把球擲中對方的前額，殺死了他。

在英倫，最著名的決鬥──一八四四年，維多利亞女皇及只爾爵士才禁止決鬥──是政治的。一位下議院議員知道，槍彈的傷口時常因衣服的碎屑而加深惡化，在決鬥時赤裸上陣。

兩位閣員，於一八○九年在浦特尼希斯決鬥。陸軍大臣卡斯特爾利洛勳爵向外交大臣簡寧挑戰，射中他的大腿。簡寧卻射不中他。

兩個墨西哥人，於一九六八年為爭奪一個女孩子而決鬥。他們拔槍，發射，但都射不中對方……卻射傷了那個女孩子。（呈）

美蘇冷戰小插曲

雙方戰機遭遇時，彼此常開玩笑。

大型蘇聯偵察轟炸機後面的炮手，將武器瞄準距離五十呎的美國戰鬥機，突然傳來了笑聲。他向驚奇的駕駛人員報告說：「我們的美國同志，對我作出有趣的面孔。」那美國機師，在飛離之前，以笑臉做出了滑稽表情。

他報告：「蘇聯的槍手笑聲很大，致使他那帶有炸彈的轟炸機的尾部也似搖曳不定。」

這種地中海上空的遭遇，似乎不會使白宮和克姆林宮驚奇的，因為在美、蘇艦隊的捉迷藏行徑中，勢必會有此種事件發生。

這有趣的面孔表情事件，祇是派駐美國第六艦隊的時代雜誌作家何爾所報告較多的。

這是美國戰鬥機追截蘇俄轟炸機，以測驗下艦隊的防衛力量時的暫遭遇。但這種情形因常常發生之故，當美機飛近時，蘇機已不再驚異了。彼此經過了一段長時期的飛行後，飛行員總是樂于打破靜默的。

美機師會帶了彩色裸女圖，以圖大開蘇俄機員的眼界。當蘇俄機師對這些圖片點頭稱許時，那麼美國機員就會舉起一本雜誌，以示其出處。

另一次，經過了四十分鐘鬥智場面，蘇俄機員欲擷取美機實下飛彈時，他發覺美機飛向上方。但當戰鬥機飛離時，他拒絕了。他會舉起伏加酒瓶致意。

使美、蘇雙方飛行人員所擔心的是：一旦遇笑臉和握手一去不返時，那才是可怕的。不過，由於蘇俄飛機的設備，蘇俄機員是很難表達他們的最高心願的。

美國兵士對蘇俄飛機快速飛過他們甲板上空時，跟蘇俄機師一樣感到愉快。美國的飛行員，對飛越蘇艦隊上空，更感興趣。當美機向蘇聯艦隊下衝時，蘇聯的無線電訊員就知道如何回答。當他想回答時，所收到流利的俄語對話時，他的耳機子就不通了。

很多人會怕這兩國飛行員的歡樂的關係會影響到戰鬥。在中東的飛行員，兩國都是選派第一流好手。這一怕還可能是很據蘇俄機師的反應。一次，他們在打招呼之後，曾用清晰地的英語說：「祇有家庭是最值得留戀的。」（健民）

分類廣告（搬運）

興隆搬屋公司 九：672704 444566

立榮搬屋公司 九888434 4723002 專車服務大小搬運 廿五元

福來搬屋公司 港708973 九652113

立勝搬屋公司 信譽好．價錢平．服務好

大新搬屋公司 九龍：858212 香港：448810 三十元

合成搬屋公司 九：887371 港：447246 三十元

幸運搬屋 25元

金龍搬屋公司

永聯搬屋公司 九龍：817687 香港：705478 大小搬運．取價最平

安全搬屋公司 九675872．672704 港444566

新隆搬屋

中聯搬屋公司 H-717922．710725 K-672608．667301

（醫藥）

日本巴黎新法治療 美德整容所 面皰 暗瘡 雀斑 黑痣 白斑 脫毛 白蝕 割雙眼皮 隆鼻 狐臭 疤痕 九龍油麻地窩打老道一百十號

丁兆精 胃病虧損 神經衰弱

美佳仁 痔瘡

專治 虫 立即知道●檢查●

留日老醫生 錢茂生 尿道炎 毒症

謝金石 男性寶

專治 男人虛弱 中年老年恩物 保證即晚見功

四代祖傳 聶高元 氣病救星

朱約翰 外皮

包醫男女 尿病

何定健 耳鼻喉專科

中醫老牌 瑞耆氏

男人體弱專門

四代專門 廖仲麟 男人不強 虛弱 頭暈 心跌 失眠

中醫老牌 竹林氏 胃病專家

余慧文 婦科

饒少楓 男性之敵 虧

鄭國材 內外科 奇難雜症（民間頑疾）

陳銳培 紅雲狀 癬 白蝕

耳鳴丸

洪桂昌 鼻淵丸 洪桂昌 吹喉散 洪桂昌 解毒丸 洪桂昌 珠珀散

許仲濟 腸氣

梁耀文 哮喘斷根

謝照光專科 外皮 尿病

痛癢不難醫

黃華滿 痔瘡 血痛

蔡德芬 耳鼻喉 痰 核 鼻 頸 癧

程普德 鼻 鼻塞 血臭 涕

李藝賢 痔瘡 血痛

留學日本 朱澤光 D.C. 痿痺軟痛 風濕 關節炎

老牌 陳劍秋 癬

診藥三元 無效還銀

留日女中醫 李萍 婦科

尚有分類 刊第八頁

祖傳 岑子良 風濕 胃氣痛

李靜波 哮喘斷根

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收當即妥為登刊也

工商日報啟

茲函附港幣　拾　元（一週）請將下列日報分類小廣告由　月　日起刊登　天

此致

工商日報

刊戶：

住址：

電話：

啓　一九　年　月　日

張琦玉跳出情關 專心螢光幕上

表明身份·台第一個

本報駐台記者司馬芬

女星張琦玉近日在中影士林片廠拍完了「青衫客」的重要內景戲，之後，已經成為自由之星，因為她與中影公司結束了五年的基本演員合約。這位以主演「情關」一片，在台灣影壇走紅的女星，雖然不願再與她的東主續約，但是她卻自動表示，願成中影特約演員，如果中影有片需要她參加，她仍願效勞。

張琦玉這樣決定，確是聰明的，因為這樣對彼此都好，她說：如再續約，最少是三年，在這三年，她個人可能有很大變化，包括職業與結婚，如果仍有合約約束，多少不大自由。

過去五年，她與中影之間，相處確實很好，中影對她，倚畀有加，因而五年來，曾請她主演了十多部影片，第一次擔任女主角的片子是「珊瑚戀」（張曾澤導演），成名片則是「情關」。

除了中影的片子外，她還替不少獨立製片公司拍片，時裝、古裝、武俠、神怪都拍，五年的磨鍊，使她演技進步很快，如今，她的演技可說已到爐火純青地步。

在影壇上，她也是十分忙碌的女星，就在與中影約滿的時候，還在「趕三關」，三部片是「職業新娘」、「青衫客」、「我非浪子」。

其中，她對「青衫客」的演出，更是賣力，因為她是片中的女主角，與王戎搭檔演出。在她臨別時，中影仍請她做女主角，足見中影對她如何寄愛，因此，她對在中影的最後一部影片，更是珍惜，希望給公司留下更好印象。

記者見到張琦玉，是在中影士林片廠攝影棚內，當時，她正與王戎在表演「青衫客」的戲，一身俠裝，動作表演乾淨俐落，連導演陳洪民及男角王戎，都稱讚不已。

王戎說：他與張琦玉合演過不少武俠片，確是最佳合演對象，因為她很會表演，不需導演花太多功夫。

至於張琦玉未與中影續約事，王戎認為，這是她的自由，因為她是一個女孩子，青春有限，這是不能勉強的事，她能自動表示，願做中影特約演員，已是難能可貴的最佳態度了，因這樣仍然可為中影效勞。

張琦玉非常喜歡「青衫客」的故事，認為雖是俠義故事片，卻很有意義，加上中影對製作的精細，她有理由相信，此片將勝「情關」十倍。

中影不大拍俠義片，如拍，必定全力以赴，製作精彩，以「青衫客」言，因製作所需，已經耗費可觀，佈景特技，均非一般小公司能力所及的。

拍完「青衫客」的戲之後，張琦玉的態度已經明朗，原來她「棄影而視」，要做電視演員，已與中國電視公司續簽了一年合約。

國內的影劇五團體，自本月起實施「電影電視演員劃分公約」，演員如拍電影，在六個月內就不得上電視，幹演員的都必須選擇，張琦玉既與電視公司續約，已表明今後她拍電影的成份較少，將專幹電視，而電影公司請她拍片的，也不會太多。這是公約實施以來，第一個表明態度的女星。

瘋狂火海戰

上圖為在「瘋狂火海戰」中扮演德國潛艇艇長的荷斯貝遜。此時他正將潛艇潛在海底，避免瘋狂似的彼得奧圖的轟擊。此片由「渾身是膽」的導演彼得益斯執導，編劇人是「月黑風高殺人夜」的史泰靈史立芬。

娛樂

安瑪嘉烈改變作風

當「女貓王」安瑪嘉烈和羅渣史密合組公司，夫妻合作拍「電單車」時，製片家史丹利克藍瑪正要開拍「風暴狂潮」，他立刻想到片中和社會學教授同居的女大學生，正好由安瑪嘉烈擔任。因為，說到叛逆性，安是遠遠走在今天那些大學生的前頭。

安在「風暴狂潮」的演出，吸引如今最紅的導演米立尼高斯的注意，找她演「交媾」一片。安為了曾有一時期不曾拍片，所以立刻展開宣傳活動，去年和夫婿作世界性表演，各地「貓迷」都注意她，風采如昔，確實，她比舊日更艷麗。

和曾是電視明星的羅渣結婚後，安的不安定情緒已安定不少，夫婦倆情有同一志向，在娛樂界大展拳腳，所以組製片公司，羅渣且替她編劇本。雖然，安喜歡小孩，但她按捺着生兒育女的慾望，要好好的打好事業基礎，成為眞正大明星後再說。

在「風暴狂潮」中，安顯示她的演技。她表示不僅會跳跳艷舞，作性感撩人的姿態，也會洗盡鉛華，穿今日美國女學生的服裝，演出一個有文化，有同情心，痛心社會腐化，追求完善的新知識分子。從未讀過大學的安，效法安東尼昆的眾風，在拍片前，曾去學潮最烈的貝克萊學院旁聽三星期。工作不忘娛樂，安在拍片之餘，仍然如過去一樣，愛好高速度帶來的刺激。她和羅渣每逢週末，便駕着電單車，到沙漠之上風馳電掣。縱然失過事，她似乎也不打算改變作風。

鄧麗君跑三唱六

娃娃歌星鄧麗君，在港吃開，一晚曾跑三個地方演唱六場，累到已感不支。所以，有些聰明歌星，就用錄音帶來代替自己的聲帶。

好處在未曾看過

在四十三屆奧斯卡競選中，提名最佳影片計有五部，香港影迷，大都看好其中的「愛情故事」一片。最主要的原因，是因為在港未曾看過。

新衣僅穿一次

女星珍納李，認為決定穿甚麼衣服固然是一件難事，但如何把衣服放進衣箱裡，更加困難。所以，不少名流太太及當紅女子，新衣僅是穿一次而已。

今日電影

利舞台	迷湯女郎	（西）	（未許）
豪華	神仙島	（西）	（未許）
麗聲	殺手靈英會	（西）	***
東方	偷襲珍珠港	（西）	***
樂聲	鬼見愁決鬥鬼見愁	（國）	（未許）
紐約	小英雄與大刺客	（西）	****
京都	大盜智多星	（西）	***
新都	日月神童	（國）	（未許）
總統	洪荒世界	（西）	***
麗都	愛情一二三	（國）	***
娛樂	劍女幽魂	（國）	*
皇后	橫門箏客	（西）	（未許）
恒星	砂丘之女	（日）	（未許）
東城	魔鬼怪嬰	（西）	（重映）

女星私記

一件如此的事

是日也——

·白佩·

前兩天，「華達」片場有兩間公司因拍片弄出不愉快事。據說，來自認為大公司的一個自以為大導演某某，正在拍戲，他的目空一切的太太，擔任製片之職，對於其他公司根本看不起。

前些時，他拍了一部自稱大片，演員不少，但此片在香港、台灣賣座都欠佳，而該導演將罪歸咎於幾位演員，並且表示對某演員，某小生，永不錄用。

這個自命大導演夫婦，認為影棚不夠用，要人家搭着景的影棚轉給了他用，並且還要同時接他片的一位演員不能拍別間公司的戲。

初期，另一間公司的導演，俱有容人之量，不與對方爭鬥，而該導演夫婦，氣勢迫人，以為對方可欺，又要人家第二天本來搭好景拍戲的影棚給他用，更目中無人的口出狂言說：「如果不給，一切損失，由你們負責。」

如此這般之下，另一間公司的君子導演，固然忍無可忍，甚至一些工作人員，也條氣唔順，該公司的老闆也難忍怒氣。

結果，該片場的負責人，也認為對方無理，影棚仍然給回另一間公司，並且對該導演夫婦話不客氣。一位當時在場者告知，事後，該導演夫婦，態度大變了。

星星小記

王羽返台拍新戲 一夫當關戰神灘

·星星·

王羽匆匆的來，也匆匆的走了，祇在香港停留了一天，便又飛回了台灣去了。到機場送機的，有導演徐增宏等。徐增宏說：王羽先行返台，他也會在短期內飛赴台灣的，他執導的那部「俠義雙雄」，已經差不多殺青了，一俠全部攬括，便返台先為自己的「苦幹」公司苦幹一番，創業作是王羽、苗可秀主演的「一夫當關」。

王羽已經接到了「一夫當關」的劇本，先行返台，一方面是準備「一夫當關」，一方面也籌備他自編自導自演的「戰神灘」。

自他執導的第一部片「龍虎門」面世後，王羽在導演方面的才華，立即便為圈中人所欣賞了，尤其是他與勝新太郎聯合主演的「獨臂刀大戰盲俠」推出後，王羽無論導與演，都是圈中爭聘的對象。可是，到目前為止，他除了答應為嘉禾編、導、演「戰神灘」，和主演「苦幹」的「一夫當關」外，另外一部，則是聯邦與上官靈鳳主演的「黑白道」。

王羽對秦王賜給他的大刀非常喜歡，赴台之時，第一件事便是取回了這把大刀，這是非常有紀念性的一件東西，既然香港不准入口，他祇好帶到了台灣去了，因為，事實上這是千眞萬確的一件紀念品的。

對王羽的這一部「戰神灘」，很多大都有無比的信心，因為，王羽沒有拍片經驗的情況下，尚且拍出像「龍虎門」這麼出色的影片，而今有了做導演的經驗，懂得如何控制畫面，營造氣氛，可以預料，這部片一定會很出色的。

鄧麗君唱新歌 蔣芸為作曲詞

蔣芸是「邵氏」的女編劇，她是一個女作家，小說，散文都十分出色，但很多人都不知道，蔣芸的曲詞還寫得很好，以前在台灣已頻有佳作，到香港來，因忙於撰劇本，作品少了。

直至去年尾，才再提起筆來，為「歌迷小姐」作曲詞，那是一件相當難得的事。

蔣芸與「歌迷小姐」的出品人邵峯是老朋友，當年在台灣，曾為邵峯的公子寫過曲詞，因此，這次邵峯再找蔣芸為新片曲詞效力時，蔣芸手上工作雖很忙，但看在深厚的交情上，祇好答應。作曲者是洗華。

「歌迷小姐」的時代曲共有二十三首，其中有大部份是新曲，洗華所作的曲，配以蔣芸所作的詞，這些曲灌成唱片，大受歡迎，主唱人鄧麗君表示，她將來到星洲演唱一月，也以唱「歌迷小姐」的新歌為主。

復活節鬼打鬼 龍門崗大決鬥

新年過後，復活節是一個最先接上來的「黃金檔期」，中西首輪戲院，皆於事前競作妥善安排，推出威水猛片，以飫觀眾！

國語片首輪院綫，也已決定了賀節鉅片，「鬼打鬼」之局，再度出現：嘉禾推出「鬼怒川」於文華樂聲綫，邵氏則以「鬼太監」打之！雙麗綫方面，推出台灣「中製」出品的古裝片「緹縈」；新都雙英綫，安排了一部大堆頭的古裝俠義動作片王「決鬥龍門崗」，實行與上述各片爭一日之長短！

說起這部「決鬥龍虎崗」，可說不同凡響，這是進軍美國市場第一部在名揚世界的紐約無綫城上映的中國片！在美國上映時係以「龍門七俠」名義出之，果然轟動一時！

這一部七彩寬銀幕動作片王「決鬥龍門崗」，堆頭極大，計有：江彬、李璇、林嘉、江明、易原、葛香亭、李芷麟、魏蘇、江青霞、喬琳、何玉華、曹健、孫越、魯直、韓甦、余松照、韓江、趙強、許力、劉楚、石洪等聯合演出。

徐天榮編導傑作，打鬥鏡頭既新且巧，特技場面入化出神，情節與娛樂並重，能夠開拓美國市場，顯是不同凡品！

因此，在香港的「復活節大會戰」，不少圈內人對這一部「決鬥龍門崗」特別好看，是大有理由的！

圖為：「決鬥龍門崗」中的精采畫面。

新華·利舞台　紐約·大世界·麗宮

今天五場獻映　加開十二點半　哥倫比亞彩色片
金像艷星 高娟娣　國際大明星 彼得拉斯　兩大紅星領銜主演
特藝七彩　片上中文字幕
你去飲湯之前宜乎先看本片增加你的活力
迷湯女郎
今晚午夜場　新華：龍虎干戈　海運：鬼妻怪談

今週第六四場請早　思培羅皇牌七彩片
麗宮　今天五場最後
眼彩片·兒童不宜
好色之徒
優待學生一律收二元四
"EYEWITNESS"
明天獻映：滑鐵盧戰役
明晚午夜場　第三第四院映度：蕩母嬌娃
今早場：紐約·歷劫孤鴻·大世界·同床異夢

今天最後　十二點半　三點　六點　九點
提名參選本屆金像獎五項　優待學生　學生可個別向票房購優待票
偷襲珍珠港
下期獻映　妙計接財神！

最後今天四場　京都　大華　金冠三場
大盜智多星
「江湖龍虎門」主角 尚保羅貝蒙多
「烽火英雄」主角 薛尼卓別靈
「縱橫四海」女角 鍾娜婢嘉絲　主演
黑吃黑·兒童不宜
CRIMINAL FACE
今晚九時優先映：瘋狂火海戰

最後五場獻映　特別時間　12點　二點半　五點半　七點半　九點半
鬼才導演 波蘭斯基傑作　米雅花露主演
魔鬼怪嬰
明天五場獻映　一代槍王　李賽奇里夫主演

總統·域多利　聯邦

小朋友拍爛手掌　華納七彩鉅片
廣火龍　獨角獸　巨型爬蟲　怪人島　食人魔　海底樹　戰血
洪荒世界
五虎血濺死亡堡
城多利今天早場：江湖第一劍

最後四場
今晚九時半優先映：砂丘之女
十點：黃飛鴻擂台爭霸

今天五場　美聯公司　間諜槍戰　打鬥巨片
鐵金剛大戰金手指
正牌鐵金剛：辛康納利　得意傑作
鐵金剛片集最緊張精彩的一部

皇都　今天　新場　時間：七時半　九時半
三蘭歌舞團

天天爆滿今天四場　聯邦法香豔性感好笑巨片·文華五場
女人集體沖涼　個個曲綫咁靚　保証不會失望
LOVE VIA THE ... DOOR
兒童不宜觀看

狂滿第三週
查理士布朗臣　聯合主演　泰倫斯楊導演
死亡飛車　懸崖翻山　狂殺手　財迷心竅　斬草除根　步步驚險　一個殺手　日夢美人　殺手靈英　萬兩黃金
皇宮

下期獻映　歐洲風音狂大鼻
施娃　歌仙娜

新聲·樂聲　恒星 H448007

連日滿座今天五場
宏利公司榮譽發行七彩闊幕武俠巨片
正宗鬼見愁原人馬班！　江彬　易原　張清清　馬鳳　聯合主演
武俠權威片：劍龍導演　張從龍監製
捲土重來　聲勢更盛　攝製經年　製作認真　不款觀衆　後來居上
午夜場·樂聲·八大鬼雄劫賭場·新聲·諾曼第登陸六月七日

今天盛大獻映
正宗瑞典電影　作風大膽　不合兒童
香艷奇情美眼七彩
桃色假期
瑪莉李芝　芝奧柏德　柯莉花歌　華大膽演出
今早十點場：血腥勒索　七彩

德輔道中179號　狂滿今天五場
12時半　二時九　五時三　七時半　九時九
世俗醜聞　情慾最佳名片
砂丘之女
片上中英文字幕
岡田英次　岸田今日子　主演
入選影史以來最大百部影片

積懷德　主演
今天獻映　快樂·華　五場　金門四場
老幼咸宜　童話改編　名曲六首　動聽悠揚
七彩奇幻
Pufnstuf
明晚三院午夜場：蛇蠍夜合花

今天三院盛大聯映
宏利公司發行百萬元港製　後來居上武俠巨作！
鬼見愁決鬥鬼見愁
正宗鬼見愁原人馬班再上陣
江彬　張清清　易原　馬驪　四大巨星主演
金陵寶聲明晚午夜場：太陽下

今天五場　十二點半正場　七彩　愛情一二三　張美瑤　柯俊雄
今天五場　十二點半正場　七彩　迷你老爺車　狄娜　沈殿霞
今天四場　七彩武俠巨片　日月神童

工商日報 分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段　大字四個 小字卅四　每天二元　上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中國僑聯會東利源街八號地下
電話：二五四九五·二式三八
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部
電話：七二九三七·七零七零八
（三）彌敦道零零號大英廈式零零室生記租務處
（四）旺角彌敦道七五六號地下（近太子道口）
（五）油麻地上海街三號九號老實公司
（六）九龍城周生生金行（太子道四三式號）
（七）青山道周生生金行（青山道五式六號）
（八）油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道式式壹號）
（九）旺角周生生金行（上海街六三三至六三三號）
（十）深水埗周生生金行（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生金行（佐敦道四七號L）
（十二）紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至壹零壹號）
（十三）荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
（十四）九朗周生生金行（大馬路壹號E）

灣仔　下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

（租售）

灣仔吉舖
百呎234號近天樂里口，電約灣仔道

得利樓
灣仔　洛租猛適宜　廠廳、合大全完　有意寫字樓

土瓜灣
高息舖位廣樓出售
接洽處：中環怡和大厦146號室電話：230589

高尚住宅出售

官塘洋樓

吉舖平售

新樓

荃灣唐樓

全層二萬餘

潤樓租售

唐樓吉售

唐樓吉售

單邊吉樓

洋樓廉售

吉地出售

樓宇出售

唐樓旺舖

大單邊向南

交吉旺舖

舖位租售

割價吉樓

肉食公司

大單邊樓

高尚唐樓
九龍城成街80號入伙吉樓，大四房一廳，中環月完成，三樓好料，即住快成即住

商業樓宇
九龍塘太子道102號，旺地成期付款

香佳廠晒
式樓七廈工 台灣道646

K七一一三七九
K七一六五二六
金橋建業有限公司

即買即住

街市舖售

三房兩廳

旺舖平售

美孚新村

石屋平賣

洋樓平售

商業住宅

最好唐樓

（招租）

寫字樓（香港）

向海銅鑼灣全層七樓

工場出租

寫字樓租（九龍）

土瓜灣廠招租

靚住宅樓

工場出租

工廠出租

從置工廠

塑膠工廠

高尚樓房

住宅出租

旺舖租280元

（出讓）

橫門出讓

名種狼犬

農場出頂

旅遊車讓

農場出讓

魚塘急讓

半邊舖讓

對金紙讓

梯口平讓

廉讓

北角唐樓

幼狼銀狐

旺盛橫門

鍋爐出讓

髮車廠讓

（聘請）

聘請什工

請推銷員

聘女訪問員

聘女打字員

美國加拿大移民就業暨升學
星馬泰英國印尼越南台灣　日本簽證
中英護照暨機票特價代售留居期延法合與留返境過港來地各
歐亞非公司　請九龍彌敦道旺角麼創興銀行大廈六樓601室（電梯按5）電K844790 香港代理處電H447174

龍子行聘請

飲食總滙

請女助手

請送貨員

請管理員

經驗伙頭

金飾工場高薪招請

足金數級師傅多名

大廈管理

首飾工場

招請校工

招請後生

請管理員

急聘職員

裝修店

聘請船員

聘請教師

誠聘教師

教聘教師

聘女教師

洋行練習生

影相學徒

請店員助

髮廠美飯

電器職工

油麻地戲院

請文員

招請女傭

大巴司機

手套廠長

代西人請

招請女職

招請後生

請生熟手

聘女會計

招請送貨

請女收銀

誠聘男女外勤

印花學徒

高薪招請

電器行請

請製衣學徒

聘請文員

（待聘）

報稅理數

專門報稅

報稅理帳

市民秘書

補習教師

工業學院

經驗補習

（徵求）

徵歐遊伴侶

誠徵女友

徵新區舖

老實女友

誠徵女友

徵租深水埗

區三小時房

或廳

徵職電線機

徵求女友

徵男友

徵求工廠址租實均可地

徵婚啓事

徵求合作

真善美婚姻服務公司
黃泥涌道165號二樓利源西街九十四號
九龍山林道七號一樓請閱你我與社會

（遺失）

遺失

遺失

遺失聲明

遺失

遺失聲明

遺失啓事

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失啓事

遺失存摺聲明

遺失聲明

永安旅運社
專辦特快簽證出國旅遊移民
中華民國護照
越南印尼新加坡 泰國美加
電約到府洽辦 免勞搭車過海德輔道中環球大厦三樓202室 電H456561

專改西服

越南印尼
特快各國簽證特價機票
台灣復活節環島渡假團
海華旅運社主辦
大道中74號皇后大厦八〇七室
電話：H239339·H245296

（商業）

油印中文打字

冷氣雪櫃

比國臭丸

內綫電話

新電視

精改洋服

修理電視

萬能角鋼

速捷電視

買賣修理打字機

修理各國電視

膠片

油印製版

印度人髮美冠洋行
李寶椿大厦311室
H447577　H445457

油印

梳化翻新

油漆灰水

抵買！

油印

建築機器

修專一電視

高價收購電視機

噴油

雪櫃

會計挈原

珠算

物品名目

會計詞釋

充數雜言

萬金難求

油印

智明女士

哲學相命

透明膠盒

陽光無綫電器行

（汽車）

漢強車行

70元寄宿

（招生）

教授科技

美國中西烹飪學院
本院重金禮聘彭占生、吳枝兩位中西菜名廚師担任出國廚師速成訓練班及酒吧配酒全科 附設家庭婦女烹飪組九龍新蒲崗大埔道址院拾號十四樓電話K816484　監督梅滿芬

魔術表演

會計

博愛托兒

時裝畫

香港商科語言書院
安德烈博士主理·招各科日夜班·電858440
英文專修班·中英會計班·商業全科
數算全科·英文速記·劍橋大學英文文憑班
數理化專修班·中英翻譯班·葡文·拉丁文
旺角彌敦道607號新興大厦三樓（大人對面）
旺角彌敦道593號廖創興銀行大厦五樓電859364

香港商科語言書院

設計廣告美術新班

廉價托兒

強身術

精染

香港工科學校北角分校
新班三月十五日
九龍旺角彌敦道501號廖創興銀行三樓K806075 香港北角英皇道37—39號二樓H708115
機械繪圖 無綫電工程 電機工程
工廠管理 電視晶體管 冷氣工程

攝影黑房

必文速記

青年會辦英文簿記

攝影

會話

英人教授

德信烹飪學校
◀仕人女男外中授教夜日長駐位五師廚頭科專▶
配酒　點心　燒烤　西餐　粵菜
（電話索取簡章　免費寄到）
彌敦道四七七號式樓索章電話K303062
校長：鄧之　F.C.F.A. LONDON

西藥補習

洞玄術

投考工專

打字
必文考試中心
立案·香港商科語言書院·安德烈博士主理
旺角彌敦道607號新興大厦三樓·電858440

醫命功

李慶年函授
國際郵貿科　商專
函授課程·郵寄出口·專營副業·生財捷徑
索章請函香港郵箱四〇二八號

（尋訪）

尋人

譚舉賢姪

陳金寬

（啓事）

九龍汽車司機總工會通函

博羅同鄉會

友聯公司

僑港番禺同鄉會通告

僑港番禺同鄉會

（醫藥）

譚炳權　專科喉病全科

喉

安敢獨醫一科 如非確有醫術

胃病救星

中醫徐建中

凡因七情六慾刺激內引起之一切內因疾病

病　頑　固　內

李英球蛇舌草精

核

伍青劍

皮膚紅斑　白蝕　尿病　臭狐

專科中醫吳景雲

喉

喉痧 喉癬 喉嚨 陰虛喉痛 雙單蛾症

館址

甄景禮

雷振雄風
痛腰腦胸眼失跳心滑遺病尿
你命能確化退能機弱體性男
？强不年少，想着福幸身終你爲
！治根底徹？退衰年晚？振不年中

苗樂天

痔瘻

伍品良

鼻　喉

耳聾　耳鳴　丸

黃秉修

痔
古方新法治療

銀行資金尋找出路 對物業按揭仍爭取

可照時值按六成利率照舊不變 用房產保証透支所按成數較高

【本報訊】近來房地產市轉弱，除了工廠樓與工業用地顯著跌價，外住宅樓價亦普遍軟順，中上環一帶因住宅樓特少，售價每呎仍要一百四十元至一百五十元，實用面積四百呎者，售六萬餘元，買家嫌其昂貴，故問價者多，成交者少，亦可說有價無市。惟各華資銀行及中西合股之銀行，為存款獲得出路，對於房地產按揭，仍甚感興趣，若地點較好者，可照時值按六成，利率為月息一分零五至分一。

據銀行界說：上述按揭成數及利率，係指一般性房地產按揭而言，假如買入住宅樓宇十萬元，若非即時全部付現，而要向銀行按揭者，可借六萬元，但有等銀行則可照買入價按七成，即由買家先交三萬元，其餘由銀行代交。另一種以房地產抵押向銀行透支者，則所按成數較高，可照時值按七成至八成，但利率則比一般性房地產按揭為高，約為月息分二，因以房地產抵押透支，是隨時可以歸還，每每於取款後十天八天或三、五星期後，便本息清還，所以其利率不能不稍為定高，與一般性房地產按揭情形不同，致按揭過去習慣，一般性房地產按揭起碼以一年為期，亦有長至三、五年以至十年者，因期間較長，後市難測，銀行為策安全計，所以祇能照時值按六成，如地點較好及平時往來較密者，最多可按七成，問資較多之華資銀行對於此項按揭，仍極力爭取。

外圍金價徐徐上昇 港市行情昨亦扳高

尾盤成二九一·三七五

【本報訊】昨日外圍行情，金價方面：倫敦報三八·八四五美元（升），瑞士報三八·九〇美元（外），巴黎報三九·一四美元（跌），美鈔方面：倫敦報二·四一九三美元（漲），美國告老士報二·四一九三美元（乙式）。

本港金市，昨日上午開市報二九一·一二五，最高報二九一·五〇，最低報二九一·〇〇，收市價二九一·三七五；息價訂去息五角，上牌現貨交收共二千七百兩，公價定二九〇。下午開市報二九一·三七五，最高報二九一·七五，最低報二九一·三七五，收市價二九一·三七五；整日波幅為〇·七五元，前市尾盤為二九〇·七五，與昨收市價比較漲幅為〇·六二五元；金市走勢扳穩，係因外圍行情運日徐徐上昇，午後尤為活躍。

美鈔扳升一榀，大鈔報六·〇〇七五，普鈔報六·〇〇五；美電報六·〇一八七五，最高六·〇一八七五，最低報六·〇一六二五；通天單最高報六·〇一一二五，最低報六·〇〇八七五。日元報升，大紙報一五八·二五，細紙報一五八·〇；台幣報一四八；勞啤報四七·〇〇；加拿大紙報（大）五·九四五，（小）五·九三五；西貢紙報（大）一六·九，（小）一六·九；星架坡紙報（大）一·九五七，（小）一·九五二。

瑞士法國法郎 外滙牌價調整

美告羅士昨亦微跌

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日瑞士及法國法郎均見調整，計調整後之新滙率，前者改低，後者微升，至於倫敦美元告羅士牌價，昨呈微跌，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

瑞士法郎電滙賣出價由一四一港元改為一四〇·九〇港元，買入價亦由一三九·一〇港元改為一三九港元，即每百法郎均較前小兌〇·一〇港元。

法國法郎電滙賣出價由一〇九·九〇港元改為一一〇港元，即每百法郎較前多兌〇·一〇港元，買入價無變動，仍為一〇八·五〇港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二·四一九二美元改為二·四一九三美元，買入價亦由二·四一九四美元改為二·四一九五美元，即每英鎊均較前多兌〇·〇〇〇一美元。

本港金鈔外幣行情表

三月十一日（星期四）

（九九K金）	
開市	291.125
收市	291.375
最高	291.750
最低	291.000
（美鈔）	
大鈔	6.00750
普鈔	6.00500
（美電）	
最高	6.01875
最低	6.01625
（通天單）	
最高	6.01125
最低	6.00875
（日元）	
大紙（萬計）	158.250
細紙（萬計）	158.000

（雜幣）	
正鎊	14.50
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.765
加單	5.965
加元（大）	5.945
加元（小）	5.935
菲幣（大）	0.855
菲幣（小）	0.850
大坡紙	1.957
細幣紙	1.952
新勞啤（百計）	47.00
葡幣（每元）	0.975
西德馬克（百計）	164.750
法國新法郎（百計）	108.00
瑞士新法郎（百計）	139.25
泰幣（百計）	29.30
台幣（千計）	148.00
新金邊（千計）	50.00
仰光（百計）	34.00
西貢紙（千計）	16.90

股市止跌回昇 交投仍未暢旺

壽德隆環球電子昨日宣佈派息

每日股市

【本報訊】極多市沉淡之股票市況，據家乘低吸進，昨市價位普告回升，但交投仍未暢，成交總值僅為一千六百四十三萬元而已。恒生指數：四時（香港）報二〇二·七二，比前市之二〇一·〇七，升一·六五；又四時半（遠東）報二〇二·七〇，比前市之二〇一·一四，升一·五六。

壽德隆宣佈派末期息每股二角半，又環球電子宣佈派中期息每股二角。

價升者有：會德豐升二角半，屈臣氏升一元，太古船塢升一元半，新馬升一角，聯邦地產升一分，南豐升一角，九巴升二角半，美麗華升一角，仁孚升五分，凱聯升五分，太古實業升一角，四海升二分半，九燈升五角，牛奶升一元，聯合汽水升二角，港燈升三角，海港升五分，港機工程升一元，電話升七角半，滙豐升一元，信託升二分半，置地升一元，和記升二角，和寶升一角，油蔴地小輪升五角，電車升三角，保華升五分，梅眞尼升五分，壽德隆升五分。

價下跌者有：怡和跌二角半，青洲英坭跌一角。

昨日成交總值一千六百四十三萬元。計香港交易所佔六百一十八萬元，遠東交易所佔一千零二十五萬元。茲將各股行情表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行（除各項）	一六〇·〇〇	一六一·〇〇	一五九·〇〇
（英倫登記）除各項	一四二·〇〇	一四二·〇〇	一四二·〇〇
會德豐	一三·五〇	一三·五〇	一三·四〇
九龍倉	二九·九〇	三〇·〇〇	二九·九〇
均益倉	四〇·二五	四〇·五〇	四〇·二五
太古船塢	七九·〇〇	七九·〇〇	七八·〇〇
黃埔船塢	一〇·二〇	一〇·二〇	一〇·二〇
置地（除息）	九八·五〇	九九·〇〇	九八·五〇
信託（除息）	一二·六〇	一二·六〇	一二·六〇
聯邦地產	一·六三	一·六三	一·六二
四海地產	四·〇〇	四·〇〇	四·〇〇
港機工程	八七·〇〇	八七·〇〇	八六·五〇
壽德隆	五·一〇	五·一〇	五·〇五
鋼業	七·二五	七·二五	七·一〇
青洲英坭	二八·四〇	二八·七〇	二八·四〇
保華	六·三〇	六·三〇	六·三〇
大酒店	二七·五〇	二七·五〇	二七·五〇
凱聯酒店	八·〇〇	八·〇五	七·九五
永高酒店	一一·六〇	一一·七〇	一一·六〇
美麗華酒店	一〇·四〇	一〇·四〇	一〇·四〇
城市酒店	二五·五〇	二五·五〇	二五·五〇
海港	七·五五	七·五五	七·五〇
油蔴地小輪	六七·〇〇	六七·五〇	六七·〇〇
香港燈	二四·〇〇	二四·〇〇	二三·八〇
九龍燈	三五·〇〇	三五·〇〇	三四·五〇
電話	四九·七五	四九·七五	四九·五〇
電車	一四·三〇	一四·三〇	一四·二〇
九巴	三八·〇〇	三八·二五	三七·七五
和記企業	二〇·九〇	二〇·九〇	二〇·八〇
怡和	三一·二五	三一·七五	三一·二五
和寶	六·三〇	六·三〇	六·二五
聯合企業	七·二〇	七·二〇	七·二〇
太古實業	一五·三〇	一五·五〇	一五·二〇
遠東（除息）	一三·三〇	一三·四〇	一三·三〇
牛奶	五九·〇〇	五九·五〇	五八·五〇
隆豐	四·五〇	四·五五	四·五〇
娛樂	三三·五〇	三三·五〇	三三·五〇
生力啤	七七·〇〇	七七·〇〇	七七·〇〇
聯合汽水	七·七〇	七·七〇	七·六五
利獲家	三二·〇〇	三二·〇〇	三二·〇〇
梅眞尼	九·七五	九·七五	九·五五
屈臣氏	一〇〇·〇〇	一〇〇·〇〇	九九·五〇
仁孚	六·四五	六·四五	六·四五
橡膠信託（除息）	一一·〇〇	一一·〇〇	一一·〇〇
太平洋	五·九五	五·九五	五·九〇
南聯（除息）	一四·八〇	一四·九〇	一四·八〇
南豐紗廠	五·二〇	五·二〇	五·二〇
會德豐紡織	七·七〇	七·八〇	七·七〇
南海紗廠	二一·五〇	二一·八〇	二〇·五〇
新馬	一二·一〇	一二·一〇	一二·一〇
聯紡	一八·二〇	一八·二〇	一八·二〇

（上表行情，係以香港証券交易所及遠東交易所當日成盤為據）

遠洋訂單大量寄到 毛巾廠產銷續旺健

各廠接單排期遠至六月

【本報訊】遠洋地區訂單繼續多到，本港毛巾工業產銷大勢，最近更形旺健，現時各廠均已全力展開生產，照目前各廠接入的訂單估計，生產旺勢將可持續到六月份。

據毛巾廠商消息，最近英、美商家向港訂購棉布雖見疏減，但對毛巾訂購却續有增加，尤其是英國商家來單，更有顯著增加，交貨期由三月到六月份，由於現時英國寄來的訂單，一般單價仍嫌低下，因此，毛巾廠對太遠期的英國訂單，目前尚無意大量接做。

最近，紐西蘭、澳洲、加拿大及西非洲商人向港訂購毛巾，也很活躍，新訂單仍陸續有寄來，因此，現在各廠接入的訂單，均足以維持上半年各廠正常開工生產。

據廠商表示，由於近年工人工資、廠租、什項費用的不斷提高，因是，各廠產銷着重於高檔貨，故現時接做的訂單大部分係以廿支雙股棉紗織成的重磅毛巾，如浴巾、面巾、提花巾等，至於些下價巾及十支下價紗織成的方巾，廠家已少接做。不過，由於棉紗價格的不斷漲升，現時毛巾廠接入的上價貨訂單，利潤也很微薄。

港米市轉定 昨成五千包

【本報訊】本港米市轉定，昨日正式開盤成交者約共五千包，其價企住，計泰國紅鷄龍大米每担成五十八元，青喜雀舊大米六十元。金邊紅龍粘五十五元，仰光舊K粘五十三元半，青印銀牙粘五十五元三。大陸新華南粘七十三元，薔銀竹粘六十五元，油粘六十八元。

歐洲砂糖訂價報漲 糖商對遠期市看好

【本報訊】歐洲砂糖訂價報漲，本港糖商對遠期市價看好，貨價比現貨及近期到貨為高。

據糖行消息：歐洲砂糖訂價又復報漲，四月付船C·I·F·價，比利時幼砂每噸由一百四十七美元升上一百四十九美元，捷克粗砂每噸由一百四十四美元升上一百四十五美元，捷克幼砂每噸由一百四十六美元升上一百四十七美元，東德幼砂每噸由一百四二美元升上一百四十三美元。

由於歐洲砂糖來途無化算，本港糖行近來觀望未敢訂購。現在運到的歐洲砂糖，多屬低價訂入，每噸一百一十六美元至一百廿四美元之間，售出當然有利，故此現貨價格比較近期花貨為低，近期花貨又比較遠期花貨為低。

捷克幼砂，拆銷購入鴨多，碼頭交貨每担以五十三元成出二十噸，四月中到港碼頭交貨每担以五十三元五毫成出十五噸，四月付船碼頭交貨每担以五十五元成出三十噸。

捷克粗砂，價格回挺，倉內現貨每噸以八百六十元成出二十噸。

東德幼砂，亦告翻醒，現貨每噸以八百三十元成出二十噸，四月中到港碼頭交貨每噸以八百卅五元成出廿五噸。

台灣特砂，價格堅挺不移，大盤每噸八百八十元，散拆每担五十五元。

牲口市牛皮 鹹水魚疏俏

【本報訊】大陸豬隻供應失常，前日多到，配售額為加零二，其價尚穩，生牛仍屬，及三鳥，牛皮一片。鮮魚方面，以鹹水魚較少，紅魚及馬頭價格上揚，紅魚零售價每斤三元，馬頭以四元五角。水盤類，中類，細生魚貨較疏，每担升百多元，每斤三十四元，田鷄每担亦升三、四十元，每斤十三元五角。至於瓜菜類，除菜心每斤升二角，白豆及韮王每斤跌四角外，其餘均無變動。

西藥市況平淡 大盤交易疎靜

【本報訊】昨日西藥市，情況平淡，雖然本銷有些成交，但因買納弱，試售即止，對市情無甚作用。

昨市各貨中，氯黴素做價仍穩好，法國五公斤罐庄歐脂酸粉劑，每公斤成一百卅五元。

非拿士丁粉，本成爽，但因出口客近日甚少落行扯購，大盤交易較前疏靜，法國五十公斤桶庄貨，每公斤成十一元五角，英國五十二斤桶庄貨，同為十一元五角。

安太披林，買家捧場，市轉暢活，法國龍頭暨廠五公斤罐貨，每公斤扳上十七元五角，西德五公斤罐庄貨，同為十七元五角。

肺針，做價平穩，無大榮辱！西德赫司特廠一公分支庄貨，每支四角六分，英國葛蘭素廠一公分支庄貨為六角。

美股市轉弱 行情普微瀉

【紐約十日美聯社電】週三市況略見平淡，一般有交投股份，見輕微滑落，尤其是在收市前一段時間，交投未見活躍。

杜鍾斯三十種工業股指數，報八九五點八八，掛低三點二二。

在交投股份之中，電腦及電視等較為活躍，造價堅朗而見上揚，石油類則仍沉弱，大市去嚮多於樂。華爾街分析家指出：此由於一般投資人士正在等待有關政府當局對經濟方面大都的措施結果，所以出現守候的觀望態度。

紐約証券交易所一千二百種普通股份指數收市時報五十四點七五，跌點零六，該所整日交易二千二百萬股份，較前的二千零四十九萬股為少。

肯州鷄業為最活躍的股份，但造價低挫至二十一元，易手總數二萬二千五百零八股。

紐約証券交易所週三最活躍的股票收市價，刊有國民收銀機、吉尼亞、浩奇、美樂廠、國際、德拉克斯、休士頓天然氣、標準軋鋼、南加愛迪生、許都蘭酒廠、汽車、愛色登、國際石油、偉地工業等。

活期拆息 成價不一

【本報訊】本港銀行頭寸稍緊，業內活期拆息企於六厘七五至七厘之間，昨日因有數宗外國銀行需求，曾以六厘七五、六厘八七五及七厘之價成過數百萬元。

澳洲在永安

本公司由三月十二迄廿六日在總店及各分店舉行澳洲貨展，特選澳洲名產，衣飾，用具，疋頭，食品，應有盡有，在此期內，澳洲貨品，九折發售。

永安公司

WING ON

MAIN • CAUSEWAY BAY •

CENTRAL • YAUMATI

明年出售官地 收入將超過一億五千萬

【本報訊】據一九七一至七二年度收支預算草案，新財政年度物業市場將繼續蓬勃，一九七一至七二年度售賣官地收益將超過一億四千九百萬元。

去年，原本預料一九七零至七一年度售賣官地收益約一億零二百萬元，但該年度的修訂估計數字，達二億五千八百五十萬元，爲原先預料數字兩倍半有多。

預算草案並透露：在過去十年間，政府從物業及投資所得收益，已增加差不多兩倍半。

一九七零至七一年度估計物業及投資的收益，將爲十一億二千三百五十萬元，而一九六零至六一年度收益則爲三億一千八百萬元。

物業與投資收益，包括公開拍賣及招標售賣土地的收入，用私人訂約方式批出土地的收入，修訂現有租約，交換土地及延長期限的收入，以及七十五年或較短租約滿期續批收入在內。

一九七零至七一年度公開拍賣及招標售賣土地的收入，預料將超過一億七千九百萬元。原本預算則爲七千三百五十萬元，修訂數字包括出售中區新填地及灣涌的賣地段價銀四千三百三十萬元在內。私人訂約批地的收益，修訂後的預算數字料將增加九百六十萬元有多，主要乃由香港仔有一大宗土地交易所致。

物業市道的目前繁榮狀態，令到更多業主向政府申請修訂現有之官地租約，交換土地及延長租期。

財政司郭伯偉爵士在最近發表的預算案演詞稱：新財政年度內出售之土地，大部份爲主要的市區地段或工業地段，購買者大致均可分期付款，而毋須交付整筆款項，大部份工業用地是在新界，同時大多數新租約將涉及土地的交換。

華洋百貨商會 新任職員就職

【本報訊】港九華洋百貨業聯合總商會昨日下午八時，在月宮酒樓舉行第廿四屆理監事就職典禮，由副民政司李福逑監誓，中區民政主任吳澤霖頒發理監事證書，名譽顧問張兆霖頒發徵求會員紀念章。

會中由理事長張劍光致開會詞，表示該會本屆會務工作重心：甲、籌購永久會址──業經成立籌購會址委員會，負責辦理，希望全體同人鼎力支持，踴躍捐輸。乙、推廣會員福利──增加設立會員聯誼組，俾會員同業公餘休憩與消遣，其次如設立業務研究組、圖書室等。丙、擴大徵求會員，爲求力量集中，聯絡同業，本屆對於徵求新會員工作，更較倍加努力。

張氏又指出，工業與商業唇齒相依，應求進一步合作。在本銷市場方面，應與本港廠商加強合作，擴大推銷港製貨品。

詞畢舉行理監事宣誓儀式，由副民政司李福逑監誓後致詞。他贊同張理事長提出響應廠商會之香港人用香港貨運動，因爲擴大推銷港製貨品，始能使本港工商兩業更趨繁榮。中區民政主任吳澤霖於頒發證書後，亦致詞讚揚該會會務發展成就。

隨由名譽顧問張兆霖頒發徵求會員紀念章，最後由監事長朱啓明、副理事長陳大新致詞，及劉永光副理事長致謝詞，禮成舉行盛大聯歡會，席間並邀名歌星歌唱助興。參加典禮有官紳名流各社團首長，代表以及該會理監事會員數百人。

華洋百貨業聯合總商會廿四屆理監事就職，右圖爲中區民政主任吳澤霖（左）頒發證書與理事長張劍光。左圖爲該會名譽顧問張兆霖（左）頒發徵求會員獎與上屆理事長林渠成（右）（本報記者梁三平攝）

黃大仙藏械案 被告囚兩年半 軍械充公炸藥毀滅

【本報訊】黃大仙新區大藏械案，陪審員昨經過退庭商議一小時又四十五分鐘之後，卒裁定被告黃德舜第一、二項藏械罪名不成立，但第三項藏有炸藥罪名則成立，法官乃判被告入獄兩年半。

法官在判處時指出：陪審員所以裁定被告第三項罪名成立，祇不過因被告是這藏械案中的從犯，並非主謀，但在法律上，主犯和從犯判處是一樣，法庭已考慮及被告祇受僱於具有政治背景的外國政府，且此種爆炸品未有在港使用，可是，本港對任何政治活動，都不歡迎和不感興趣，更不容將本港作爲軍火庫，非法藏有這種足以危害市民生命財產之爆炸物，本港政府有責任促港城市繁榮，安定及和平共處，雖然每一個人都有其政治觀點和信仰的自由，不過，根據控方軍火專家所供，這些炸藥，每磅可摧毀十噸巨石，倘不幸發生爆炸，便會造成絕大災害，而歸咎於被告的政治活動所引起。法庭又考慮及被告有病，且以前並無犯罪紀錄，才如此判處。法官隨又下令將軍械充公外，炸藥則立即由軍火專家予以毀滅。

此案昨晨由辯方大律師作結案陳詞，隨由法官綜述案情，引導陪審員判案，至下午十二時四十五分完畢，陪審員即退庭商議，至二時半出庭回報，裁定如上述。

代表被告辯護大律師向庭求情聲辯說：本來這種罪名最高可判入獄十四年，但請庭考慮被告在其組織中，祇不過担任小角色，且被告患有心臟病和風濕症，此案一度因被告患病入院而致延期審訊，法律不外乎人情，請求輕判。被告本人亦向庭求情說，他不過是奉命行事，一生中沒有犯法，以前曾在港軍需處做了苦力凡五年，亦從未試過藉着軍校學來智識作任何活動，這次他純粹是爲了救國才幹此，所以被捕後，一直都和警方合作。

被告男子黃德舜，四十六歲，失業，住觀塘康寧街一一三號六樓，被控：㈠去年十月廿四日，在慈雲山新區五十座四二四室，非法藏有五枝點四五口徑手槍，兩枝九MM半自動發射鎗，另十四枚手榴彈；㈡同時同地，非法藏有引爆零件四十八件，計時器十一個，廿一呎六吋引爆藥線及一批子彈；㈢同時同地，非法藏有一一九磅半零四高度炸藥。被告延聘顧暉大律師代表否認控罪。

案由高院委任審判專員李禮齡聆訊，檢察官李鴻聲主控，陪審員團由七名男士組成。

楊勵賢英語程度問題 當局曾接獲私人投訴

【本報訊】有關最近獲選爲市政局議員的楊勵賢的英語能力問題，傳說紛紛，有些報導謂律政司羅弼時曾接獲有關該事件的投訴。

本報就此事曾詢問政府新聞處，據政府該處一發言人表示：政府最近曾接獲一封由私人發出的信件，內容涉及對楊勵賢議員的英文程度有關。

該發言人說：但有關方面並未曾接獲有關楊勵賢議員當選權問題的投訴。

最後該發言人表示：關於那封私人投訴信件，有關方面將會考慮處理，結果如何，目前尚難預料。

聖士提反舊生會召開會員週年會

【本報訊】赤柱聖士提反舊生會，已由該會秘書何國昭發出通告，召開週年大會，定於本月廿二日下午五時半在希爾頓酒店澳洲廳舉行，希各會員屆時踴躍出席參加。

金冠針織廠開幕 馮秉芬爵士主禮

金冠針織廠新廠（九龍官塘偉業街一百八十五號）落成，昨日（十一）下午三時半開幕，敦請馮秉芬爵士主持典禮，馮爵士對該廠之成就備致讚揚，並祝前途無量，該廠董事長林勇仁爲保良當年主席，交遊廣闊，聲譽海外，是日親臨觀禮及致送花籃函電祝賀者有：關祖堯、馮秉芬、鄧肇堅、簡悅強、唐炳源、胡百全、司徒惠、黃宜平、曹秀瓊、王澤森、鍾士元、利國偉、羅桂祥、唐賓南、譚雅士、馮漢柱、謝雨川、李樹培、胡仙、王統元、李福逑、何雅明、李春融、陳漢光、北野清、高卓雄、許岱、許鼓伯、羅鼎元、湛兆霖、陳超常、方潤華、陳普芬、趙聿修、張玉麟、許達三、董樑、許周美閣、林世深、戴東嶽、李達三、李東海、楊錫禹、黃乾亨、簡日塗、李子文、楊永棠、雷治強、尹德川、何世樑、鄭亞清、施展超、李賜豪、謝善祥、洗祖謙、雲大棉、謝永澤、曾備、朱伯衡、區廣燾、陳兆民、梁王培芳、姚連生、周尤王珍、黃宏光、鍾明輝、李莊月明、陳景福、陳林賽霞、張高莘濟、戴立平、陳良炯、楊倪國聰、王陳寶美、汪譯函棻、吳伯齡、何善衡、梁植偉、何添、梁球琚、何子焯、梁爾修、李永鑑、廖烈文、廖烈武、廖烈道、繆李威、伍宜孫、伍潔宜、鄭漢邦、徐季良、黃克競、黃篤修、蔡章閣、林根成、尹致中、莊重文、胡文瀚、楊志雲、李啓勳、黃昭德、黃頌盈、鄭裕彤、陳伯勇、詹誠、關如彭、劉炎、韓松柏、曹克安等千餘人，車水馬龍，冠蓋雲集，極一時之盛況。

林氏伉儷率同該廠高級人員親自款接嘉賓。典禮開始，首由該廠董事長林勇仁致詞謂：近年來本港工業製品的輸出，按年遞增，致本港的經濟民生日益穩定，社會繁榮亦日益增進，但轉入今年一般輿論對前途的展望均不敢樂觀，我以爲無論任何困難，都可以用「群策群力」來克服本港工業界同人，應合力來展拓海外的新市場，從種種困中求發展，希望各界人士本着「同舟共濟」的名訓，隨時賜教，以匡不逮。

金冠纖造廠，規模龐大，設備科學化，出產各類高級男女衫褲，乃採用品質優良之人造纖維織成，裝置最新西式織針織機四部，皆爲電子控制之全能自動化織機，故能織出各種花紋衫褲，更置有自動蒸氣熨衣機及乾洗機等，產品用能貼服，永不變形，不縮水及不起綯紋，由於該廠全部門全新自動化設備，及備用技術優良專門人材，嚴格訓練員工，生產率甚高，遠銷世界各地，爲本港對外貿易及經濟繁榮作出重大貢獻。

金冠針織廠開幕，馮秉芬爵士夫婦、林勇仁董事長夫婦與嘉賓合照。

聖若望書院攝影學會 名家張杰霖明日演講

【本報訊】攝影名家張杰霖，應天主教聖若望英文書院之邀，將於明日（十三）上午十時，到該校攝影學會演講。屆時，張氏將攜帶幻燈片及攝影作品示範。

張氏是一位業餘的攝影名家，同時也是一位著名建築工程師兼測量師。由於天主教聖若望英文書院的攝影學會是新近成立，這次舉辦的講座尚屬第一次，張氏將以「攝影初階」爲題，作深入淺出的講解。

該校何神父稱：他們的攝影學會顯屬於校內的課外活動組織，但他們甚歡迎有興趣的校外人士參加是次聆講。演講地點在該男校：九廣鐵路紅磡地段，即在漆咸道近公主道的九廣鐵路球場之側。

私家車衝上行人路 一死兩傷

【本報訊】九龍城聯合道近老虎岩新區第一座附近，昨晨發生一宗私家車撞倒路人的嚴重車禍，致釀成一死兩傷的慘劇。

據悉：死者名吳玉芬。傷者一名吳添，四十歲，男子，是死者的父親；另一名林楚明，十二歲，男童，截至昨晚仍在院內留醫。

據悉：該慘劇發生於昨晨十時十五分左右時，突然有一輛私家車途經上址時，失去控制，衝上行人路，致將在行人路上的一對父女及一名男童撞倒在地。

事後，三名傷者俱被送伊利沙伯醫院，惟抵院後不久，三歲女童因傷勢過重，不治逝世。至於另外兩名傷者，亦被撞重傷，要留院醫治。

對於該宗車禍的肇事原因，有關當局現正進行調查。

麗的電視舉辦天才競賽節目

【本報訊】麗的映聲爲提高香港藝術的水平，發掘一些有藝術表演天才的人物，將於下月中旬，在中文電視台舉行一項別開生面的「平步青雲」天才競賽。該公司昨舉行記者招待會，宣佈籌備的經過及目的。

據稱：「平步青雲」天才競賽的最大特點，是每一參加競賽的表演者，必需由一個機構或個人提名，提名者亦需在節目中露面，向觀衆解釋提名表演者的原因。如表演者獲得進入決賽，提名的機構或個人亦可獲獎（包括瑞士綺年華男庄或女庄錶一隻及伊莉沙伯雅頓化粧品或雅頓男仕美容品一份），參加者只要自信有表演天才即可參加。團體機構如學校、會所、公司、足球隊、唱片公司等，個人如樂隊領班、電影明星、音樂教師、學校教師、青年領袖、運動員等均有提名資格。

「平步青雲」天才競賽由綺年華錶及伊莉沙伯雅頓化粧品公司聯合贊助，獎品豐富。冠軍可獲價值三千多元的綺年華金錶一隻，現金三千元，價值一千五百元的伊莉沙伯雅頓化粧品一份，金像銀盃一座，並獲送到英國參加英國電視台舉行的天才競賽，及往瑞士觀光。亞軍可獲價值近千元的綺年華金錶一隻，現金一千元，價值八百元的伊莉沙伯雅頓化粧品一份及金像銀盃一座。季軍可獲價值九百元的綺年華金錶一隻，現金五百元，價值五百元的伊莉沙白雅頓化粧品及金像銀盃一座。殿軍可獲價值六百多元的綺年華金錶一隻，現金三百元，伊莉沙伯雅頓化粧品三百元，及金像銀盃一座。

該節目由四月十五日起在中文電視台舉行，一連廿六次，分初賽、複賽、準決賽、決賽四個階段。初賽、複賽及準決賽均由電視觀衆投票選出比賽的優勝者，決賽的優勝者則由評判小組評定。報名表格及每次比賽的觀衆選票，可到麗的呼聲各隊列室、伊莉沙伯頓雅港九分銷處及電視週刊索取。報名截止日期爲本月廿九日。報名表格填妥後，可寄九龍郵箱K一四一四號麗的呼聲（香港）有限公司「平步青雲」節目主持人收。

「聲寶牌」EL8，爲目前世界最完善最細小之電子計算機。

聲寶牌最新出品 小型電子計算機

享譽世界之「聲寶牌」電子計算機，一九七零年首創電池及交流電兩用手提電子計算機「QT8B」，更在本年二月推出全世界最小型「EL8」電子計算機，此機體積較「8B」細少一倍，其重量只及「8B」之一半，更可使用交流電，直流電或汽車電池，「EL8」可以重覆充電，每次充足夠使用三小時，如此精巧構造實屬無與倫比。

「聲寶」電子廠一九六四年製成第一部半導體電子計算機，一九六六年製成第一部集積電路「IC」電子計算機，迨後三年與美國太空船製造廠「NORTH AMERICAN ROCKWELL CORPORATION」進行技術合作，開始大量出產超微集積電路「ELSI」，使其更爲廣泛適應工業用途，「聲寶牌」EL8採用四組超微集積電路，每組超微集積之面積僅三平方糎米每組相等一千八百七十五粒半導體電容器電阻之總功能，其速度與效能比集積電路（IC）強大十倍。

「聲寶牌」EL8最小型電子計算機體積小重量輕，利便攜帶可值意安放於衣袋裏並具計有八位數字之霓虹管顯示器小數點定位系統等鍵盤，配上明顯寬大之按鈕，無論「加」「減」「乘」「除」計算極爲簡易，故爲各界樂用。

據日本商業機械聯會估計，本年度電子計算機需求量將增加兩倍，「聲寶牌」預算每月出產五萬五千部EL8電子計算機其中出口數量約佔百份之七十強。

余炳權病逝 舉殯哀榮

【本報訊】新界禽畜藥飼料商會副理事長、粉嶺聯和商會總務主任余炳權，本月七日病逝廣華醫院，昨日正午在九龍殯儀館出殯，隨即移赴九龍鑽石山火葬場舉行火葬禮。

僑務委員會委員長高信、中央黨部第三組主任馬樹禮，分別以「悼念僑賢」及「痛悼忠貞」以輓。前往致祭及弔唁者有：李卓南、戴權、蘇炳、羅澤堂、黃松泉、王忠存、龐國祈、曠文清、趙玉全、郭永壽、黃星、莫京、黃文楷、賴中文、關耀、粉嶺民安促進會、新界南海同鄉會、聯和商會、番禺同鄉會、粉嶺農作互助社、新界農商藥飼料商會、元朗區社團聯誼會、粉嶺小販會、蔬菜合作社、軍地蔬菜合作社等及親友數百人。

用汽車運毒 司機囚五年

【本報訊】汽車內搜出三十包生鴉片共重六十點八公斤，價值六萬元，一名走白牌司機昨因藏毒企圖非法販賣罪名，在維多利亞地方法院被楊鐵樑法官重判入獄五年。

被告黃寶江，四十六歲，住香港毓明街，於二月十八日被捕。案發日，警方反毒組人員在觀塘牛頭角政府工廠大廈附近窺視，見被告自另一男子手上接過大包物品，藏入汽車行李箱內，即駕車離去，警員跟踪下，將被告截停，搜出上述生鴉片。

被告求情時謂：家有五名子女需要他教養，並稱自己只是走白牌，替他人運輸該批毒品。

被告於六四年，曾因藏毒而被判監守行爲二年。

珍寶海鮮舫本年秋開業 中華造船廠負責裝置

【本報訊】耗資港幣逾千萬元經營之新型「珍寶海鮮舫」，半年前由中華造船廠負責建造船身工程，早已全部竣工。該一新型海鮮舫刻正加緊籌備工作，期於本年秋間開業，經委託中華造船廠負責全部裝置工程事宜，其中包括自動電梯、空氣調節，發電機、水族箱及紀念品商場等主要設備在內，需要一百六十五天工作日全部竣工。中華造船廠董事長王華生與珍寶海鮮舫董事長黃志強昨在中華造船廠總辦事處代表雙方舉行簽署合約儀式。

中華造船廠董事長王華生（左）與珍寶海鮮舫董事長黃志強（右）簽署全部裝置合約。

安樂復活節度假團 名額無多報名從速

本港安樂旅運社主辦之復活節度假團，仍分日本、泰馬星、台灣等三綫遊覽。「日本櫻花遊覽團」，訂三月二十日、四月三日、四月十七日分三批出發，全程概宿第一流酒店，膳食以中國菜爲主，享受豪華。「泰馬星遊覽團」，定三月二十日、四月三日、四月十八日分三團啓程，新訂節目，與衆不同。「台灣遊覽團」，亦訂三月二十日、四月三日、四月十七日分三團飛台，遊遊寶島。按該社信譽卓著，以專辦遊覽團蜚聲港九，有意復活節外出度假者，可速往香港德輔道中五十一號其昌人壽大廈三樓（電梯按2字）報名。

華資廣告商會辦客戶經理講習班

【本報訊】香港華資廣告商會，舉辦廣告客戶經理講習班，使有志從事廣告事業及現職從業員，獲得就業進修機會，現已開始報名，定四月一日開課。

講習班由各大廣告公司主持人及現任高級客戶經理担任講授實務，課程包括廣告及市場研究，廣告媒介，廣告製作，客戶心理，客戶經理任務與條件等。

入學資格以中學以上或同等程度，性別不拘，每週授課兩晚，三個月結業，上課地點在東區保良局課室，報名地點中區萬宜大廈六〇四室。索章地點中區萬宜大廈六〇四室，德成大廈一二〇八室，九龍彌敦道星島日報辦事處，旺角廣東道華僑日報辦事處。

香港電燈有限公司 召開股東年會通告

啓者：本公司定於一九七一年三月廿九日（星期一）下午五時十五分，在香港干諾道中文華酒店孔雀廳，舉行第七十八屆股東年會，辦理下開事項：

（一）接受並通過一九七零年度董事局與核數師報告及年結。
（二）通過派息。
（三）選舉董事。
（四）聘任核數師。

本公司股份，由一九七一年三月十五日（星期一）起，至同月廿九日（星期一）止（首尾兩日在內），暫停過戶，此佈。

承董事局命秘書符勵志啓

一九七一年二月廿五日

閣下欣賞「歡樂今宵」彩色電視節目之餘，需往憧憬於多姿多采的家庭生活，應即從事有計劃而穩定的投資……

買樓是「樂業」、「安居」的最佳辦法！

理由就是：經營工商業，爲擴展業務，增加信譽，減省租金，莫若自購廠房、寫字樓、或舖位。爲尋求家庭幸福，歡樂與舒暢，莫若購樓自住，或收租套息，這都是穩健保值的辦法。

敬請購買：

寫字樓：「香港工商大廈」 中區威靈頓街15D至19號
工廠：「勝利工廠大廈」 香港仔黃竹坑342地段
舖位：「港九各區旺舖」（歡迎到洽）
住宅：「金時花園大廈」 牛山區巴炳頓道十號
「眞善美大廈」 大道西428至440號
「雙喜大廈」 香港仔大道52—64號
「文華樓」 柴灣萃文路地段34號

以上樓宇，歡迎諮詢惠顧，說明書電知即寄奉。

接洽處：協成行 址地：中區威靈頓街14—24號十樓 電話：H二三四五二三‧H二三六七四一

如蒙買賣股票 請惠顧敝公司聯號 協成證券公司 辦事處電話：H二二七八三六‧H二四四七〇六 市場電話：H二四四五〇三

東亞銀行有限公司第五十二屆股東常會通告

敬啓者本銀行訂於一九七一年三月十二日（星期五）上午十一時在德輔道中十號本銀行內舉行第五十二屆股東常會爲省覽一九七零年總結與董事會及核數員報告並選舉董事及聘請核數員等事宜屆時敬請股東諸君依時賁臨指示一切是荷

再者本銀行訂於一九七一年由二月廿七日起至三月十二日止在此十四天期內暫停轉股過戶

承董事會命總經理簡悅慶謹啓

香港一千九百七十一年二月一日

公益金目標八百萬 尚欠三十九萬餘元 未捐輸者盼速解囊

公益金截至三月四日止，實際已收得的善款達七百六十萬零一千六百廿二元七角六分，那即是說尚欠卅九萬八千三百七十七元二角四分，始能完成公益金籌款八百萬的目標。

公益金現正爲籌這卅九萬餘善款而加緊努力，因爲及早完成籌款目標，使其屬下的六十四個福利慈善團體會員能加速進行各項救濟工作。本來卅九萬亦不算是很巨額數目，但問題是該在那處「找」這筆錢？

記得在籌募工作初展開時，公益金工作人員有開玩笑式的假設，香港四百萬人，祇要每人捐二元，就可達到八百萬元的目標。當然實際並不是如此簡單。不過，這個假設顯示出，祇是市民各盡其職，那怕祇捐一、兩元甚至幾角錢，對公益金都有很大幫助的。公益金希望還未曾捐助的市民，本着慈善救世的情懷，捐助公益金，使籌募工作早日完成。

目前，估計已經參加步行籌款的若干市民仍未將善款交到公益金，爲方便居住九龍區的市民，浸會書院訓導處已答允代收善款。

同時公益金已定在本月廿日，截止收步行籌款的善款。參加步行籌款的市民者收取善款後，送到公益金。在九龍居住的市民可送到窩打老道浸會書院，在香港的可送到中環告羅士打七二四室香港公益金辦事處收。

本期徵信錄較大的捐款計有：喇沙書院六千七百零六元，步行籌款中格致英文書院籌得一萬二千二百元，嘉諾撒聖瑪利書院二萬七千一百四十五元三角五分。另香港永安人壽保險有限公司六千元，郭琳褒夫婦二千元。

籌募目標	$8,000,000.00
至三月四日止已收善款	$7,601,622.76
尙欠	$ 398,377.24

鼎力支持 萬分多謝

香港公益金茲將善長芳名，以羅兵咸會計師收條日期爲次序，刊錄如下，以昭徵信。至於各善長在捐款時，如祇用英文，則祇在英文南華早報刊出，如祇用中文，則在星島日報、華僑日報、工商日報刊出。如中英文並用者，則在南華早報及上列三家中文報刊出。以上各報逢星期二、五刊出。如有錯漏，以收據存底爲憑。

周黃智珍一千元 鄧洪五元 蘇潤明二十元 潘晴璧十元 陳超兆五十元 有名氏五十五元 顏宅五十元 聖伯多祿英文中學一百八十二元 喇沙書院六千七百零六元 周溫生十元 張潤娣二十元 陳樹根二十元 伍英二十元 林柏新四十二元 蔡錦基二十元 凌偉良一元 凌鳳兒二元 廖先生十一元 李東奎三十元 張悠堅一百元 彭榮敏二十元

唐人蘇、楊守賢、楊守強、楊麗華二十元 鄒汝賢、余榮燊一百元 胡趙氏十五元 陳益二十元 王國章一百元 孢可期五十元 商主教學校五元 黃永安五元 善心人十元 大衆六十元 蕭林五元 陳登五百元 梁橋十元 楊錦慶五十元 趙汝鍾五十元 姚伍美環一百元 金振華五十元 劉其新十元 譚德二十元

步行籌款：

鄧慧玉二十五元 周國忠七十八元 凌烈、馮參一百元 陳惠堯、馮參一百元 馮參七十五元 孫德明二百元 李建雄七十六元 李適明一百四十元 文超齡六十元 歐陽偉四十元 許建江四十元 黃詠兒三十元 溫大鵬二十元 周尙則二十元 蔡振齡二十元 廖瑞興二十元 羅辛二十元 蔡克照二十元 黃天恩二十元 易偉民二十元 郭肇庭二十元 王勝德二十元 勞子倫十元 胡健雄十元 朱倫彪十元 潘國彬十元 謝俊思十元 陳錫寶二元 基督堂少年部一百元 何艷兒八十元 王小蘭九十元 黃鴻照二十元 梁國強二十元 張錫英六十五元 何麗貞二十六元 梁漢明十八元 黃大仙嗇色園可立中學二萬元 仁興公司五百元 歐陽照先生夫人六百元 大昌針織廠林能偉一百五十元 美詠公司一百元 張冠天七十五元 區吉成、彭宅、彭澤滿三十九元

天和實業有限公司職員及一百五十職工二千八百二十八元八角五分

步行籌款：

格致英文書院一萬二千二百元 嘉諾撒聖瑪利書院二萬七千一百四十五元三角五分 盧雁影二十元 駱鑑濤一百五十元 和合輪船有限公司五千元 許文貴一千元 伍錦洪五十元 香港永安人壽保險有限公司六千元 郭琳褒夫婦二千元 余志雄二百元 香港慶記公司二百元 西醫余沛霖五百元 張秉樞義賣籌集迪書捐畫法式幅四百元

步行籌款：

何兆麟十元 丘小清三十一元二角 鄧遜智五十三元 鄭桂元五十五元 關家華四十五元 仇國鐵四十五元 培道中學三千六百六十三元 黃立德五十元 羅偉雄五十元 戴自堯二十四元 李文霖十四元 培聖中學一千元

信昌工程公司捐公益金壹萬

爲響應香港公益金募捐運動，信昌機器工程有限公司及同人共捐港幣一萬三百九十七元六角。

德仁書院學生第一次捐公益金

德仁書院學生三百五十八人在上月廿一日參加公益金九龍區步行籌款計劃。其中三百人行畢全程二十哩，包括十五名小學生在內。此次共籌得善款八千四百餘元，昨日已送交公益金辦事處。該校目前已由學生代表送交第一批善款三千元捐助公益金，故連同此次捐款總數共一萬一千四百餘元。該校爲獎勵行畢全程之學生，決定每人頒贈獎章一個，以留紀念。

公益金演義

這一回：曲中有情上林苑 唱片義賣惠貧民

話說閨秀唱家司徒關佩英女士素來對公益金支持，最近她爲風行唱片有限公司與紅伶鄧碧雲小姐主唱粵曲唱片「上林苑題詩」，自上市後，爲粵曲愛好者所歡迎，風行唱片公司有見及此，特將一部份唱片捐出，售出款項捐與公益金，於上週末由該公司董事經理鍾錦沛，將該款五千元支票，交與公益金主事人收。公益金今年籌募，各界人士，以各種方式響應者，多姿多彩，但將新曲唱片義賣者，此爲首次，購唱片之人，既聽名曲，復可行善，正是：

名伶名媛 慈心慈情

價加
由一毫至毫半

【本報訊】本港市面多種流行的汽水及飲料，由昨日起全面加價，漲幅爲一毫至一毫半不等。

香港荳品有限公司的維他奶及麥精，每枝批發價加五仙，而零售商亦加五仙，因此於兩種飲品每枝零售價加一毫。

聯合汽水廠的七喜和玉泉汽水廠的汽水，則每枝加價一毫，即細樽的由三毫加至四毫，大樽的則由四毫加至五毫。

該廠總經理利榮達表示：七喜和玉泉汽水的加價，並非是由於水費增加所致，其加價原因有三：㈠由於汽水廠職工工資一再增加；㈡運輸費用增加；㈢爲使零售商能得到合理的利潤。

利氏又稱：此次調整汽水價格，係該公司多年來的首次。

此外，香港汽水廠的可口可樂，新奇士及發達汽水，一律每枝加價一毫，即每枝四毫。

屈臣氏汽水公司的大樽庄橙汁、檸檬汁、羌啤、湯力水及乾羌均每枝由三毫半加至五毫。其他大樽庄的沙示、忌廉、哥喇及寶利橙汁和提子汁則每枝由三毫加至四毫。

其他細樽庄的橙汁、哥喇、沙示、檸檬、忌廉、梳打、湯力水、乾羌、甘檸、寶利橙汁、提子及朱古力，均係每枝加價一毫，即每枝由二毫加至三毫。

上述汽水零售價格係汽水廠所宣佈者，但一般零售商是否再提高售價，則尚未可確定。

三兇漢賺門入室
男子中刀垂危
懷疑幕後有人買兇尋仇

【本報訊】尖沙咀河內道一間旅遊公司，昨下午發生一宗疑因尋仇上門斬人血案，三名男子詭稱訪人賺門進入上址後，拔出利刃，斬傷一名職員後逃去。

據悉：傷者名嚴祥，三十五歲，住尖沙咀赫德道六號某樓，被斬傷肩胛及腰部，傷勢嚴重，生命垂危，深夜仍在院內急救中。

這宗入屋斬人的血案，是在河內道十九號三樓宋氏香港旅遊公司發生。上址設有一個酒吧，一間寫字樓及五間房，老闆名宋江。

案發於昨下午四時三十分左右，當時該公司內有兩名職員，即傷者及一名灑掃的男子，在上述時間，有三名年約二十餘歲男子到上址按門鈴，聲言要找傷者，其時傷者剛如廁，謂權使開門，招待他們到寫字樓。

及傷者如廁出來，見到該三名男子，以爲是顧客，便引領他們到酒吧處談話，豈料該三名男子在行到酒吧時，突然拔出利刃，向傷者狙斬，混亂中，傷者被斬傷肩胛及腰部，滿身鮮血，傷重倒地。

這兇者見釀成血案，急行逃去，事後談某急電報警，大批警員馳抵現場查勘並追捕兇徒。

據悉：傷者與三名逞兇男子素不相識，此次突遭人上門斬傷，疑爲買兇及尋仇所致，惟真相尚有待調查。

馬會宣佈逢賽馬日
設巨奬小搖彩

【本報訊】香港賽馬會昨日正式宣佈，在復活節大賽以後逢賽馬日的末場開設巨奬小搖彩，本港的市民將會有更多發財機會。

據馬會宣稱：由於本港市民對購買小搖彩的數目大增，所以馬會決定以後在每逢賽馬日的末場開設巨奬小搖彩。首次增設的巨奬小搖彩馬票，將於本月十五日起在各馬會分處公開發售，開彩日期定下月十日復活節大賽首天賽事末場舉行。以後則每逢賽馬日都設末場巨奬小搖彩。

獨行賊劫金舖
掠金鈪值萬元

【本報訊】一名年約四十餘歲的獨行賊，昨晚持刀闖入旺角一間金舖，劫去三十四隻金鈪，約值一萬元，然後逃去無蹤。

劫案現場爲大角咀洋松街十九號A大四喜金舖，昨晚七時許，當時金舖內祇有一名職員看舖，突然有一名中年男子闖入店內，即拔出利刀指嚇該名職員，以迅捷手法擊破飾櫃，掠去三十四隻金鈪，然後逃走。警方對該案已展開調查，惟未有可疑人被捕。

北愛爾蘭
貿易團訪港

【本報訊】質地優良的愛爾蘭抽紗布、豐而啫士針織毛絨、銀製以及鍍金之小巧利器，將爲北愛爾蘭訪港貿易團所欲發展商品的一部份。

道由北愛爾蘭工商總會所派遣的十四人貿易團，將於本月十五日至二十日訪港。

該團包括有九家北愛爾蘭公司及四家英國公司，其中一家英國商號，特別設計一種稀質絲棉布，以供應英國宮庭，而唐寧街十號亦採用其製品。另一製造高度水準的控制設備之英國商號，將計劃在港設立附屬公司。

鴨脷洲船廠內
漁船發生小火

【本報訊】鴨脷洲一間船廠內的一艘漁船，昨晚突然起火，焚燒約二十分鐘後被撲熄。除有一些私人物件被燒燬外，無人傷亡。

起火的是一艘停泊在鴨脷洲大利樞船廠內的漁船。火警發生在昨晚七時五十一分左右，當時該船突然冒出濃煙和熊熊的火燄，幸爲人及時發現，除報警外，並迅速前往起火現場協助搶救，經約二十分鐘的奮勇灌救，至八時十一分，終將火完全撲熄。

在這場火中，並無傷亡報告，惟有部分私人物件遭焚燬。

起火原因，有關當局正在調查中。

天氣預測

吹和緩至清新東北風，初時密雲，稍後天色晴朗，最高氣溫約爲攝氏二十度。

昨晚十一時室外氣溫爲攝氏十五度，濕度爲百分之八十。

油蔴地永安分店
舉行澳洲貨展覽

【本報訊】永安公司昨天在油蔴地分店舉行「永安澳洲貨展」之前夕慶祝酒會，由該公司總監兼總經理邀請澳洲駐港領事夫人白雅頌主持剪綵儀式，並柬邀本港各界名流到場，該公司董事長郭琳褒親自主持招待。隨後舉行酒會，時裝表演及抽獎餘興。

此次澳洲貨展爲期兩星期，在油蔴地分店新四樓及五樓設有「澳洲貨展中心」，衣食住行之用品，式式俱備，在銅鑼灣分店舉行「高等教育在澳洲」展覽期內，一切澳洲貨品一律九折，此外永安公司與澳洲航空公司聯合舉辦「澳洲在永安」有奬問答比賽，頭獎可得往澳洲來回機票一張，及其他名貴獎品歡迎參觀指導。

永安公司舉辦澳洲貨展之前夕慶祝酒會，圖爲總監督郭琳弼、郭琳褒博士、陳樹鏘夫人、郭琳珊等在酒會中合照。（本報記者呂國榮攝）

自動限制輸美
對紡織業不利

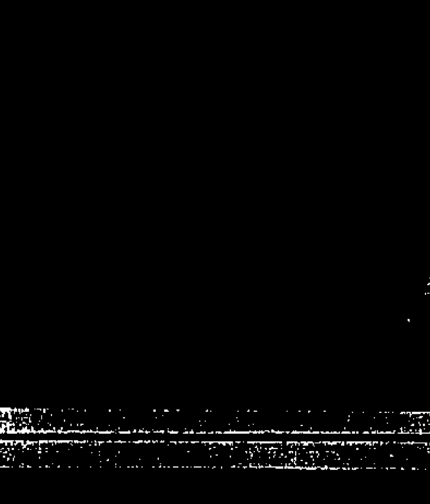
【本報訊】報載一項有關日本單方面向美國應承限制輸出人造纖維製成品的報導，在此項來自華盛頓的報導中間插入一段，顯然是本港的傳聞，而非來自華盛頓的電報，謂本港紡織工業對日本此項舉動，處之泰然。香港棉紡業同業公會王主席統元，對此點深爲詫異，覺得此種傳聞與事實不符，如不糾正，將造成錯誤的印象。

王氏確知本港紡織業成員，包括許多製造人造纖維及混合纖維紗布業以及許多印染業的廠商，對於日本紡織業所採取的舉動，感覺深切不安。

王氏並謂：本地紡織業，爲保障香港利益起見，相信不宜於此時附和日方向美國提出之建議，把各種混合纖維製成品的對外貿易，加以硬性束縛，因香港在此一類工業生產方面，較之日本落後甚遠，故決不可在貿易方面跟着跑向同樣的途徑。無論日本是否因有特殊理由或複雜的背景而認爲此舉有利，香港在純粹的經濟立場上，對此應認爲有害。

管樂僅有一人參加

昨晚舉行管樂器比賽項目，評判員杜爾仕在評述時，指出管樂器在一般學童演奏來說，是一種較難控制的樂器，一個成功的演奏者，需要在指與舌之間有高度的合作性，且音調求其準而靠一。他說：本人感到特別鼓舞，因爲雙簧管與法國號第二項比賽均僅得一人參加。杜氏讚他自己很賞識參加者的勇氣。他指出這次參與管樂器比賽的演出者，除了少部份缺陳，成績較低外，大部份都是令人滿意者。



圖爲唯一參加的譚秉倡（男拔萃）演奏時非常賣力，所以他獲得「冠軍」！（本報記者韋志滿攝）

鋼琴獨奏初級賽
評判員示範指導

鋼琴獨奏巴哈預備組比賽，昨晨在聖約翰禮拜堂副堂舉行。四十一名八歲至十一歲的學童，經一番角逐後，十一歲的外籍男童邵在德以八十九分獲得冠軍，八歲李正欣以八十八分屈居亞軍，季軍爲馮美新與陳劍雄。評判員鄭若芙女士在總結時說：各同學成績很好，唯獨是彈琴的速度，應多加注意。曲譜的內容也要了解，假如是一首舞曲，就不應彈得太慢，相反卻要快和輕鬆。就如跳舞一樣，如果腳步太沈重，是跳不出輕快的舞姿來的。

鄭女士更指出彈琴時不應左搖右擺，因爲頭部或身體各部的搖動，都會影響手部及令聽衆不能集中注意去欣賞樂曲。鄭女士更風趣地說出在她十二歲彈琴時候，也有同樣的錯誤，她的老師卻笑問她爲甚麼要像隨風似的搖擺。

冠軍的邵在德同學就讀於畢架山小學，他得到一面永遠保留的錦旗。

及將參加雁馬紀念盃獎競賽。

歌德學院鋼琴獨奏古典初級比賽完畢，評判員薛尼、夏禮信教授批評時指出，初學鋼琴要注意規則，他並親自指導一名姓吳的小朋友以作示範，薛教授指出：初習鋼琴應注意：㈠彈琴時手應彈弱音。㈡手離琴不應太高，不應太低，大約在三寸左右。㈢手按琴時應有一定之力度。㈣在樂章需要的情況下，如要右手弱，左手強時，不是雙手一齊用力。能注意這幾點，則對初學之小朋友會有很大的幫助。薛氏最後補充說：這次比賽，全場小朋友彈得都不錯，在小時學琴，如能養成良好的習慣，則會很易成功。

昨日各項成績

英國文化協會：

（下午二時）「九歲男童英詩朗誦公開組」：㈠李家林，八十六分。信德小學。㈡麥永揚，八十五分。聖貞德小學。㈢安遼法連，八十四分。英童九龍小學。㈢西門伯花頓，八十四分。英童九龍小學。

「中一初級英詩個人朗誦公開組」：㈠仙杜拉、禮士佳，八十六分。九龍拔萃女校。㈠利蒂、賓達，八十五分。九龍拔萃女校。㈢佐德芬、美娜，八十四分。九龍拔萃女校。㈣林燕美，八十四分。九龍拔萃女校。

聖約翰副堂

鋼琴獨奏巴哈預備組（上午九時）：㈠邵在德，八十九分，畢架山小學。㈡李正欣，八十八分，女拔萃小學。㈢陳錦雄，八十七分。馮美順，八十七分。

鋼琴獨奏浪漫派高級組（上午十時四十分）：㈠龐維玲，九十分，瑪利諾書院。㈡孫基仁，八十八分，聖約瑟中學。㈢李世明，八十七分，筲箕灣官立中學。

歌德學院

（下午二時）鋼琴獨奏浪漫派初級組。㈠黃學詩，九十一分，聖保羅男女中學。㈡梁慧嫻，九十分，瑪利諾書院。㈢林詩明，八十八分，聖士提反中學。杜慧玲，八十八分，聖心書院。陳立明，八十八分，培正中學。

歌德學院

（上午九時）鋼琴獨奏古典組：㈠李美地奧、瑪莉亞九十分，九龍瑪利諾書院。㈡冼雅齡，八十八分，瑪利諾書院。鄭蘭施，八十八分，聖保羅男女校。㈢林兆晞，八十七分，聖保羅男女校。洪清心，八十七分，九龍活道小學。

華仁書院

（上午九時十五分）初級組巴哈鋼琴獨奏初賽：㈠譚韻莉，八十八分，聖保羅女子小學。㈡嚴玳莉，八十七分，聖方濟各書院；區占妮，八十七分。㈢伊蘇摩利士，八十六分。

（上午十時四十五分）口琴合奏決賽：㈠聖保羅男女中學，（A隊），九十分。㈡英皇書院（B隊），八十九分。㈢皇仁書院（A隊），八十八分。

皇仁書院

笙—初級組：㈠易耀初，八十四分，崇蘭中學。㈡蘇錦棠，八十分，麗澤中學。

笙—高級組：㈠佘國標，八十分，崇蘭中學。

笙，公開組：㈠陳樹森，九十分，崇蘭中學。

簫，初級組：㈠梁譽滿，八十六分，聖類斯中學。㈡曾慶輝，八十四分，崇蘭中學。㈢黃錫甚，八十二分，聖類斯中學。

簫，高級組：㈠林業倬，八十分，聖類斯中學。

簫，公開組：㈠高志雄，八十六分，已任職某公司。㈡廖德基，八十二分，崇蘭中學。

聖約翰舊堂

（下午二時）㈠梁詠兒，九十分，香港協和小學。㈡吳君孟，八十九分，聖保羅男女中學附小。梁惠勤，八十九分，香港瑪利諾小學。㈢張柏昌，八十八分，九龍巴富街小學。李文雄，八十八分，九龍培正小學。

（下午三時卅五分）㈠黃嘉倫，九十分，聖保羅男女中學附小。㈡田愛有，八十九分，王肇枝中學。㈢曾偉芳，八十八分，聖嘉勒小學。甘艷華，八十八分，香港瑪利諾小學。

聖約翰禮拜堂副堂

（晚上六時三十分。）中級長笛獨奏：㈠露意絲運，八十七分，英童香島學校。㈡胡松添，八十五分，青年會中學。㈢麥俊鵬，八十二分，聖士提反女校。

高級長笛獨奏：㈠岑德昌，八十八分，香港工業專科學校。㈡容德彰，八十七分，聖士提反女校。㈢區嘉賢，八十四分，香港拔萃女校。謝仕豐，八十四分，基智中學。

雙簧管獨奏：㈠談秉遜，香港拔萃男校。

中級豎笛獨奏：㈠莎菈珍愛嘉，八十八分，爾愛蘭學校。㈡何賢溢，八十七分，蘇浙公學。㈢王榮輝，八十四分，德明中學。嘉露蓮哈定八十四分，英童香島中學。

高級豎笛獨奏：㈠梁智森，八十五分，德明中學。㈡梁立仁，八十四分，博雅書院。㈢高德中，八十一分，博雅書院。

法國小號協奏曲。㈠知路吉，八十九分，德國瑞士國際學校。

高級小號及高音號獨奏。㈠黃功商，八十一分，博雅書院。

伸縮號獨奏：㈠陳亦宏，八十七分，德明中學。

㈠唐志成，八十四分，蘇浙中學。㈡鄭偉雄，八十二分，德明中學。馬弈，八十二分，博雅書院。

這一羣未來音樂家，帶着勝利的歡笑與評判員合照。右至左：冠軍黃學詩，亞軍梁慧嫻，季軍杜慧玲、林詩明及陳立明。他們都是浪漫派初級組的得獎人（記者李桂香攝）

音樂節今日節目

聖約翰副堂

上午九時：鋼琴獨奏（巴哈初班組）

十時三十五分：鋼琴獨奏（現代樂曲初級組）

下午二時：鋼琴獨奏（古典基本組）

三時五十五分：結他獨奏。

歌德劇院

上午九時：鋼琴獨奏（巴哈基本組）

十時三十五分：鋼琴獨奏（現在樂曲中級組）

下午二時：小提琴二人合奏（中級組）

三時二十五分：小提琴奏鳴曲。

九龍華仁書院

上午九時：鋼琴獨奏（巴哈高級組）

十時五十分：口琴獨奏（深造組）

大會堂八樓

上午九時十五分：英詩個人朗誦（東方籍小四女生組）

下午二時：粵語散文朗讀（小一男生公開組）

二時四十五分：粵語詩個人朗誦（小四男生組）

英國文化館

上午九時：中詩個人朗誦（小二女生組）

十時卅五分：中詩朗誦（中二男生組）

下午二時：英詩朗誦（小三東方籍男生組）

三時十五分：英詩朗誦（中二女生公開組）

英皇書院

晚上六時卅分：二胡獨奏（初級組）

七時卅分：二胡獨奏（高級組）

八時十五分：二胡獨奏（公開組）

江伯昭

鐵肺膠
專治肺弱

肺爲呼吸之器官，肺強者，則身體強健，呼吸暢順。肺弱者，輕則常易傷風，常患咳嗽。重則氣喘氣衛，呼吸困難或變成勞傷咳嗽，纏綿哮喘等症。「鐵肺膠」能強壯肺體，能抵抗上述諸病症發生。

三十餘年經驗效能

治先見血而後咳或先起咳而後見血之症。
治血後無咳而只見體弱氣促不能任勞之症。
治血後無咳而只吐白痰之症。
治時愈時發之咳嗽，老人咳嗽及纏綿咳症。
治咳而胸痛，上高見氣喘及常易傷風。
治跌傷打傷操勞過度傷常見心翳胸痛氣頂咳嗽。
治因肺弱而起之哮喘。
凡患上述各病症者服江伯昭中醫製之「鐵肺膠」必獲十足痊癒。

（香港）上環永樂街瑞昌。協德榮。德輔道西湖州。堅尼地城潮僑。大道中276中大。機利文街全球。文咸東街信興。莊士敦道榮國英。洛克道榮國英。波斯富街光明。跑馬地萬昌。渣甸街鴻昌。北角春秧街宜安。筲箕灣道390汕頭。成安街寶芝堂。（九龍）尖沙咀香檳。佐敦道。永興。上海街350和平。快富街25亞桂。彌敦道598新世界。花園街161仁心。奶路臣街中正。紅磡永安。荔枝角道194李有記。北河街榮國英。大埔道中正。青山道144華僑行。280恒生。860同章。衙前圍道45長春園。碼頭圍道97上海。新蒲崗榮泰。彩虹永濟。觀塘裕民坊永安。道安。荃灣街市街45濟仁等各大藥房有售。

總代理：大來行　電話：K858609 K814061
P.O.BOX K312

亞米茄正式計時

第十四屆體育節

香港業餘體育協會及奧林匹克委員會舉辦

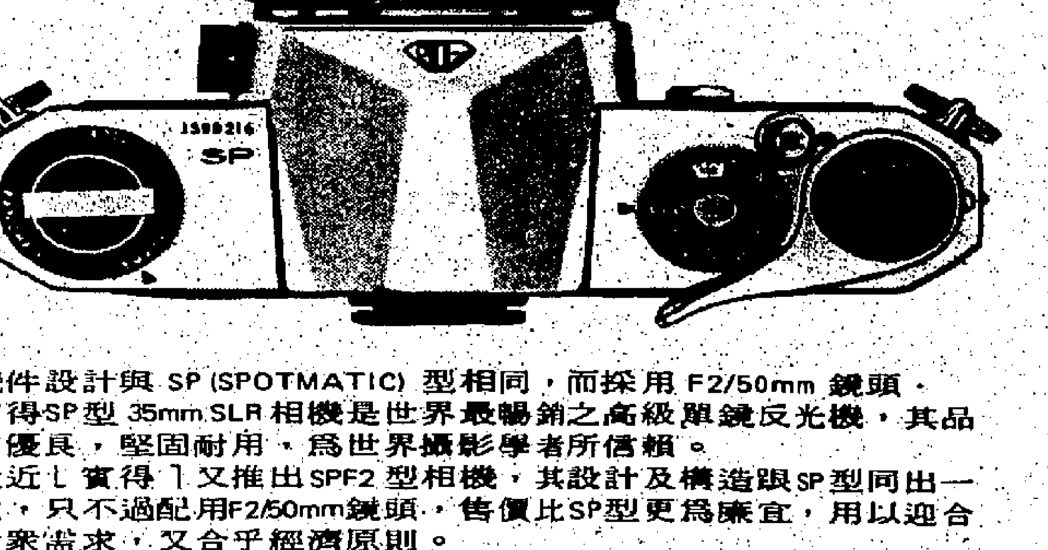
節目表

日期—時間	項目	場地	主辦者
三月七日 星期日 上午九時卅分	田徑賽（亞米茄大賽）	南華會球場	香港業餘田徑總會
三月十三日 星期六 下午八時	晚間節目	香港政府大球場	新法書院
三月十四日 星期日 下午一時卅分	戶外節目	香港政府大球場	新法書院 香港曲棍球總會 香港欖球聯會 香港壘球總會 香港單車聯會 香港小型足球總會
三月至四月	遊艇比賽	白沙灣	香港賽艇會
三月至四月	手鎗射擊	九華徑	香港來福鎗會
三月至四月	網球	中華遊樂會	香港網球協會
三月至四月	划船比賽	深水灣	香港皇家遊艇會
三月至四月	草地滾球	九龍草地滾球會	香港草地滾球總會
三月廿七日 星期六 下午七時卅分	器械操表演	麥花臣球場	香港業餘體操協會
三月廿八日 星期日 下午七時卅分	柔道 籃球	修頓球場	香港柔道總會 香港業餘籃球聯會
三月廿九日 星期一 下午七時卅分	手球 排球	麥花臣球場	香港手球總會 港九排球聯會
三月卅日 星期二 下午八時	健身表演 舉重表演（港台對抗）	修頓球場	香港業餘舉重健身總會
三月卅一日 星期三 下午七時卅分	乒乓球	麥花臣球場	香港乒乓球總會
四月一日 星期四 下午七時卅分	國術 劍擊 羽毛球	修頓球場	天天體育會 香港劍擊總會 香港羽毛球總會
四月二日 星期五 下午八時	拳擊（香港征軍大賽）	麥花臣球場	香港業餘拳擊總會

亞米茄

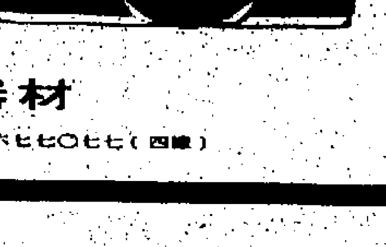
須先征服太空
須先登陸月球
須先精密計時

寶得
又一新出品
SP/F:2
單鏡反光機



機件設計與 SP (SPOTMATIC) 型相同，而採用 F2/50mm 鏡頭。寶得SP型 35mm SLR 相機是世界最暢銷之高級單鏡反光機，其品質優良，堅固耐用，爲世界攝影學者所信賴。
最近「寶得」又推出SPF2型相機，其設計及構造跟SP型同出一轍，只不過配用F2/50mm鏡頭，售價比SP型更爲廉宜，用以迎合大衆需求，又合乎經濟原則。
閣下只須付出低廉的代價，便可以享受到寶得高級單鏡反光機的各種優點。

ASAHI PENTAX



寶得攝影器材
九龍星光行七一二至七一五室　電話：K-八七七〇七七（四綫）

重慶大廈地窖五級大火

樓上住客12人焗暈 逾百人被救出火場

【本報訊】九龍地區昨日下午兩小時內，連續發生一宗五級及一宗四級大火，前一宗共有十二人被焗暈，逾百人被帶離火場，後一宗則兩幢舊樓燒通頂，三百餘人無家可歸。

第一宗發生於尖沙咀重慶大廈地牢一間裝修中的酒樓夜總會，昨下午五時許，發生五級大火，至今日凌晨本報截稿時止尚未撲滅，全部裝修幾盡毀，損失頗重。

在火警發生時，濃煙直衝而上，樓上住客十二人被焗暈，逾百樓上居民幸為消防員帶至安全地點。

火警現場為尖沙咀彌敦道重慶大廈C座地牢東樂園酒樓夜總會，老板姓許，該處籌備多月，兩月前開始裝修，最近已將告完竣，預定月底開業，面積近萬呎。

事發於昨日下午五時卅分左右，當時該處尚有工人多名正在工作，突有人發覺有燒焦味道，且濃煙四冒，工人見狀，一面走避，一面致電報警。未幾，大批消防人員聞訊馳至，惟以勢在不足半小時內，已由二級升至三級，再升至四只及五級，整個地牢，濃煙四佈，且直衝向樓上各處，二、三樓商場首當其衝，數十人為濃煙所困，高呼求救，消防人員立即設法進入二、三樓，首先將六十餘名住客帶至安全地帶，但其中有十二男女已為濃烟焗暈，被送往伊利沙伯醫院醫治。

至七時左右，全座大廈電力停頓，陷入一片漆黑中，雖在消防員奮力灌救下，濃烟仍不斷自牢中冒出，此時，消防事務處長胡遂聞訊，亦親自趕至，並進入該大廈指揮搜索被困住客工作至八時許，繼續有十餘住客，自七、八樓中為消防人員帶引離開現場。

至九時左右，十五樓方面又傳出呼援聲，大批消防人員不斷在各樓按戶搜索，至九時卅分左右，為消防人員帶引至安全地帶者，已超過一百人，但地牢濃烟仍冒出，消防人員利用大量化學粒床噴入地牢，濃烟方漸告減少，惟截至今日凌晨尚未撲滅，消防人員仍搜救中。

油蔴地新填地街 兩幢舊樓燒通頂

災民三百多人無家可歸

第二宗發生於油蔴地新填地街九十三至九十五號兩幢三層高舊木樓，昨日下午三時四十五分左右發生大火，火勢異常猛烈，濃烟籠罩火場附近街道，頓呈一片昏黑，起火後未及廿分鐘，兩幢樓宇已焚燒通頂，猶幸起火時居民多外出工作，且在白晝，逃生較易，故未有傷亡報告。此場大火，焚燒達句餘鐘，直至下午五時卅分始被撲熄，社會福利署事後已在油蔴地街坊會辦理災民登記。

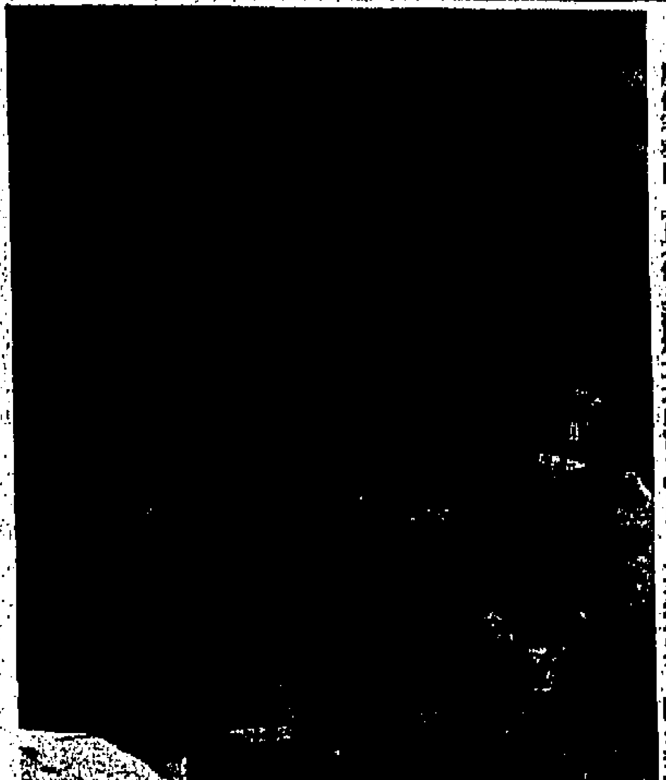
起火處據說是在新填地街九十五號二樓其中一個騎樓房的，在昨日下午三時四十五分左右，突冒出火烟，當時屋內有數名婦人在廚內，對騎樓發生火警全不知情，迨至火勢已燎原，始被街上的坊衆發現，居民驚聞失火，即紛紛執拾細軟及衣物下樓逃生，初時火勢集中於騎樓及頭房處焚燒，濃煙則分從新填地街及炮台街兩邊噴出，瞬即波及整幢二樓在火海中，當消防車趕至現場時，火餘已蔓延至三樓及鄰居九十三號，相繼引起焚燒，消防員即架起兩條雲梯，居高臨下灌射，同時並在新填地街及炮台街兩便開喉多條分前後撲救，而最新型的「史洛高」滅火車亦加入協助，灌救至下午五時卅分，始將火勢全部撲熄，但九十三號及九十五號兩幢樓宇已焚燒通頂。

發生大火的上述兩幢舊木樓成尖角型，正面是新填地街，後面是炮台街，亦是兩街的交接處，即油蔴地慶院對面，九十五號是單邊樓宇，地下共有下述三間商店：(一)亞蕙男女美容院；(二)林記雞苗飼料；(三)鴻記鮮蛋。起火的二樓共住有十伙人，三樓則住五伙，被波及的九十三號地下是美宮電髮之家，二樓八伙，三樓七伙，兩幢樓宇的二三樓已焚毀，地下商店雖幸未波及，但受嚴重水漬；樓上的住戶亦因逃生時，倉卒間未及攜走衣物，損失慘重，隔鄰九十一號亦警受波及，且受水漬，惟損失輕微。火警後，有六十一戶接受社會福利署登記救濟，六十一戶人包括有一百五十二名男性，一百二十一名婦女及五十二名兒童，造成總數三百二十五人無家可歸。這些災民被安置在油蔴地街坊福利會會所，祗有兩戶災民被送往龍翔道仁愛安置中心接受救濟。

良友煙撥款救濟災民

【本報訊】前日晨皇后大道西二二一至二三三號兩幢三層高戰前舊木樓發生四級大火，被焚通頂，後座有部份倒塌，造成四人受傷，廿一住戶無家可歸，美國良友香烟特撥出五千二百五十元，分贈各災民。

油蔴地新填地街三層高舊木樓發生大火，消防員展開灌救中。（本報記者張榮基攝）



尖沙咀重慶大廈地窖，昨午發生五級大火，圖為消防員雲梯將大廈住客救出，背景仍見濃烟大量由窗口冒出。（本報記者呂國榮攝）

督轅花園定期開放

【本報訊】本港市民今年可再次有機會前往督轅花園，欣賞杜鵑花盛開的景色。督轅現定本月十四日上午十時開放至下午五時止。

與往年稍為不同者，為今年督轅花園將不會開放兩個下午，而改為在星期日全日開放一天。此項安排係因星期日為最多遊人前往賞花之日子。

屆時，英軍及皇家香港團隊（義勇軍），將分別於上下午在場演奏，以娛遊人。

前往賞花的市民，請由督轅正門進入花園及由東面橫門離去，俾人人可盡情在花園遊覽，而不致引起本身或他人之不便。

是日將有童軍在場指示市民遊覽花園的路綫，各界人士請依照童軍及在場警務人員的指示，以避免過份擠迫。

警員承認偷車接贜

行劫罪解地院審訊

【本報訊】現役警員被控在淺水灣道截劫加拿大專員夫人、偷竊及接贜三罪，昨晨在銅鑼灣裁判署承認偷車及接贜二罪，餘下行劫罪名，則於本月十日解往地方法院審理。劉榮光法官對被告所認之兩項罪名暫不宜判，待地院審結完第二項行劫罪後始判，准被告以一萬元保釋出外候審，其中現金二千元，兩名人事擔保，各人負責四千元。

被告鄧昭強，廿三歲，住摩星嶺公民村石屋，被告前為駐灣仔警署第一〇三七八號警員。

控罪三項：㈠偷竊：於上月廿三日，在司徒拔道香港車房內，偷去喜臨門房車一輛，價值一萬四千二百元；㈡接贜：於本月一日，接取一架來歷不明之收音機；㈢行劫：於本年一月十六日，在淺水灣道近蘇蘭道截劫西摩邦妮史九遜現款五十元，錢袋一隻及手表一個，共值三千零五十元。

本月七日晨早，西區一名西籍幫辦美璧士駕車經過司徒拔道，發現前面一私家車的車牌有可疑之處，於是開快車追趕，但該車輛也加速飛馳而去，直至淺水灣道始將該車截停，在檢查下，車內有政府公函信封，還有收音機一具，結果，將其拘捕帶返西區警署落案，在查詢下，揭發彼之行劫罪，被告昨晨由曾權威律師代表，申請保釋出外，且請准法官將前二罪之判決押候，待判控罪於地院審理完畢，再行宣判，法官接受其申請。

本港一公司將動用二百五十萬元辦國際藝術節

【本報訊】香港將於未來兩年間，舉辦一項盛大的「國際藝術節」。一個新組成的非牟利公司，將於短期內在本港註冊，並負責籌備此項盛大活動。

該活動之費用，預算約為港幣二百五十萬元，門票收入應可超過此數，所有盈餘，將撥入一公益金。

馮秉芬爵士表示：香港早就需要有此類性質的國際文娛活動，俾本港人士有機會欣賞世界聞名的一流藝術表演，而對本港旅遊業亦無疑問亦將裨益不淺。

馮氏並稱：「此項活動，有賴於各方人士之明智支持，如果成功的話，「國際藝術節」將成為一年一次有益社會的盛事。

該節日將一連舉辦四星期，活動項目最少將有一項國際聞名的交响樂團，及具有國際聲譽的獨唱家或獨奏家演出，一個著名的芭蕾舞團，一個劇團，此外，或將有一個歌劇團參加演出。

國際藝術節雖然以古典音樂、芭蕾舞、及戲劇為主，但大會方面亦有意將電影及流行曲歌等列入節目內。

該公司將由馮秉芬爵士任主席，副主席為邵逸夫，董事會成員：香港旅遊協會助理總幹事潘恩，香港國際音樂協會副主席布朗，及一位祇國海外航空公司代表。

著名國際文化活動之一的「愛丁堡藝術節」前任幹事韓達，已被邀任為「國際藝術節」之藝術幹事，他的第一項任務，將是與國際聞名的藝術家聯絡，然後向董事會報告，「國際藝術節」應否於明年春或於後年一月舉辦。

電話公司擴建新機樓

【本報訊】香港電話公司為配合其全面擴展計劃，擬在新界增建多座新機樓。茲將一九七一年至七三年港島、新界及九龍機樓列表如下：

機樓	啓用日期	初步電話綫數量	最終電話綫數量
香港			
香港仔	一九七一年	一萬	四萬
柴灣	一九七一年	八千	三萬
洛克道（灣仔）	一九七一年	一萬五千	五萬
華富邨	一九七一年	六千六百	一萬
新界及九龍			
竹園	一九七二年	二千	五千
流浮山（深灣）	一九七三年	一千四百	四千
馬尾下（粉嶺附近）	一九七一至七二年	一千二百	二千
保民（九龍半島）	一九七二至七三年	二萬三千	六萬
西貢	一九七三年	一千二百	四千
新墟（青山）	一九七三年	八千	六萬五千
沙田	一九七二年	六千	六萬
大埔	一九七三年	四千	一萬五千
荃灣	一九七二年	一萬八千	六萬
油塘（觀塘）	一九七三年	三萬	八萬
粉嶺	一九七三年	五千	一萬五千
現已啓用總數		十三萬九千四百	五十萬

佛教醫院今開幕

港督夫婦親臨主禮

【本報訊】香港佛教醫院興建落成，定於今日下午四時卅分在九龍城聯合道杏林街該院，請港督戴麟趾爵士夫婦主持開幕典禮，並邀請官紳名流嘉賓觀禮，嘉賓均希於下午四時十五分到達，並佩戴綵帶入座。

該醫院為香港佛教聯合會主辦，發動籌建以來，備獲各方熱烈支持，政府當局撥地十一萬餘平方呎，及允准補助院內普通病床經費三份之二，該院建築設備費共達一千四百多萬元，均獲由社會人士佛教四衆鼎力捐助，其興建工作及慈善佛舉，開佛教服務社會之新頁。

佛教醫院於去歲秋間，先後開始門診部與留醫部服務，首先啓用病床一百七十八張，以設備完善，服務週全，備獲到診或留醫者之好評。現門診與留醫人數日有增加，該院最近並為加強服務起見，特設廉費診療及分科診療，計包括有內科、外科、皮膚科、婦產科、喉耳鼻科及X光檢驗等；所有各科門診僅收藥費三元，另設廉費內外科收費一元，每天二十名，至於留醫普通病床醫藥膳食，每天收費十元，貧者可申請減贈，其辦理純為不牟利之醫院，施診無分任何宗教界限。

東亞銀行今年會

董事局擬派息二元半

【本報訊】東亞銀行定今日舉行股東年會，由董事局主席簡悅強、總經理簡悅慶報告本港一年來經濟情況，該行業務情況與盈利結算，並將提出派息之建議。

據悉：東亞銀行去年度盈利，除一切費用外，共得港幣一千四百六十五萬四千九百九十三元，比較前年度盈利增加一百八十一萬九千餘元。去年盈利連同上屆撥存餘利，共實達一千七百零二萬餘元，可供分配。

董事局擬於今日股東常會上提議派末期股息每股二元五角，連同一九七〇年九月七日已分派之中期股息每股一元五角，即全年股息共為四元，亦即比較前年度每股派息之三元五角，增派五角。

囍

恭祝

美麗華大酒店楊總經理志雲先生令郎

秉正世兄 玲君小姐 結婚之喜

百年好合

台灣 香港 東京 曼谷 印尼

康福旅運社 總經理陳若瑟 敬賀

櫻花節團將爆滿 請速參加

各團另設五天，七天，九天．十二天，南韓十四天

日本 九州大阪 東京漢城 12天3月27日 4月3日10.17 14天24.27日

北海道團 5月12、16、22日

出發日期

台灣九天 三月20日 四月4日、10日 五月15日、29日

星馬泰十天 三月27日 四月4、9、24日 五月15日、29日 6月12日26日 7月10日24日 8月7日14日

印尼星泰十天 出發日期：三月27日．四月4日23日 五月12日

手續由本社全部負責辦理．簡便．

南韓日本台灣 馬來泰國星洲 免費 代訂酒店 代填表格 引導申請 學生移民

大地旅運社 香港中環萬宜大廈二樓124室 電話：H二三三三二六〇 H二三三三二五七

長榮工業大廈

葵涌和宜合道地段51號

分層租售

已建至六樓 本年七月完成

（每單位由八千餘呎至萬餘呎）

五梯兩戶．貨料上落便捷
設計新穎．適合各行工業
鄰近徙區．不虞工人缺乏
訂價特廉．每呎不過四十

單位無多欲購從速 預售期內特價優待

洽購處

惠信木業有限公司 九龍[illegible]口道三十四號三樓 電話：671597

均利建築有限公司 九龍奶路臣街建業銀行旺角大廈十四樓A B．座 電話：302361-3（辦公時間） 地盤電話：NT 0-208125（辦公時間）

本公司新廠於昨（十一日）舉行開幕典禮荷蒙

馮秉芬爵士主禮

紳商名流 社會賢達 同業先進 各界友好

貴臨指導 惠賜多珍 高誼隆情 殊深感紉，惟以招待未週敬希

鑒諒謹此

鳴謝

金冠針織廠有限公司

董事長林勇仁敬啟

地址：九龍觀塘偉業街一百八十五號

徵代理商

日本打火機廠，出品精良，款式新穎，新推出電子打火機，現徵本港及海外經銷代理商，請函香港灣仔郵箱三零六九號或電H七四三五八八彭君洽商。

彩色電視中心

遊客問：「美國日本既彩色電視點解冇你地咁靚呢？」因為本港用PAL制，在正常情況下，彩色應該更真實和美麗。本中心專賣彩色電視機，數十款彩色機，在正常情況下放映，以供顧客選擇。

唔買都開吓眼界 啦！比美國日本更靚既彩色電視每晚放映至散業今宵完場為止，歡迎參觀選購。

「請認明發達電子有限公司」，以免魚目混珠

發達電子有限公司

香港軒尼詩道四四五號二樓（灣仔消防局側） 電話：H七六九〇七八

九龍旺角彌敦道五一壹號一樓（近窩打老道） 電話：K三一一五八一

南海紡織股份有限公司致股東通告

本公司董事會茲宣佈本公司已將在賬冊上成本港幣叁拾肆萬元之投資出售該項投資並無市價此次出售結果本公司獲得成本二十倍以上之資本利益

承董事會命秘書陶安仁啓

一九七一年三月十一日

南華體育會

一九七一年至一九七二年度選舉男女職員通告

本會一九七一年至一九七二年職員初選，定於三月廿五日（星期四）下午二時開票，凡屬會員（除學生會員外）請在三月十一日（星期四）至三月廿五日（星期四）期內，憑會證到下開地點，每天辦公時間，上午十時至下午六時（一至二時休息），領取初選票，依章填妥後，投下選票箱內，本屆選權幸勿放棄是荷

投票地點分錄如下

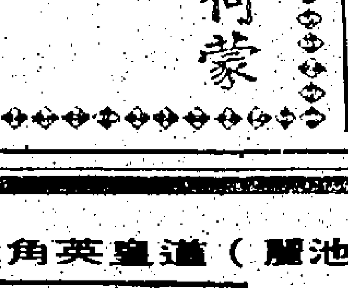
一、嘉路連山本會場館
二、華人行八樓本會桌球室
三、亞公岩本會泳場
四、九龍王囿本會分會場館

如欲參閱合格為選舉代表之候選人名冊，可到嘉路連山本會場館總辦事處，憑會證取閱

一九七一年三月十一日

南華體育會啓

北角英皇道（麗池過兩站）



準1972年六月前完成

150年期

面向英皇道

海景樓

一廳三房 伙伙單邊 旺中帶靜

一次付款 特價八折 分期九折

九仟餘八伙

每尺只售七十餘元

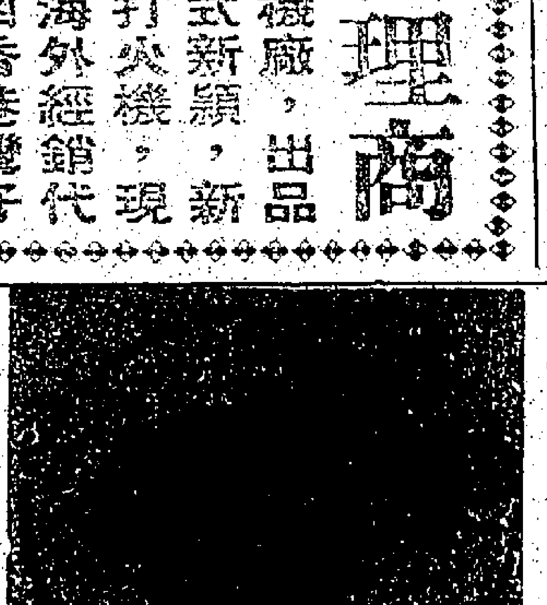
（建築期內驟樓不計利息）

怡華置業有限公司

香港雪廠街新顯利大廈97室

電話：H249340 H248429 H249349

地盤電話：H620859



快樂旅行社主辦

春季、台灣、日本觀光團

台灣九天豪華組

出發日期 三月13日・四月九日・五月22日・三月27日・四月24日・六月12日・四月三日・五月八日・六月26日

代售各地廉價機票・代辦台灣出入境證（附設電子影印機・持有入台證特價優待）

地址：香港德輔道中五十一號其昌人壽大廈四〇四室（電梯按4字）

電話：H222072—4 H246606

中外旅行社

第一流享受．大衆化收費

日本八天 HK$2,450 日韓十天 HK$2,800

3月27日 4月3.10.24日 5月8.22日

6月12.26日（日韓依照上列日期提前二天出發）

星．馬．泰 十天 HK$2,450 4月3日 5月8日 6月5日

星泰聯遊 七天 二人以上任選日期 隨時出發 HK$2,100

歐洲十國 二十三天 HK$5,950 暢遊歐陸十國十二大城市，專人領隊，華語導遊，八月四日出發

購一張機票。免費遊覽日本五天，免費住宿東京第一大酒店及大阪新阪急大酒店八天

地址：九龍彌敦道100號東英大廈422室

電話：K—664162 K—662725